



ALPINE BOOTS

INSTRUCTION MANUAL & SAFETY INFORMATION

November 2025

ALPINE BOOTS

INSTRUCTION MANUAL & SAFETY INFORMATION

November 2025

English	4
Deutsch (GER)	6
Français (FRA)	8
Italiano (ITA)	10
Español (ESP)	12
Slovenščina (SVN)	14
Română (ROU)	16
Norsk (NOR)	18
Svenska (SWE)	20
Suomi (FIN)	22
Nederlands (NDL)	24
Magyar (HUN)	26
Čeština (CZE)	28
Slovenčina (SVK)	30
Polský (POL)	32
Eesti (EST)	34

Latviešu (LVA)	36
Lietuvių kalba (LTU)	38
Dansk (DNK)	40
Hrvatskik (HRV)	42
Malti (MLT)	44
Português (PRT)	46
Gaeilge (IRL)	48
Български (BGR)	50
Русский (RUS)	52
韓國人 (KOR)	54
Српски (SRB)	56
Ελληνική (GRC)	58
日本語 (JPN)	60
中文 (CHN)	62
Русский (UA)	64

English

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing Fischer ski boots. You have made an excellent choice that will enhance your skiing experience. Read these instructions and warnings carefully before using the product. Keep this information for future reference.

2. SAFETY ADVICE

Alpine and touring skiing are some of the most enjoyable sports but can result in injury or death. Sufficient physical fitness is required. Never go skiing under the influence of alcohol or drugs. Any user shall understand and accept the inherent risk of injury involved.

Skiing is a challenging and dangerous sport in which the risk of injury is influenced not only by the terrain but also by individual abilities. The sport requires a system of ski boot, ski and binding, where release at the right time in every situation is not always guaranteed.

It is critical that your ski-binding-boot system is assembled, adjusted, inspected, maintained and repaired in accordance with the standards in force in the ski industry by an authorized dealer before the start of every season, or after 20 skiing days and/or after any change to the boot soles. FISCHER accepts no liability for any alterations made to your equipment.

- Your ski boots must be compatible with your bindings as defined by international standards in accordance with the markings engraved on the bottom of the walk soles, and must be assembled, adjusted and checked by an authorized FISCHER dealer.
- Do not use your boots if the soles are worn and/or damaged. The same applies to boots with removable soles.
- Ski boots shall be checked for debris or ice build-up and, if necessary, shall be cleaned before stepping into the binding.
- Ski boot buckles or BOA® shall be closed sufficiently before skiing.
- If the ski boot is provided with a ski/walk or ski/hike or ski/stand mechanism, the ski boot shall be changed to the ski mode before skiing downhill.

3. COMPATIBILITY

ATTENTION: The use of your ski boot soles with bindings other than those indicated below may lead to the failure of the ski-binding-boot system and affect the release mechanism of the bindings, potentially resulting in serious injury or death.

BOOTS WITH SOLES COMPLIANT WITH ALPINE STANDARD ISO 5355:

These boots are only compatible with the following bindings:

- Alpine binding compliant with standard ISO 9462.
- Bindings labeled (GRIPWALK® FAQ - Gripwalk) or Multinorm certified MNC Technology compliant with ISO 9462 in exclusion to all other alpine bindings.

BOOTS WITH SOLES COMPLIANT WITH TOURING STANDARD ISO 9523:

These boots are only compatible with the following bindings:

- Ski touring bindings compliant with standard ISO 13992

BOOTS WITH SOLES COMPLIANT WITH:

- Touring standard ISO 9523 and with (GRIPWALK® FAQ - Gripwalk) certification
- Improved walking soles ISO 23223 and with (GRIPWALK® FAQ - Gripwalk) certification

These boots are only compatible with the following bindings:

- Ski touring bindings compliant with standard ISO 13992
- Bindings labeled (GRIPWALK®) or Multinorm certified MNC Technology compliant with ISO 9462 in exclusion to all other alpine bindings.

SPECIFIC WARNING IN CASE OF USE WITH LOWTECH TYPE BINDINGS

SKIERS ARE ADVISED TO CONSULT A FISCHER AUTHORIZED DEALER FOR FURTHER INFORMATION REGARDING WHICH BOOTS ARE COMPATIBLE WITH THESE BINDINGS.

FISCHER does not guarantee any system comprised of a "Lowtech" type ski touring binding. Indeed, this system is not compliant with ISO 13992. Skiers are therefore warned that use of this set is on their own risk and may result in serious injury or death.

4. BOOTS WITH REMOVABLE SOLES

Replacement soles from FISCHER shall be used on FISCHER boots only according to the boot model concerned. Replacement soles shall not be mixed up between manufacturers.

WARNING: After the replacement of the sole pads, a release test of ski-boot-binding system according to ISO 11088 or ISO 13993 shall be performed by a FISCHER authorized dealer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

1. Use only a manual screwdriver to unscrew the eight or nine screws, depending on the model, and remove them from the walk soles.
2. Remove the walk soles, front and rear of the boot.
3. Put the new soles on the bottom of the boot.
4. Re-screw the new walk sole, until you feel firm resistance in the screw (1,2 Nm torque value).

FISCHER warrants the dismantling and reassembly of the walk soles, up to a maximum of 5 times, provide that you comply with the above instructions during the 2 years statutory warranty. In case of (GRIPWALK®) ISO 23223 replacement sole assembly, (GRIPWALK®) stickers should be stuck on the lower shell so that it is visible to the skier.

5. CARE INSTRUCTIONS

RECOMMENDATIONS TO CLEAN THE BOOT:

- Use soap and water only.
- Do not use any solvents.

RECOMMENDATIONS FOR CORRECT STORAGE:

- Before storage of your boots check that they are clean and dry.
- Store the boots in a dry place away from heat and sunlight.
- Store the boots with buckles or BOA® closed under minimal tension (Over tensioning closure systems during storage can lead to permanent damage).
- For (touring) boots with gaiter construction, please ensure that the material is pulled high up over the liner, without any folds or wrinkles.

Regularly inspect your ski boots, especially the low friction zones of the sole plates, for indication for when replacement soles are needed, otherwise please visit an authorized FISCHER dealer if unsure.

6. THERMAL ADJUSTMENT

FISCHER alpine and touring ski boots can be adapted to individual requirements as necessary. The outer shell and cuff, as well as liner parts are made of thermoplastic materials that can be reshaped using heat and pressure, for example using the FISCHER Vacuum Fit® technology.

A personalized fitting of the boot can provide relief in common problem areas, but any such modification will void the warranty. Please only have customization carried out by FISCHER authorized retailers.

7. COMPLAINTS & WARRANTY

FISCHER products are subject to strict quality requirements. Should material or processing defects nevertheless occur, these can be claimed in accordance with the statutory warranty, which may vary from country to country.

Please contact the dealer from whom you purchased the product if you have a complaint. The original invoice must be presented as proof of purchase for any claim. For any issues that are not visual defects, the 2 years statutory warranty applies.

The statutory warranty is excluded for:

- Conventional signs of wear and tear.
- Scratches or damage to the decorative elements of the product due to use.
- Change in color and/or size and/or texture of the products due to normal wear and tear.
- Damage resulting from falls.
- Damage caused by using solvents or adhesives.
- Damage that occurs because of incorrect use, care, storage or improper application

- Repair, modification or adjustment of the product that has not been carried out by a authorized retailer.
- Damage caused by using non-original spare parts.
- Theft or loss.

**PLEASE CONSULT THE WEBSITE
WWW.FISCHERSPORTS.COM
FOR FURTHER INFORMATION.**

Deutsch (GER)

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für Fischer Skischuhe entschieden haben. Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen, die Ihr Skierlebnis verbessern wird. Lesen Sie diese Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bitte bewahren Sie diese Informationen für die Zukunft auf.

2. SICHERHEITS-HINWEISE

Alpin- und Tourenskifahren gehören zu den schönsten Sportarten, können jedoch Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Eine ausreichende körperliche Fitness ist erforderlich. Gehen Sie niemals unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen Skifahren. Jeder Benutzer muss sich der mit dem Skifahren verbundenen Risiken bewusst sein und diese akzeptieren.

Skifahren ist ein anspruchsvoller und gefährlicher Sport, bei dem das Verletzungsrisiko nicht nur vom Gelände, sondern auch von den individuellen Fähigkeiten abhängt. Der Sport erfordert ein System aus Skischuh, Ski und Bindung, bei dem eine Auslösung in jeder Situation nicht immer garantiert ist.

Es ist entscheidend, dass Ihr Skischuh-Bindungs-System vor Beginn jeder Saison, nach 20 Skitagen und/oder nach jeder Änderung der Schuhsohlen von einem autorisierten Fachhändler gemäß den geltenden Normen der Skiindustrie montiert, eingestellt, überprüft, gewartet und repariert wird. FISCHER übernimmt keine Haftung für Änderungen an Ihrer Ausrüstung.

- Ihre Skischuhe müssen mit den Bindungen kompatibel sein, wie in den internationalen Normen und den Markierungen auf den Laufsohlen angegeben. Sie müssen von einem autorisierten FISCHER-Händler montiert, eingestellt und überprüft werden.
- Verwenden Sie Ihre Skischuhe nicht, wenn die Sohlen abgenutzt und/oder beschädigt sind. Dies gilt auch für Schuhe mit austauschbaren Sohlen.
- Skischuhe müssen vor dem Einsteigen in die Bindung von Schmutz oder Eistrückständen befreit werden.
- Die Schnallen oder das BOA® der Skischuhe müssen vor der Abfahrt ausreichend geschlossen sein.
- Wenn der Skischuh mit einem Ski-/Geh- oder Ski-/Hike-Mechanismus ausgestattet ist, muss dieser vor der Abfahrt in den Skimodus gestellt werden.

3. KOMPATIBILITÄT

ACHTUNG: Die Verwendung Ihrer Skischuhsohlen mit anderen als den unten angegebenen Bindungen kann zu einem Versagen des Skischuh-Bindungs-Systems führen und den Auslösemechanismus der Bindungen beeinträchtigen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

SKISCHUHE MIT SOHLEN GEMÄSS ALPINNORM ISO 5355:

Diese Schuhe sind nur mit den folgenden Bindungen kompatibel:

- Alpinbindungen gemäß ISO 9462.
- Bindungen mit (GRIPWALK®)-Kennzeichnung oder Multinorm-zertifizierte MNC-Technologie gemäß ISO 9462 (mit Ausnahme aller anderen Alpinbindungen).

SKISCHUHE MIT SOHLEN GEMÄSS TOURENNORM ISO 9523:

Diese Schuhe sind nur mit den folgenden Bindungen kompatibel:

- Tourenskibindungen gemäß ISO 13992.

SKISCHUHE MIT SOHLEN GEMÄSS:

- Tourennorm ISO 9523 und (GRIPWALK®)-Zertifizierung
- Verbesserten Gehsohlen ISO 23223 und (GRIPWALK®)-Zertifizierung

Diese Schuhe sind nur mit den folgenden Bindungen kompatibel:

- Tourenskibindungen gemäß ISO 13992
- Bindungen mit (GRIPWALK®)-Kennzeichnung oder Multinorm-zertifizierte MNC-Technologie gemäß ISO 9462 (mit Ausnahme aller anderen Alpinbindungen).

BESONDERER WARNHINWEIS BEI VERWENDUNG VON LOWTECH-BINDUNGEN

SKIFAHRENN WIRD EMPFOHLEN, SICH BEI EINEM AUTORISIERTEN FISCHER-HÄNDLER ÜBER DIE KOMPATIBILITÄT DER SKISCHUHE MIT DIESEN BINDUNGEN ZU INFORMIEREN.

FISCHER übernimmt keine Garantie für Systeme, die aus einer „Lowtech“-Tourenbindung bestehen. Dieses System entspricht nicht der Norm ISO 13992. Skifahrer werden darauf hingewiesen, dass die Verwendung dieses Systems auf eigenes Risiko erfolgt und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

4. SKISCHUHE MIT AUSTAUSCHBAREN SOHLEN

Austauschteile von FISCHER dürfen nur an FISCHER-Skischuhen und ausschließlich gemäß dem jeweiligen Schuhmodell verwendet werden. Ersatzsohlen verschiedener Hersteller dürfen nicht kombiniert werden.

WARNUNG: Nach dem Austausch der Sohlenpads muss ein Auslösetest des Skischuh-Bindungssystems nach ISO 11088 oder ISO 13993 von einem autorisierten FISCHER-Händler durchgeführt werden.

MONTAGEANLEITUNG:

1. Verwenden Sie ausschließlich einen Handschraubendreher, um die acht oder neun Schrauben (modellabhängig) zu lösen und zu entfernen.
2. Entfernen Sie die Laufsohlen vorne und hinten am Schuh.
3. Setzen Sie die neuen Sohlen auf die Unterseite des Skischuhs.
4. Schrauben Sie die neuen Sohlen wieder fest, bis ein deutlicher Widerstand spürbar ist (Anzugsdrehmoment 1,2 Nm).

FISCHER gewährt den Austausch und die Wiedermontage der Laufsohlen bis zu maximal 5 Mal im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung von 2 Jahren, sofern Sie die oben genannten Anweisungen einhalten. Bei der Montage von (GRIPWALK®) ISO 23223-Ersatzsohlen müssen (GRIPWALK®)-Aufkleber auf die Unterschale geklebt werden, sodass sie für den Skifahrer sichtbar sind.

5. PFLEGEHINWEISE

EMPFEHLUNGEN ZUR REINIGUNG DER SKISCHUHE:

- Nur Wasser und Seife verwenden.
- Keine Lösungsmittel verwenden.

EMPFEHLUNGEN ZUR RICHTIGEN LAGERUNG:

- Stellen Sie vor der Einlagerung sicher, dass die Skischuhe sauber und trocken sind.
- Lagern Sie die Schuhe an einem trockenen Ort, fern von Hitzequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie die Skischuhe mit geschlossenen Schnallen oder BOA®-Systemen unter minimaler Spannung (eine Überbeanspruchung der Verschlussysteme während der Lagerung kann zu dauerhaften Schäden führen).

- Bei (Touren-)Schuhen mit Gamaschenkonstruktion stellen Sie sicher, dass das Material glatt über den Innenschuh gezogen ist, ohne Falten oder Knicke.

Überprüfen Sie Ihre Skischuhe regelmäßig, insbesondere die reibungsarmen Bereiche der Sohlenelemente, um festzustellen, ob Ersatzsohlen erforderlich sind. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten FISCHER-Händler.

6. THERMISCHE ANPASSUNG

FISCHER Alpin- und Tourenskischuhe können bei Bedarf individuell angepasst werden. Die Außenschale, der Schaft sowie Teile des Innenschuhs bestehen aus thermoplastischen Materialien, die durch Hitze und Druck verformt werden können – zum Beispiel mit der FISCHER Vacuum Fit®-Technologie.

Eine individuelle Anpassung des Skischuhs kann Entlastung in typischen Problemzonen bieten. Bitte beachten Sie jedoch: Jede Veränderung des Schuhs führt zum Erlöschen der Garantie. Lassen Sie Anpassungen daher ausschließlich von autorisierten FISCHER-Händlern durchführen.

7. REKLAMATIONEN & GARANTIE

FISCHER-Produkte unterliegen strengen Qualitätsanforderungen. Sollten dennoch Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, können diese im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung geltend gemacht werden. Die Dauer der Gewährleistung kann je nach Land variieren.

Bitte wenden Sie sich bei Reklamationen an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Für eine Reklamation ist die Originalrechnung als Kaufnachweis erforderlich. Für alle Mängel, die keine sichtbaren Defekte sind, gilt eine gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren.

Die gesetzliche Gewährleistung ist ausgeschlossen für:

- Normale Abnutzungerscheinungen.
- Kratzer oder Beschädigungen an dekorativen Elementen durch Gebrauch.
- Veränderungen von Farbe, Größe oder Struktur des Produkts durch normalen Verschleiß.
- Schäden infolge von Stürzen.

- Schäden durch die Verwendung von Lösungsmitteln oder Klebstoffen.
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Pflege, Lagerung oder Anwendung.
- Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem autorisierten Händler durchgeführt wurden.
- Schäden durch die Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.
- Diebstahl oder Verlust.

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF DER WEBSITE: WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Français (FRA)

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi des chaussures de ski Fischer. Vous avez fait un excellent choix qui améliorera votre expérience de ski. Veuillez lire attentivement ces instructions et avertissements avant d'utiliser le produit. Conservez ces informations pour une consultation ultérieure.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le ski alpin et le ski de randonnée sont des sports magnifiques, mais ils peuvent entraîner des blessures, voire la mort. Une bonne condition physique est indispensable. Ne skiez jamais sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Chaque utilisateur doit être conscient des risques liés à la pratique du ski et les accepter.

Le ski est un sport exigeant et dangereux, dont le risque de blessure dépend non seulement du terrain, mais aussi des capacités individuelles. Ce sport nécessite un système composé de chaussures de ski, de skis et de fixations, dont le déclenchement ne peut pas être garanti dans toutes les situations.

Il est essentiel que votre système chaussure-fixation soit monté, réglé, vérifié, entretenu et réparé par un revendeur agréé avant chaque saison, après 20 jours de ski et/ou après toute modification des semelles, conformément aux normes en vigueur dans l'industrie du ski. FISCHER décline toute responsabilité en cas de modification de votre équipement.

- Vos chaussures de ski doivent être compatibles avec les fixations, comme indiqué dans les normes internationales et les marquages sur les semelles. Elles doivent être montées et vérifiées par un revendeur agréé FISCHER.
- N'utilisez pas vos chaussures si les semelles sont usées et/ou endommagées, même s'il s'agit de semelles interchangeables.
- Les chaussures doivent être débarrassées de toute saleté ou glace avant d'être insérées dans les fixations.
- Les boucles ou le système BOA® doivent être correctement fermés avant la descente.
- Si la chaussure est équipée d'un mécanisme ski/marche ou ski/randonnée, celui-ci doit être réglé en mode ski avant la descente.

3. COMPATIBILITÉ

ATTENTION : L'utilisation de vos semelles de chaussures de ski avec des fixations autres que celles mentionnées ci-dessous peut entraîner une défaillance du système chaussure-fixation et compromettre le mécanisme de déclenchement, ce qui peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

CHAUSSURES AVEC SEMELLES CONFORMES À LA NORME ALPINE ISO 5355 :

Compatibles uniquement avec :

- Fixations alpines conformes à la norme ISO 9462
- Fixations marquées (GRIPWALK®) ou certifiées MNC (Multi Norm Certified) selon ISO 9462 (à l'exception de toutes les autres fixations alpines)

CHAUSSURES AVEC SEMELLES CONFORMES À LA NORME DE RANDONNÉE ISO 9523 :

Compatibles uniquement avec :

- Fixations de ski de randonnée conformes à la norme ISO 13992

CHAUSSURES AVEC SEMELLES CONFORMES À :

- La norme ISO 9523 et certification GRIPWALK®
- La norme ISO 23223 (semelles de marche améliorées) et certification GRIPWALK®

Compatibles uniquement avec :

- Fixations de ski de randonnée ISO 13992
- Fixations marquées GRIPWALK® ou certifiées MNC selon ISO 9462 (à l'exception de toutes les autres fixations alpines)

AVERTISSEMENT SPÉCIAL CONCERNANT LES FIXATIONS LOWTECH

IL EST RECOMMANDÉ AUX SKIEURS DE CONSULTER UN REVENDEUR AGRÉÉ FISCHER POUR VÉRIFIER LA COMPATIBILITÉ DE LEURS CHAUSSURES AVEC CE TYPE DE FIXATIONS.

FISCHER ne garantit pas les systèmes composés de fixations de randonnée « Lowtech ». Ce système ne répond pas à la norme ISO 13992. L'utilisation de ce système se fait aux risques et périls de l'utilisateur et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

4. CHAUSSURES DE SKI AVEC SEMELLES INTERCHANGEABLES

Les pièces de rechange FISCHER ne doivent être utilisées qu'avec des chaussures de ski FISCHER et uniquement selon le modèle correspondant. Il est interdit de combiner des semelles de différents fabricants.

AVERTISSEMENT : Après le remplacement des semelles, un test de déclenchement du système chaussure-fixation doit être effectué par un revendeur agréé FISCHER, conformément à la norme ISO 11088 ou ISO 13993.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Utilisez uniquement un tournevis manuel pour desserrer et retirer les huit ou neuf vis (selon le modèle).
2. Retirez les semelles avant et arrière de la chaussure.
3. Placez les nouvelles semelles sous la chaussure.
4. Vissez les nouvelles semelles jusqu'à ce qu'une résistance nette soit ressentie (couple de serrage : 1,2 Nm).

FISCHER autorise le remplacement et le remontage des semelles jusqu'à 5 fois dans le cadre de la garantie légale de 2 ans, à condition que les instructions ci-dessus soient respectées. Lors du montage de semelles de rechange GRIPWALK® ISO 23223, des autocollants GRIPWALK® doivent être apposés sur la coque inférieure de manière visible pour le skieur.

5. CONSEILS D'ENTRETIEN

RECOMMANDATIONS POUR LE NETTOYAGE DES CHAUSSURES DE SKI :

- Utilisez uniquement de l'eau et du savon.
- N'utilisez pas de solvants.

RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE :

- Assurez-vous que les chaussures sont propres et sèches avant de les ranger.
- Stockez-les dans un endroit sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Fermez les boucles ou le système BOA® avec une tension minimale (une tension excessive pendant le stockage peut endommager les systèmes de fermeture).

- Pour les chaussures (de randonnée) avec guêtre, assurez-vous que le matériau est lisse sur la chaussure intérieure, sans plis ni froissements.

Vérifiez régulièrement vos chaussures de ski, en particulier les zones de frottement des semelles, pour déterminer si un remplacement est nécessaire. En cas de doute, contactez un revendeur agréé FISCHER.

6. AJUSTEMENT THERMIQUE

Les chaussures de ski alpin et de randonnée FISCHER peuvent être ajustées individuellement si nécessaire. La coque extérieure, le collier et certaines parties de la chaussure intérieure sont fabriqués à partir de matériaux thermoplastiques pouvant être moulés à la chaleur et à la pression – par exemple avec la technologie FISCHER Vacuum Fit®.

Un ajustement personnalisé peut soulager les zones sensibles. Attention : toute modification de la chaussure annule la garantie. Les ajustements doivent être effectués exclusivement par un revendeur agréé FISCHER.

7. RÉCLAMATIONS & GARANTIE

Les produits FISCHER sont soumis à des exigences de qualité strictes. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, ceux-ci peuvent être couverts par la garantie légale. La durée de la garantie peut varier selon le pays.

En cas de réclamation, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. La facture originale est requise comme preuve d'achat. Pour les défauts non visibles, une garantie légale de 2 ans s'applique.

La garantie légale ne couvre pas :

- L'usure normale
- Les rayures ou dommages sur les éléments décoratifs dus à l'usage
- Les changements de couleur, de taille ou de structure dus à l'usure normale
- Les dommages causés par des chutes
- Les dommages dus à l'utilisation de solvants ou de colles
- Les dommages dus à une mauvaise utilisation, un mauvais entretien ou un mauvais stockage
- Les réparations, modifications ou

ajustements effectués par un tiers non agréé

- Les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non originales
- Le vol ou la perte

POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ LE SITE : WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Italiano (ITA)

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto gli scarponi da sci Fischer. Hai fatto un'ottima scelta che migliorerà la tua esperienza sciistica. Leggi attentamente queste istruzioni e avvertenze prima di utilizzare il prodotto. Conserva queste informazioni per il futuro.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Lo sci alpino e lo sci alpinismo sono sport meravigliosi, ma possono causare lesioni o addirittura la morte. È necessaria una buona forma fisica. Non sciare mai sotto l'influenza di alcol o droghe. Ogni utente deve essere consapevole dei rischi associati allo sci e accettarli.

Lo sci è uno sport impegnativo e pericoloso, in cui il rischio di lesioni dipende non solo dal terreno, ma anche dalle capacità individuali. Lo sport richiede un sistema composto da scarpone, sci e attacco, la cui capacità di sgancio non è sempre garantita in ogni situazione.

È fondamentale che il sistema scarpone-attacco venga montato, regolato, controllato, mantenuto e riparato da un rivenditore autorizzato secondo le norme vigenti dell'industria sciistica prima di ogni stagione, dopo 20 giornate di sci e/o dopo ogni modifica delle suole. FISCHER non si assume alcuna responsabilità per modifiche alla tua attrezzatura.

- Gli scarponi devono essere compatibili con gli attacchi, come indicato dalle norme internazionali e dalle marcature sulle suole. Devono essere montati, regolati e controllati da un rivenditore autorizzato FISCHER.
- Non utilizzare gli scarponi se le suole sono usurate e/o danneggiate. Questo vale anche per scarponi con suole intercambiabili.
- Gli scarponi devono essere privi di sporco o residui di ghiaccio prima di entrare nell'attacco.
- Le leve o il sistema BOA® devono essere chiusi correttamente prima della discesa.
- Se lo scarpone è dotato di meccanismo sci/camminata o sci/hike, deve essere impostato in modalità sci prima della discesa.

3. COMPATIBILITÀ TRA SCARPONI E ATTACCHI

ATTENZIONE: L'uso delle suole degli scarponi con attacchi diversi da quelli indicati di seguito può causare il

malfunzionamento del sistema scarpone-attacco e compromettere il meccanismo di sgancio, con conseguenti gravi lesioni o morte.

SCARPONI CON SUOLE SECONDO NORMA ALPINA ISO 5355:

Compatibili solo con i seguenti attacchi:

- Attacchi alpini secondo ISO 9462.
- Attacchi con marcatura (GRIPWALK®) o tecnologia MNC certificata Multinorma secondo ISO 9462 (esclusi tutti gli altri attacchi alpini).

SCARPONI CON SUOLE SECONDO NORMA DA TOURING ISO 9523:

Compatibili solo con i seguenti attacchi:

- Attacchi da sci alpinismo secondo ISO 13992.

SCARPONI CON SUOLE:

- Norma touring ISO 9523 e certificazione (GRIPWALK®)
- Suole migliorate ISO 23223 e certificazione (GRIPWALK®)

Compatibili solo con i seguenti attacchi:

- Attacchi da sci alpinismo secondo ISO 13992
- Attacchi con marcatura (GRIPWALK®) o tecnologia MNC certificata Multinorma secondo ISO 9462 (esclusi tutti gli altri attacchi alpini).

AVVERTENZA SPECIALE PER L'USO DI ATTACCHI LOWTECH

SI CONSIGLIA AGLI SCIATORI DI CONSULTARE UN RIVENDITORE AUTORIZZATO FISCHER PER VERIFICARE LA COMPATIBILITÀ DEGLI SCARPONI CON QUESTI ATTACCHI.

FISCHER non garantisce i sistemi composti da attacchi da touring "Lowtech". Questo sistema non è conforme alla norma ISO 13992. Gli sciatori sono avvisati che l'uso di questo sistema avviene a proprio rischio e può causare gravi lesioni o morte.

4. SCARPONI CON SUOLE INTERCAMBIABILI

Le parti di ricambio FISCHER devono essere utilizzate solo sugli scarponi FISCHER e esclusivamente in base al modello specifico. Non combinare suole di produttori diversi.

AVVERTENZA: Dopo la sostituzione delle suole, è necessario effettuare un test di sgancio del sistema scarpone-attacco secondo ISO 11088 o ISO 13993 da parte di un rivenditore autorizzato FISCHER.

Intruzioni di montaggio:

1. Utilizzare esclusivamente un cacciavite manuale per allentare e rimuovere le otto o nove viti (a seconda del modello).
2. Rimuovere le suole anteriori e posteriori dallo scarpone.
3. Posizionare le nuove suole sulla parte inferiore dello scarpone.
4. Avvitare le nuove suole fino a percepire una resistenza evidente (coppia di serraggio: 1,2 Nm).

FISCHER consente la sostituzione e il rimontaggio delle suole fino a un massimo di 5 volte nell'ambito della garanzia legale di 2 anni, a condizione che vengano rispettate le istruzioni sopra indicate. Durante il montaggio delle suole di ricambio (GRIPWALK®) ISO 23223, è necessario applicare adesivi (GRIPWALK®) sulla scocca inferiore in modo che siano visibili allo sciatore.

5. ISTRUZIONI PER LA CURA

CONSIGLI PER LA PULIZIA:

- Utilizzare solo acqua e sapone.
- Non utilizzare solventi.

CONSIGLI PER LA CORRETTA CONSERVAZIONE:

- Assicurarsi che gli scarponi siano puliti e asciutti prima di riporli.
- Conservare in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Conservare gli scarponi con leve o sistemi BOA® chiusi con tensione minima (un'eccessiva tensione dei sistemi di chiusura durante la conservazione può causare danni permanenti).
- Per scarponi da touring con ghetta, assicurarsi che il materiale sia ben disteso sopra la scarpetta interna, senza pieghe.

Controllare regolarmente gli scarponi, in particolare le aree soggette a usura delle suole, per verificare se è necessaria la sostituzione. In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato FISCHER.

6. ADATTAMENTO TERMICO

Gli scarponi da sci alpino e da touring FISCHER possono essere personalizzati se necessario. La scocca esterna, il gambetto e alcune parti della scarpetta interna sono realizzati in materiali termoplastici che possono essere modellati con calore e pressione – ad esempio con la tecnologia FISCHER Vacuum Fit®.

Un adattamento personalizzato può alleviare i punti di pressione tipici. Tuttavia, si prega di notare: qualsiasi modifica allo scarpone annulla la garanzia. Effettuare le modifiche solo presso rivenditori autorizzati FISCHER.

7. RECLAMI E GARANZIA

I prodotti FISCHER sono soggetti a rigorosi requisiti di qualità. Se si verificano difetti di materiale o di fabbricazione, è possibile farli valere nell'ambito della garanzia legale. La durata della garanzia può variare a seconda del paese.

In caso di reclamo, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Per il reclamo è necessaria la fattura originale come prova d'acquisto. Per tutti i difetti non visibili, si applica una garanzia legale di 2 anni.

La garanzia legale non copre:

- Usura normale.
- Graffi o danni agli elementi decorativi dovuti all'uso.
- Alterazioni di colore, dimensioni o struttura del prodotto dovute all'usura normale.
- Danni causati da cadute.
- Danni dovuti all'uso di solventi o colle.
- Danni dovuti a uso, cura, conservazione o applicazione impropria.
- Riparazioni, modifiche o adattamenti non effettuati da un rivenditore autorizzato.
- Danni dovuti all'uso di parti non originali.
- Furto o smarrimento.

**WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF
ULTERIORI INFORMAZIONI:**

WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Español (ESP)

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir las botas de esquí Fischer. Ha hecho una excelente elección que mejorará su experiencia en el esquí. Lea atentamente estas instrucciones y advertencias antes de utilizar el producto. Conserve esta información para futuras consultas.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El esquí alpino y el esquí de travesía son deportes maravillosos, pero pueden causar lesiones o incluso la muerte. Se requiere una buena condición física. Nunca esquíe bajo los efectos del alcohol o las drogas. Cada usuario debe ser consciente de los riesgos asociados al esquí y aceptarlos.

El esquí es un deporte exigente y peligroso, donde el riesgo de lesiones depende no solo del terreno, sino también de las habilidades individuales. El deporte requiere un sistema compuesto por bota, esquí y fijación, cuya liberación no siempre está garantizada en todas las situaciones.

Es fundamental que el sistema bota-fijación sea montado, ajustado, comprobado, mantenido y reparado por un distribuidor autorizado según las normas vigentes de la industria antes de cada temporada, después de 20 días de esquí y/o tras cualquier modificación en las suelas. FISCHER no asume responsabilidad por cambios en su equipo.

- Sus botas deben ser compatibles con las fijaciones, según lo indicado en las normas internacionales y en las marcas de las suelas. Deben ser montadas, ajustadas y verificadas por un distribuidor autorizado FISCHER.
- No utilice las botas si las suelas están desgastadas y/o dañadas. Esto también se aplica a botas con suelas intercambiables.
- Las botas deben estar libres de suciedad o restos de hielo antes de colocarlas en la fijación.
- Las hebillas o el sistema BOA® deben estar correctamente cerrados antes del descenso.
- Si la bota está equipada con un mecanismo ski/walk o ski/hike, debe colocarse en modo esquí antes del descenso.

3. COMPATIBILIDAD ENTRE BOTAS Y FIJACIONES

ATENCIÓN: El uso de las suelas de sus botas con fijaciones distintas a las indicadas a continuación puede provocar fallos en el sistema bota-fijación y afectar el mecanismo de liberación, lo que puede causar lesiones graves o la muerte.

BOTAS CON SUELAS SEGÚN NORMA ALPINA ISO 5355:

Compatibles únicamente con las siguientes fijaciones:

- Fijaciones alpinas según ISO 9462.
- Fijaciones con marcaje (GRIPWALK®) o tecnología MNC certificada Multinorma según ISO 9462 (excepto todas las demás fijaciones alpinas).

BOTAS CON SUELAS SEGÚN NORMA DE TRAVESÍA ISO 9523

Compatibles únicamente con las siguientes fijaciones::

- Fijaciones de esquí de travesía según ISO 13992.

SCARPONI CON SUOLE:

- Norma de travesía ISO 9523 y certificación (GRIPWALK®)
- Suelas mejoradas ISO 23223 y certificación (GRIPWALK®)

Compatibles únicamente con las siguientes fijaciones:

- Fijaciones de esquí de travesía según ISO 13992
- Fijaciones con marcaje (GRIPWALK®) o tecnología MNC certificada Multinorma según ISO 9462 (excepto todas las demás fijaciones alpinas).

ADVERTENCIA ESPECIAL SOBRE EL USO DE FIJACIONES LOWTECH

SE RECOMIENDA QUE LOS ESQUIADORES CONSULTEN CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO FISCHER SOBRE LA COMPATIBILIDAD DE LAS BOTAS CON ESTAS FIJACIONES.

FISCHER no garantiza sistemas compuestos por fijaciones de travesía "Lowtech". Este sistema no cumple la norma ISO 13992. Se advierte a los esquiadores que el uso de este sistema es bajo su propia responsabilidad y puede causar lesiones graves o la muerte.

4. BOTAS CON SUELAS INTERCAMBIABLES

Las piezas de repuesto FISCHER deben utilizarse únicamente en botas FISCHER y exclusivamente según el modelo correspondiente. No se deben combinar suelas de diferentes fabricantes.

ADVERTENCIA: Tras el cambio de las suelas, un distribuidor autorizado FISCHER debe realizar una prueba de liberación del sistema bota-fijación según ISO 11088 o ISO 13993.

Instrucciones de montaje:

1. Utilice únicamente un destornillador manual para aflojar y retirar los ocho o nueve tornillos (según el modelo).
2. Retire las suelas delanteras y traseras de la bota.
3. Coloque las nuevas suelas en la parte inferior de la bota.
4. Atornille las nuevas suelas hasta sentir una resistencia clara (par de apriete: 1,2 Nm).

FISCHER permite la sustitución y el remonte de las suelas hasta un máximo de 5 veces dentro del período de garantía legal de 2 años, siempre que siga las instrucciones anteriores. Al montar suelas de repuesto (GRIPWALK®) ISO 23223, deben colocarse adhesivos (GRIPWALK®) en la carcasa inferior para que sean visibles para el esquiador.

5. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA:

- Utilice únicamente agua y jabón.
- No utilice disolventes.

RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO:

- Asegúrese de que las botas estén limpias y secas antes de guardarlas.
- Guárdelas en un lugar seco, lejos de fuentes de calor y luz solar directa.
- Guarde las botas con las hebillas o sistemas BOA® cerrados con tensión mínima (una tensión excesiva durante el almacenamiento puede causar daños permanentes).
- En botas de travesía con polaina, asegúrese de que el material esté bien estirado sobre el botín interior, sin pliegues.

Revise sus botas regularmente, especialmente las zonas de las suelas sometidas a desgaste, para determinar si es necesario sustituirlas. Si tiene dudas, contacte con un distribuidor autorizado FISCHER.

6. AJUSTE TÉRMICO

Las botas de esquí alpino y de travesía FISCHER pueden personalizarse si es necesario. La carcasa exterior, la caña y algunas partes del botín interior están hechas de materiales termoplásticos que pueden moldearse mediante calor y presión, por ejemplo, con la tecnología FISCHER Vacuum Fit®.

Un ajuste personalizado puede aliviar puntos de presión típicos. Sin embargo, tenga en cuenta: cualquier modificación en la bota anula la garantía. Realice ajustes únicamente en distribuidores autorizados FISCHER.

7. RECLAMACIONES Y GARANTÍA

Los productos FISCHER cumplen estrictos requisitos de calidad. Si se producen defectos de material o fabricación, pueden reclamarse dentro de la garantía legal. La duración de la garantía puede variar según el país.

En caso de reclamación, contacte con el distribuidor donde adquirió el producto. Para la reclamación se requiere la factura original como prueba de compra. Para todos los defectos no visibles, se aplica una garantía legal de 2 años.

La garantía legal no cubre:

- Desgaste normal.
- Arañazos o daños en elementos decorativos por uso.
- Cambios en el color, tamaño o estructura del producto debido al desgaste normal.
- Daños por caídas.
- Daños por uso de disolventes o adhesivos.
- Daños por uso, cuidado, almacenamiento o aplicación inadecuados.
- Reparaciones, modificaciones o ajustes no realizados por un distribuidor autorizado.
- Daños por uso de piezas no originales.
- Robo o pérdida.

MÁS INFORMACIÓN:

WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Slovenščina (SVN)

1. UVOD

Hvala, ker ste izbrali smučarske čevlje Fischer. Naredili ste odlično izbiro, ki bo izboljšala vašo izkušnjo smučanja. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila in opozorila. Te informacije shranite za prihodnjo uporabo.

2. VARNOSTNA OPOZORILA

Alpsko smučanje in turno smučanje sta čudovita športa, vendar lahko povzročita poškodbe ali celo smrt. Potrebna je ustrezna telesna pripravljenost. Nikoli ne smučajte pod vplivom alkohola ali drog. Vsak uporabnik mora biti seznanjen z nevarnostmi, povezanimi s smučanjem, in jih sprejeti.

Smučanje je zahteven in nevaren šport, kjer tveganje za poškodbe ni odvisno le od terena, temveč tudi od posameznih sposobnosti. Šport zahteva sistem, sestavljen iz smučarskega čevlja, smuči in vezi, pri čemer sprostitev vezi ni vedno zagotovljena v vseh situacijah.

Ključno je, da sistem čevlji-vezi pred začetkom vsake sezone, po 20 smučarskih dneh in/ali po vsaki spremembi podplatov namesti, nastavi, preveri, vzdržuje in popravi pooblaščen prodajalec v skladu z veljavnimi standardi smučarske industrije. FISCHER ne prevzema odgovornosti za spremembe vaše opreme.

- Vaši smučarski čevlji morajo biti združljivi z vezmi, kot je navedeno v mednarodnih standardih in oznakah na podplatih. Montažo, nastavitev in preverjanje mora opraviti pooblaščen prodajalec FISCHER.
- Ne uporabljajte smučarskih čevljev, če so podplati obrabljeni in/ali poškodovani. To velja tudi za čevlje z zamenljivimi podplati.
- Čevlji morajo biti pred vstopom v vezi očiščeni umazanije ali ostankov ledu.
- Zaponke ali sistem BOA® morajo biti pred spustom ustrezno zaprti.
- Če je smučarski čevelj opremljen z mehanizmom ski/walk ali ski/hike, mora biti pred spustom nastavljen v način smučanja.

3. ZDRUŽLJIVOST SMUČARSKIH ČEVLJEV IN VEZI

POZOR: Uporaba podplatov vaših smučarskih čevljev z vezmi, ki niso navedene spodaj, lahko povzroči okvaro

sistema čevlji-vezi in vpliva na sprostitev mehanizem vezi, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI PO ALPSKEM STANDARDU ISO 5355:

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Alpske vezi po ISO 9462.
- Vezi z oznako (GRIPWALK®) ali tehnologijo MNC s certifikatom Multinorm po ISO 9462 (z izjemo vseh drugih alpskih vezi).

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI PO TURNEM STANDARDU ISO 9523:

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Turne smučarske vezi po ISO 13992.

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI:

- Turni standard ISO 9523 in certifikat (GRIPWALK®)
- Izboljšani podplati ISO 23223 in certifikat (GRIPWALK®)

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Turne smučarske vezi po ISO 13992
- Vezi z oznako (GRIPWALK®) ali tehnologijo MNC s certifikatom Multinorm po ISO 9462 (z izjemo vseh drugih alpskih vezi).

POSEBNO OPOZORILO PRI UPORABI VEZI LOWTECH

SMUČARJEM PRIPOROČAMO, DA SE POSVETUJEJO S POOBlašČENIM PRODAJALCEM FISCHER GLEDE ZDRUŽLJIVOSTI SMUČARSKIH ČEVLJEV S TEMI VEZMI.

FISCHER ne zagotavlja sistemov, ki so sestavljeni iz turnih vezi »Lowtech«. Ta sistem ne ustreza standardu ISO 13992. Smučarji so opozorjeni, da je uporaba tega sistema na lastno odgovornost in lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

4. SMUČARSKI ČEVLJI Z ZAMENLJIVIMI PODPLATI

Nadomestne dele FISCHER je dovoljeno uporabljati samo na smučarskih čevljih FISCHER in izključno v skladu z določenim modelom. Podplatov različnih proizvajalcev se ne sme kombinirati.

OPOZORILO: Po zamenjavi podplatov mora pooblaščen prodajalec FISCHER opraviti test sprostitve sistema čevlji-vezi po ISO 11088 ali ISO 13993

Navodila za montažo:

- Uporabite samo ročni izvijač za odvijanje in odstranitev osmih ali devetih vijakov (odvisno od modela).
- Odstranite sprednje in zadnje podplate s čevlja.
- Namestite nove podplate na spodnji del smučarskega čevlja.
- Privijte nove podplate, dokler ne začutite jasnega upora (navor: 1,2 Nm).

FISCHER omogoča zamenjavo in ponovno montažo podplatov največ 5-krat v okviru zakonske garancije 2 leti, če upoštevate zgoraj navedena navodila. Pri montaži nadomestnih podplatov (GRIPWALK®) ISO 23223 je treba na spodnji del školjke nalepiti nalepke (GRIPWALK®), da so vidne smučarju.

5. NAVODILA ZA NEGO

PRIPOROČILA ZA ČIŠČENJE:

- Uporabljajte samo vodo in milo.
- Ne uporabljajte topil.

PRIPOROČILA ZA PRAVILNO SHRANJEVANJE:

- Pred shranjevanjem se prepričajte, da so smučarski čevlji čisti in suhi.
- Shranjujte na suhem mestu, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- Shranjujte smučarske čevlje z zaprtimi zaponkami ali sistemi BOA® z minimalno napetostjo (pretirana napetost med shranjevanjem lahko povzroči trajne poškodbe).
- Pri turnih čevljih z gamašno konstrukcijo poskrbite, da je material gladko nameščen čez notranji čevlj brez gub.

Redno preverjajte svoje smučarske čevlje, zlasti dele podplatov, ki so izpostavljeni obrabi, da ugotovite, ali je potrebna zamenjava. Če niste prepričani, se obrnite na pooblaščenega prodajalca FISCHER.

6. TERMIČNA PRILAGODITEV

Alpske in turne smučarske čevlje FISCHER je po potrebi mogoče individualno prilagoditi. Zunanja školjka, zgornji del in nekatere dele notranjega čevlja so izdelani iz termoplastičnih

materialov, ki jih je mogoče oblikovati s toploto in pritiskom – na primer s tehnologijo FISCHER Vacuum Fit®.

Individualna prilagoditev lahko zmanjša pritisk na tipičnih problematičnih mestih. Upoštevajte pa: vsaka sprememba čevlja pomeni prenehanje garancije. Prilagoditve izvajajte izključno pri pooblaščenih prodajalcih FISCHER.

7. REKLAMACIJE IN GARANCIJA

Izdelki FISCHER izpolnjujejo stroge zahteve glede kakovosti. Če se kljub temu pojavijo napake v materialu ali izdelavi, jih je mogoče uveljavljati v okviru zakonske garancije. Trajanje garancije se lahko razlikuje glede na državo.

V primeru reklamacije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Za reklamacijo je potreben originalni račun kot dokaz o nakupu. Za vse napake, ki niso vidne, velja zakonska garancija 2 leti.

Zakonska garancija ne velja za:

- Običajno obrabo.
- Praske ali poškodbe dekorativnih elementov zaradi uporabe.
- Spremembe barve, velikosti ali strukture izdelka zaradi običajne obrabe.
- Poškodbe zaradi padcev.
- Poškodbe zaradi uporabe topil ali lepil.
- Poškodbe zaradi nepravilne uporabe, nege, shranjevanja ali uporabe.
- Popravila, spremembe ali prilagoditve, ki jih ni izvedel pooblaščen prodajalec.
- Poškodbe zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
- Krajo ali izgubo.

VEČ INFORMACIJ:

WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Română (ROU)

1. INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales clăpării Fischer. Ați făcut o alegere excelentă care vă va îmbunătăți experiența la schi. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și avertismente înainte de a utiliza produsul. Păstrați aceste informații pentru referințe viitoare.

2. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Schiul alpin și schiul de tură sunt sporturi minunate, dar pot provoca accidentări sau chiar moarte. Este necesară o condiție fizică adecvată. Nu schiați niciodată sub influența alcoolului sau drogurilor. Fiecare utilizator trebuie să fie conștient de riscurile asociate schiului și să le accepte.

Schiul este un sport solicitant și periculos, unde riscul de accidentare depinde nu doar de teren, ci și de abilitățile individuale. Sportul necesită un sistem format din clăpar, schi și legătură, iar declanșarea acesteia nu este garantată în toate situațiile.

Este esențial ca sistemul clăpar-legătură să fie montat, reglat, verificat, întreținut și reparat de un dealer autorizat conform standardelor industriei înainte de fiecare sezon, după 20 de zile de schi și/sau după orice modificare a tălpilor. FISCHER nu își asumă responsabilitatea pentru modificările aduse echipamentului dvs.

- Clăpării trebuie să fie compatibile cu legăturile, conform standardelor internaționale și marcajelor de pe tălpi. Montarea, reglarea și verificarea trebuie efectuate de un dealer autorizat FISCHER.
- Nu utilizați clăpării dacă tălpile sunt uzate și/sau deteriorate. Acest lucru se aplică și clăparilor cu tălpi interschimbabile.
- Clăpării trebuie curățați de murdărie sau resturi de gheață înainte de a fi introduși în legătură.
- Catramele sau sistemul BOA® trebuie să fie bine închise înainte de coborâre.
- Dacă clăparul este echipat cu un mecanism ski/walk sau ski/hike, acesta trebuie setat în modul ski înainte de coborâre.

3. COMPATIBILITATEA CLĂPARILOR CU LEGĂTURILE

ATENȚIE: Utilizarea tălpilor clăparilor cu alte legături decât cele indicate mai jos poate duce la defectarea sistemului clăpar-legătură și poate afecta mecanismul de declanșare, ceea ce poate provoca accidentări grave sau moarte.

CLĂPARI CU TĂLPI CONFORM STANDARDULUI ALPIN ISO 5355:

Compatibili doar cu următoarele legături:

- Legături alpine conform ISO 9462.
- Legături marcate (GRIPWALK®) sau cu tehnologie MNC certificată Multinorm conform ISO 9462 (cu excepția altor legături alpine).

CLĂPARI CU TĂLPI CONFORM STANDARDULUI DE TURĂ ISO 9523:

Compatibili doar cu următoarele legături:

- Legături pentru schi de tură conform ISO 13992.

CLĂPARI CU TĂLPI:

- Standard de tură ISO 9523 și certificare (GRIPWALK®)
- Tălpi îmbunătățite ISO 23223 și certificare (GRIPWALK®)

Compatibili doar cu următoarele legături:

- Legături pentru schi de tură conform ISO 13992
- Legături marcate (GRIPWALK®) sau cu tehnologie MNC certificată Multinorm conform ISO 9462 (cu excepția altor legături alpine).

AVERTISMENT SPECIAL PENTRU LEGĂTURI LOWTECH

SE RECOMANDĂ SCHIORILOR SĂ CONSULTE UN DEALER AUTORIZAT FISCHER PENTRU COMPATIBILITATEA CLĂPARILOR CU ACESTE LEGĂTURI.

FISCHER nu garantează sistemele formate din legături de tură „Lowtech”. Acest sistem nu respectă standardul ISO 13992. Schiorii sunt avertizați că utilizarea acestui sistem se face pe propria răspundere și poate provoca accidentări grave sau moarte.

4. CLĂPARI CU TĂLPI INTERSCHIMBABILE

Piese de schimb FISCHER trebuie utilizate doar pe clăpării FISCHER și exclusiv conform modelului respectiv. Nu combinați tălpi de la producători diferiți.

AVERTISMENT: După înlocuirea tălpilor, trebuie efectuat un test de declanșare a sistemului clăpar-legătură conform ISO 11088 sau ISO 13993 de către un dealer autorizat FISCHER.

Instrucțiuni de montaj:

1. Folosiți doar o șurubelniță manuală pentru a slăbi și îndepărta cele opt sau nouă șuruburi (în funcție de model).
2. Îndepărtați tălpile din față și din spate ale clăparului.
3. Montați noile tălpi pe partea inferioară a clăparului.
4. Strângeți noile tălpi până când simțiți o rezistență clară (cuplu de strângere: 1,2 Nm).

FISCHER permite înlocuirea și remontarea tălpilor de până la 5 ori în cadrul garanției legale de 2 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de mai sus. La montarea tălpilor de schimb (GRIPWALK®) ISO 23223, trebuie lipite autocolante (GRIPWALK®) pe carcasa inferioară, astfel încât să fie vizibile pentru schior.

5. INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

RECOMANDĂRI PENTRU CURĂȚARE:

- Folosiți doar apă și săpun.
- Nu folosiți solvenți.

RECOMANDĂRI PENTRU DEPOZITARE:

- Asigurați-vă că clăpării sunt curați și uscați înainte de depozitare.
- Depozitați într-un loc uscat, departe de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.
- Depozitați clăpării cu catramele sau sistemele BOA® închise cu tensiune minimă (o tensiune excesivă în timpul depozitării poate provoca deteriorări permanente).
- Pentru clăpării de tură cu construcție tip gaiter, asigurați-vă că materialul este întins uniform peste gheața interioară, fără cute.

Verificați regulat clăparii, în special zonele cu frecare redusă ale tălpilor, pentru a determina dacă este necesară înlocuirea. Dacă nu sunteți sigur, contactați un dealer autorizat FISCHER.

6. ADAPTARE TERMICĂ

Clăparii Fischer pentru schi alpin și tură pot fi adaptați individual, dacă este necesar. Carcasa exterioară, partea superioară și unele părți ale ghetei interioare sunt realizate din materiale termoplastice care pot fi modelate prin căldură și presiune – de exemplu, cu tehnologia FISCHER Vacuum Fit®.

Adaptarea individuală poate reduce presiunea în zonele problematice tipice. Totuși, rețineți: orice modificare a clăparului anulează garanția. Ajustările trebuie efectuate exclusiv de către dealeri autorizați FISCHER.

7. RECLAMAȚII ȘI GARANȚIE

Produsele FISCHER respectă cerințe stricte de calitate. Dacă apar defecte de material sau fabricație, acestea pot fi reclamate în cadrul garanției legale. Durata garanției poate varia în funcție de țară.

Pentru reclamații, contactați dealerul de la care ați achiziționat produsul. Pentru reclamație este necesară factura originală ca dovadă de cumpărare. Pentru toate defectele care nu sunt vizibile, se aplică o garanție legală de 2 ani.

Garanția legală nu acoperă:

- Uzura normală.
- Zgârieturi sau deteriorări ale elementelor decorative cauzate de utilizare.
- Modificări ale culorii, dimensiunii sau structurii produsului din cauza uzurii normale.
- Deteriorări cauzate de căderi.
- Deteriorări cauzate de utilizarea solvenților sau adezivilor.
- Deteriorări cauzate de utilizare, întreținere, depozitare sau aplicare necorespunzătoare.
- Reparații, modificări sau ajustări care nu au fost efectuate de un dealer autorizat.
- Deteriorări cauzate de utilizarea pieselor neoriginale.
- Furt sau pierdere.

MAI MULTE INFORMAȚII:

WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Norsk (NOR)

1. INNLEDNING

Takk for at du har valgt Fischer skistøvler. Du har gjort et utmerket valg som vil forbedre din skiopplevelse. Les disse instruksjonene og advarslene nøye før du bruker produktet. Ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

2. SIKKERHETS-INSTRUKSJONER

Alpint og topptur er fantastiske sportsgrener, men de kan føre til skader eller til og med dødsfall. God fysisk form er nødvendig. Aldri stå på ski under påvirkning av alkohol eller narkotika. Hver bruker må være klar over risikoen forbundet med skikjøring og akseptere dem.

Skikjøring er en krevende og farlig sport der risikoen for skade avhenger ikke bare av terrenget, men også av individuelle ferdigheter. Sporten krever et system bestående av skistøvel, ski og binding, der utløsning ikke alltid er garantert i alle situasjoner.

Det er avgjørende at ditt støvel-binding-system monteres, justeres, kontrolleres, vedlikeholdes og repareres av en autorisert forhandler i henhold til gjeldende industristandarder for hver sesong, etter 20 skidager og/eller etter enhver endring av sålene. FISCHER tar ikke ansvar for endringer på ditt utstyr.

- Skistøvlene dine må være kompatible med bindingene, som angitt i internasjonale standarder og på merkingen på sålene. De må monteres, justeres og kontrolleres av en autorisert FISCHER-forhandler.
- Ikke bruk skistøvlene hvis sålene er slitt og/eller skadet. Dette gjelder også støvler med utskiftbare såler.
- Skistøvlene må være fri for smuss eller isrester før de settes i bindingen.
- Spennene eller BOA®-systemet må være tilstrekkelig lukket før nedkjøringen.
- Hvis skistøvelen er utstyrt med ski-/gå- eller ski-/hike-mekanisme, må denne settes i skimodus før nedkjøringen.

3. KOMPATIBILITET MELLOM SKISTØVLER OG BINDINGER

ADVARSEL: Bruk av støvelsålene dine med andre bindinger enn de som er angitt nedenfor kan føre til svikt i støvel-binding-systemet og påvirke utløsningsmekanismen, noe som kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.

SKISTØVLER MED SÅLER I HENHOLD TIL ALPIN STANDARD ISO 5355:

Kun kompatible med følgende bindinger:

- Alpinbindinger i henhold til ISO 9462.
- Bindinger med (GRIPWALK®)-merking eller Multinorm-sertifisert MNC-teknologi i henhold til ISO 9462 (med unntak av alle andre alpinbindinger).

SKISTØVLER MED SÅLER I HENHOLD TIL TOPPTURSTANDARD ISO 9523:

Kun kompatible med følgende bindinger:

- Toppturbindinger i henhold til ISO 13992.

SKISTØVLER MED SÅLER:

- Toppturstandard ISO 9523 og (GRIPWALK®)-sertifisering
- Forbedrede gåsåler ISO 23223 og (GRIPWALK®)-sertifisering

Kun kompatible med følgende bindinger:

- Toppturbindinger i henhold til ISO 13992
- Bindinger med (GRIPWALK®)-merking eller Multinorm-sertifisert MNC-teknologi i henhold til ISO 9462 (med unntak av alle andre alpinbindinger).

SPESIELL ADVARSEL VED BRUK AV LOWTECH-BINDINGER

SKIKJØRERE ANBEFALES Å RÅDFØRE SEG MED EN AUTORISERT FISCHER-FORHANDLER OM KOMPATIBILITETEN MELLOM STØVLENE OG DISSE BINDINGENE.

FISCHER gir ingen garanti for systemer som består av «Lowtech»-toppturbindinger. Dette systemet oppfyller ikke ISO 13992-standard. Skikjørere informeres om at bruk av dette systemet skjer på egen risiko og kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.

4. SKISTØVLER MED UTSKIFTBARE SÅLER

FISCHER-reservedeler skal kun brukes på FISCHER-skistøvler og utelukkende i henhold til den aktuelle modellen. Ikke kombiner såler fra forskjellige produsenter.

ADVARSEL: Etter utskifting av såleputer må en utløsningstest av støvel-binding-systemet i henhold til ISO 11088 eller ISO 13993 utføres av en autorisert FISCHER-forhandler.

Monteringsanvisning:

1. Bruk kun en manuell skrutrekker for å løsne og fjerne de åtte eller ni skruene (avhengig av modell).
2. Fjern sålene foran og bak på støvelen.
3. Plasser de nye sålene på undersiden av skistøvelen.
4. Skru fast de nye sålene til tydelig motstand merkes (tiltrekkingsmoment: 1,2 Nm).

FISCHER tillater utskifting og remontering av sålene opptil 5 ganger innenfor den lovpålagte garantien på 2 år, forutsatt at du følger instruksjonene ovenfor. Ved montering av (GRIPWALK®) ISO 23223-erstatningssåler må (GRIPWALK®)-klistremerker festes på underskallet slik at de er synlige for skikjøreren.

5. VEDLIKEHOLDS-INSTRUKSJONER

ANBEFALINGER FOR RENGJØRING:

- Bruk kun vann og såpe.
- Ikke bruk løsemidler.

ANBEFALINGER FOR RIKTIG LAGRING:

- Sørg for at skistøvlene er rene og tørre før lagring.
- Oppbevar på et tørt sted, borte fra varmekilder og direkte sollys.
- Oppbevar skistøvlene med lukkede spenner eller BOA®-systemer med minimal spenning (overbelastning av lukkesystemene under lagring kan føre til permanente skader).
- For (topptur)støvler med gamasjekonstruksjon, sørg for at materialet ligger glatt over innerstøvelen uten folder.

Kontroller skistøvlene regelmessig, spesielt slitasjeområdene på sålene, for å avgjøre om erstatningssåler er nødvendige. Hvis du er usikker, kontakt en autorisert FISCHER-forhandler.

6. TERMISK TILPASNING

FISCHER alpin- og toppturstøvler kan tilpasses individuelt ved behov. Ytterskallet, skaftet og deler av innerstøvelen er laget av termoplastiske materialer som kan formes med varme og trykk – for eksempel med FISCHER Vacuum Fit®-teknologi.

Individuell tilpasning kan gi avlastning i typiske problemområder. Vær imidlertid oppmerksom på: enhver endring av støvelen opphever garantien. Utfør tilpasninger kun hos autoriserte FISCHER-forhandlere.

7. REKLAMASJONER OG GARANTI

FISCHER-produkter oppfyller strenge kvalitetskrav. Hvis det likevel oppstår material- eller produksjonsfeil, kan disse gjøres gjeldende innenfor den lovpålagte garantien. Garantiperioden kan variere fra land til land.

Ved reklamasjon, kontakt forhandleren der du kjøpte produktet. Original kvittering kreves som kjøpsbevis. For alle feil som ikke er synlige, gjelder en lovpålagt garanti på 2 år.

Den lovpålagte garantien dekker ikke:

- Normal slitasje.
- Riper eller skader på dekorative elementer ved bruk.
- Endringer i farge, størrelse eller struktur på produktet som følge av normal slitasje.
- Skader som følge av fall.
- Skader som følge av bruk av løsemidler eller lim.
- Skader som følge av feil bruk, vedlikehold, lagring eller anvendelse.
- Reparasjoner, endringer eller tilpasninger som ikke er utført av en autorisert forhandler.
- Skader som følge av bruk av uoriginale reservedeler.
- Tyveri eller tap.

MER INFORMASJON:
WWW.FISCHERSPORTS.COM

Svenska (SWE)

1. INLEDNING

Tack för att du har valt Fischer skidpjäxor. Du har gjort ett utmärkt val som kommer att förbättra din skidupplevelse. Läs dessa instruktioner och varningar noggrant innan du använder produkten. Spara denna information för framtida bruk.

2. SÄKERHETS-ANVISNINGAR

Alpin skidåkning och turskidåkning är fantastiska sporter, men de kan orsaka skador eller till och med dödsfall. God fysisk kondition är nödvändig. Åk aldrig skidor under påverkan av alkohol eller droger. Varje användare måste vara medveten om riskerna med skidåkning och acceptera dem.

Skidåkning är en krävande och farlig sport där risken för skador beror inte bara på terrängen utan också på individuella färdigheter. Sporten kräver ett system bestående av pjäxa, skida och bindning, där utlösning inte alltid är garanterad i alla situationer.

Det är avgörande att ditt pjäx-bindningssystem monteras, justeras, kontrolleras, underhålls och repareras av en auktoriserad återförsäljare enligt gällande branschstandarder före varje säsong, efter 20 skiddagar och/eller efter varje ändring av pjäxans sulor. FISCHER tar inget ansvar för ändringar av din utrustning.

- Dina skidpjäxor måste vara kompatibla med bindningarna, enligt internationella standarder och märkningarna på sulorna. De måste monteras, justeras och kontrolleras av en auktoriserad FISCHER-återförsäljare.
- Använd inte dina skidpjäxor om sulorna är slitna och/eller skadade. Detta gäller även pjäxor med utbytbara sulor.
- Pjäxorna måste vara fria från smuts eller isrester innan de sätts i bindningen.
- Spännena eller BOA®-systemet måste vara ordentligt stängda före åkning.
- Om pjäxan är utrustad med ett ski-/walk- eller ski-/hike-läge måste detta ställas in på skidläge före åkning.

3. KOMPATIBILITET MELLAN PJA XOR OCH BINDNINGAR

VARNING: Användning av dina pjäxsulor med andra bindningar än de som anges nedan kan leda till fel i pjäx-bindningssystemet och påverka bindningarnas utlösningssystem, vilket kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

PJÄXOR MED SULOR ENLIGT ALPIN STANDARD ISO 5355:

Endast kompatibla med följande bindningar:

- Alpinbindningar enligt ISO 9462.
- Bindningar med (GRIPWALK®)-märkning eller Multinorm-certifierad MNC-teknologi enligt ISO 9462 (med undantag för alla andra alpinbindningar).

PJÄXOR MED SULOR ENLIGT TOURINGSTANDARD ISO 9523:

Endast kompatibla med följande bindningar:

- Turskidbindningar enligt ISO 13992.

PJÄXOR MED SULOR:

- Touringstandard ISO 9523 och (GRIPWALK®)-certifiering
- Förbättrade gångsulor ISO 23223 och (GRIPWALK®)-certifiering

Endast kompatibla med följande bindningar:

- Turskidbindningar enligt ISO 13992
- Bindningar med (GRIPWALK®)-märkning eller Multinorm-certifierad MNC-teknologi enligt ISO 9462 (med undantag för alla andra alpinbindningar).

SÄRSKILD VARNING VID ANVÄNDNING AV LOWTECH-BINDNINGAR

SKIDÅKARE REKOMMENDERAS ATT RÅDGÖRA MED EN AUKTORISERAD FISCHER-ÅTERFÖRSÄLJARE OM KOMPATIBILITETEN MELLAN PJÄXOR OCH DESSA BINDNINGAR.

FISCHER lämnar ingen garanti för system som består av "Lowtech"-turbindingar. Detta system uppfyller inte ISO 13992-standard. Skidåkare informeras om att användning av detta system sker på egen risk och kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

4. PJA XOR MED UTBYTBARA SULOR

FISCHER-reservdelar får endast användas på FISCHER-pjäxor och uteslutande enligt respektive modell. Sulor från olika tillverkare får inte kombineras.

VARNING: Efter byte av sulplattor måste ett utlösningstest av pjäx-bindningssystemet enligt ISO 11088 eller ISO 13993 utföras av en auktoriserad FISCHER-återförsäljare.

Monteringsanvisning:

1. Använd endast en handskruvmejsel för att lossa och ta bort de åtta eller nio skruvarna (beroende på modell).
2. Ta bort sulorna fram och bak på pjäxan.
3. Placera de nya sulorna på undersidan av pjäxan.
4. Skruva fast de nya sulorna tills tydligt motstånd känns (åtdragningsmoment: 1,2 Nm).

FISCHER tillåter byte och återmontering av sulor upp till maximalt 5 gånger inom den lagstadgade garantin på 2 år, förutsatt att du följer ovanstående anvisningar. Vid montering av (GRIPWALK®) ISO 23223-ersättningsulor måste (GRIPWALK®)-dekaler fästas på underskalet så att de är synliga för skidåkaren.

5. SKÖTSELRÅD

REKOMMENDATIONER FÖR RENGÖRING:

- Använd endast vatten och tvål.
- Använd inte lösningsmedel.

REKOMMENDATIONER FÖR KORREKT FÖRVARING:

- Se till att pjäxorna är rena och torra innan de förvaras.
- Förvara på en torr plats, borta från värmekällor och direkt solljus.
- Förvara pjäxorna med stängda spännen eller BOA®-system med minimal spänning (överbastning av stängningssystemen under förvaring kan orsaka permanenta skador).
- För (turskid)pjäxor med gaiterkonstruktion, se till att materialet är slätt över innerskon utan veck.

Kontrollera dina pjäxor regelbundet, särskilt de lågfrikationsområden på sulorna, för att avgöra om ersättningsulor behövs. Om du är osäker, kontakta en auktoriserad FISCHER-återförsäljare.

6. TERMISK ANPASSNING

FISCHER alpina och turskidpjäxor kan vid behov anpassas individuellt. Ytterskalet, skaftet och delar av innerskon är tillverkade av termoplastiska material som kan formas med värme och tryck – till exempel med FISCHER Vacuum Fit®-teknologi.

En individuell anpassning kan ge lättnad vid typiska problemområden. Observera dock: varje förändring av pjäxan upphäver garantin. Låt därför anpassningar utföras endast av auktoriserade FISCHER-återförsäljare.

7. REKLAMATIONER OCH GARANTI

FISCHER-produkter uppfyller strikta kvalitetskrav. Om material- eller tillverkningsfel ändå uppstår kan dessa göras gällande inom den lagstadgade garantin. Garantins längd kan variera beroende på land.

Vid reklamation, kontakta den återförsäljare där du köpte produkten. För reklamationen krävs originalkvittot som inköpsbevis. För alla fel som inte är synliga gäller en lagstadgad garanti på 2 år.

Den lagstadgade garantin gäller inte för:

- Normal slitage.
- Repor eller skador på dekorativa element vid användning.
- Förändringar i färg, storlek eller struktur på produkten på grund av normalt slitage.
- Skador till följd av fall.
- Skador på grund av användning av lösningsmedel eller lim.
- Skador på grund av felaktig användning, skötsel, förvaring eller tillämpning.
- Reparationer, ändringar eller anpassningar som inte utförts av auktoriserad återförsäljare.
- Skador på grund av användning av icke-original reservdelar.
- Stöld eller förlust.

**MER INFORMATION:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.**

Suomi (FIN)

1. JOHDANTO

Kiitos, että valitsit Fischer-hiihtokengät. Olet tehnyt erinomaisen valinnan, joka parantaa hiihtokokemustasi. Lue nämä ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Säilytä nämä tiedot tulevaa käyttöä varten

2. TURVALLISUUSOHJEET

Alppi- ja retkihiihto ovat upeita urheilulajeja, mutta niihin liittyy loukkaantumis- tai jopa kuolemanriski. Riittävä fyysinen kunto on välttämätön. Älä koskaan hiihdä alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Jokaisen käyttäjän on tiedostettava hiihtoon liittyvät riskit ja hyväksyttävä ne.

Hiihto on vaativa ja vaarallinen urheilulaji, jossa loukkaantumisen riski riippuu maaston lisäksi myös yksilöllisistä taidoista. Laji vaatii järjestelmän, joka koostuu hiihtokengistä, suksista ja siteistä – vapautuminen ei ole kaikissa tilanteissa taattu.

On tärkeää, että hiihtokenkä-sidejärjestelmä asennetaan, säädetään, tarkastetaan ja huolletaan valtuutetun asiantuntijan toimesta ennen jokaista kautta, 20 hiihtopäivän jälkeen ja/tai jokaisen pohjanvaihdon jälkeen voimassa olevien standardien mukaisesti. FISCHER ei vastaa varusteisiin tehdyistä muutoksista.

- Hiihtokenkien on oltava yhteensopivia siteiden kanssa kansainvälisten standardien ja pohjamerkintöjen mukaisesti. Ne on asennettava ja tarkastettava valtuutetun FISCHER-jälleenmyyjän toimesta.
- Älä käytä hiihtokenkiä, joiden pohjat ovat kuluneet tai vaurioituneet – tämä koskee myös vaihdettavilla pohjilla varustettuja kenkiä.
- Ennen siteeseen astumista kengät on puhdistettava liasta ja jäädästä.
- Soljet tai BOA®-järjestelmä on suljettava kunnolla ennen laskua.
- Jos kengässä on hiihto-/kävely- tai hiihto-/vaellusmekanismi, se on asetettava hiihtotilaan ennen laskua.

3. HIIHTOKENKIEN JA SITEIDEN YHTEENSOPIVUUS

VAROITUS: Hiihtokenkien pohjien käyttö muiden kuin alla mainittujen siteiden kanssa voi johtaa järjestelmän toimintahäiriöön ja siteiden vapautusmekanismin heikkenemiseen, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

HIIHTOKENGÄT, JOIDEN POHJAT VASTAAVAT ALPPISTANDARDIA ISO 5355:

Yhteensopivia vain seuraavien siteiden kanssa:

- Alppisiteet standardin ISO 9462 mukaisesti.
- (GRIPWALK®)-merkityt tai MNC-teknologialla varustetut monistandardisiteet ISO 9462:n mukaisesti (ei koske muita alppisiteitä).

HIIHTOKENGÄT, JOIDEN POHJAT VASTAAVAT RETKISTANDARDIA ISO 9523:

Yhteensopivia vain seuraavien siteiden kanssa:

- Retkihiihtositeet standardin ISO 13992 mukaisesti.

HIIHTOKENGÄT, JOIDEN POHJAT VASTAAVAT:

- Retkistandardia ISO 9523 ja GRIPWALK®-sertifiointia
- Parannettuja kävelypohjia ISO 23223 ja GRIPWALK®-sertifiointia

Yhteensopivia vain seuraavien siteiden kanssa:

- Retkihiihtositeet ISO 13992
- (GRIPWALK®)-merkityt tai MNC-teknologialla varustetut monistandardisiteet ISO 9462 (ei koske muita alppisiteitä).

ERITYISVAROITUS LOWTECH-SITEIDEN KÄYTÖSTÄ

SUOSITTELEMME, ETTÄ HIIHTÄJÄT TARKISTAVAT VALTUUTETULTA FISCHER-JÄLLEENMYYJÄLTÄ, OVATKO KENGÄT YHTEENSOPIVIA KYSEISTEN SITEIDEN KANSSA.

FISCHER ei takaa "Lowtech"-retkisinejärjestelmien toimivuutta – ne eivät täytä ISO 13992-standardia. Käyttö tapahtuu omalla vastuulla ja voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

4. VAIHDETTAVILLA POHJILLA VARUSTETUT HIIHTOKENGÄT

FISCHERin varaosia saa käyttää vain FISCHER-hiihtokengissä ja ainoastaan kyseisen mallin mukaisesti. Eri valmistajien pohjia ei saa yhdistää.

VAROITUS: Pohjien vaihdon jälkeen valtuutetun FISCHER-jälleenmyyjän on suoritettava siteiden vapautumistesti standardin ISO 11088 tai ISO 13993 mukaisesti.

ASENNUSOHJEET:

- Käytä vain käsiruuvimeisseliä irrottaaksesi 8 tai 9 ruuvia (mallista riippuen).
- Irrota kengän etu- ja takapohjat.
- Aseta uudet pohjat kengän alle.
- Kiristä ruuvit, kunnes tunnet selvän vastuksen (kiristysmomentti 1,2 Nm).

FISCHER sallii pohjien vaihdon ja uudelleenasennuksen enintään 5 kertaa kahden vuoden lakisääteisen takuun aikana, jos yllä olevia ohjeita noudatetaan. GRIPWALK® ISO 23223 -pohjien asennuksessa on kiinnitettävä GRIPWALK®-tarrat kengän pohjaan näkyvälle paikalle.

5. HUOLTO-OHJEET

PUHDISTUS:

- Käytä vain vettä ja saippuaa.
- Älä käytä liuottimia.

SÄILYTYS:

- Varmista, että kengät ovat puhtaat ja kuivat ennen säilytystä.
- Säilytä kuivassa paikassa, poissa lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta.
- Sulje soljet tai BOA®-järjestelmä kevyesti – liiallinen kiristys voi vahingoittaa järjestelmää.
- Retkikengissä varmista, että suojakangas on sileästi sisäkengän päällä ilman taitoksia.

Tarkista kengät säännöllisesti, erityisesti pohjien kuluvat alueet. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutettuun FISCHER-jälleenmyyjään.

6. LÄMPÖMUOKKAUS

FISCHERin alppi- ja retkihihtokengät voidaan tarvittaessa yksilöllisesti muokata. Ulkokuori, varsi ja osa sisäkengästä on valmistettu lämpömuovattavista materiaaleista, joita voidaan muotoilla lämmön ja paineen avulla – esimerkiksi FISCHER Vacuum Fit® -teknologialla.

Yksilöllinen muokkaus voi helpottaa painetta ongelma-alueilla. Huom! Kaikki muutokset mitätöivät takuun. Muokkaukset saa tehdä vain valtuutettu FISCHER-jälleenmyyjä.

7. REKLAMAATIOT JA TAKUU

FISCHER-tuotteet täyttävät tiukat laatuvaatimukset. Jos materiaalissa tai valmistuksessa ilmenee virheitä, ne voidaan käsitellä lakisääteisen takuun puitteissa. Takuun kesto voi vaihdella maittain.

Reklamaatioissa ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. Alkuperäinen kuitti vaaditaan todisteeksi. Piileville vioille myönnetään 2 vuoden takuu.

Takuu ei kata seuraavia:

- Normaali kuluminen
- Koristeosien naarmut tai vauriot käytössä
- Värin, koon tai rakenteen muutokset normaalista kulumisesta
- Kaatumisesta aiheutuneet vauriot
- Liuottimien tai liimojen käytöstä aiheutuneet vauriot
- Väärä käyttö, huolto tai säilytys
- Korjaukset tai muutokset, joita ei ole tehnyt valtuutettu jälleenmyyjä
- Ei-alkuperäisten varaosien käyttö
- Varkaus tai katoaminen

LISÄTIETOJA: WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Nederlands (NDL)

1. INLEIDING

Bedankt dat u hebt gekozen voor Fischer skischoenen. U hebt een uitstekende keuze gemaakt die uw ski-ervaring zal verbeteren. Lees deze instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik.

2. VEILIGHEIDSADVIES

Alpineskiën en toerskiën behoren tot de meest plezierige sporten, maar kunnen leiden tot letsel of overlijden. Voldoende fysieke conditie is vereist. Ga nooit skiën onder invloed van alcohol of drugs. Elke gebruiker moet het inherente risico op letsel begrijpen en accepteren.

Skiën is een uitdagende en gevaarlijke sport waarbij het risico op letsel niet alleen wordt beïnvloed door het terrein, maar ook door individuele vaardigheden. De sport vereist een systeem van skischoen, ski en binding, waarbij het loslaten op het juiste moment niet altijd gegarandeerd is.

Het is van cruciaal belang dat uw skischoen-binding-ski-systeem wordt gemonteerd, afgesteld, geïnspecteerd, onderhouden en gerepareerd volgens de geldende normen in de ski-industrie door een erkende dealer vóór het begin van elk seizoen, of na 20 skidagen en/of na elke wijziging van de zolen van de skischoenen. FISCHER aanvaardt geen aansprakelijkheid voor wijzigingen aan uw uitrusting.

- Uw skischoenen moeten compatibel zijn met uw bindingen zoals gedefinieerd door internationale normen en moeten worden gemonteerd, afgesteld en gecontroleerd door een erkende FISCHER-dealer.
- Gebruik uw schoenen niet als de zolen versleten en/of beschadigd zijn. Dit geldt ook voor schoenen met verwisselbare zolen.
- Skischoenen moeten worden gecontroleerd op vuil of ijsophoping en indien nodig worden schoongemaakt voordat u in de binding stapt.
- Gespen of BOA® moeten voldoende gesloten zijn voordat u gaat skiën.
- Als de skischoen is voorzien van een ski/walk-, ski/hike- of ski/stand-mechanisme, moet deze vóór het afdalen in de ski-stand worden gezet.

3. COMPATIBILITEIT VAN SCHOENEN MET BINDINGEN

LET OP: Het gebruik van uw skischoenzolen met andere bindingen dan hieronder aangegeven kan leiden tot een defect in het skischoen-binding-systeem en het loslaatmechanisme beïnvloeden, wat kan resulteren in ernstig letsel of overlijden.

SCHOENEN MET ZOLEN VOLGENS ALPINE STANDAARD ISO 5355:

Alleen compatibel met:

- Alpine bindingen volgens ISO 9462.
- Bindingen met het label (GRIPWALK®) of Multinorm-gecertificeerde MNC-technologie volgens ISO 9462, met uitsluiting van alle andere alpine bindingen.

SCHOENEN MET ZOLEN VOLGENS TOERSKI STANDAARD ISO 9523:

Alleen compatibel met:

- Toerskibindingen volgens ISO 13992.

SCHOENEN MET ZOLEN VOLGENS:

- Toerski standaard ISO 9523 en met (GRIPWALK®)-certificering
- Verbeterde loopzolen ISO 23223 en met (GRIPWALK®)-certificering

Alleen compatibel met:

- Toerskibindingen volgens ISO 13992
- Bindingen met het label (GRIPWALK®) of Multinorm-gecertificeerde MNC-technologie volgens ISO 9462, met uitsluiting van alle andere alpine bindingen.

SPECIEFIEKE WAARSCHUWING BIJ GEBRUIK MET LOWTECH-BINDINGEN

SKIËRS WORDT GEAADVISEERD EEN ERKENDE FISCHER-DEALER TE RAADPLEGEN VOOR MEER INFORMATIE OVER WELKE SCHOENEN COMPATIBEL ZIJN MET DEZE BINDINGEN.

FISCHER garandeert geen enkel systeem dat bestaat uit een "Lowtech"-type toerskibinding, aangezien dit systeem niet voldoet aan ISO 13992. Gebruik is op eigen risico en kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

4. SCHOENEN MET VERWISSELBARE ZOLEN

Vervangende zolen van FISCHER mogen alleen worden gebruikt op FISCHER-schoenen volgens het betreffende model. Vervangende zolen mogen niet worden gemengd tussen fabrikanten.

WAARSCHUWING: Na het vervangen van de zoolpads moet een loslaat-test van het skischoen-binding-systeem volgens ISO 11088 of ISO 13993 worden uitgevoerd door een erkende FISCHER-dealer.

Montage-instructies:

1. Gebruik alleen een handschroevendraaier om de acht of negen schroeven (afhankelijk van het model) los te draaien en verwijder ze van de zolen.
2. Verwijder de zolen aan de voor- en achterkant van de schoen.
3. Plaats de nieuwe zolen op de onderkant van de schoen.
4. Schroef de nieuwe zool vast totdat u stevige weerstand voelt (aanhaalmoment 1,2 Nm).

FISCHER garandeert het demonteren en opnieuw monteren van de zolen tot maximaal 5 keer, mits u zich houdt aan bovenstaande instructies tijdens de wettelijke garantie van 2 jaar. Bij montage van (GRIPWALK®) ISO 23223-vervangingszolen moeten (GRIPWALK®)-stickers zichtbaar op de onderste schaal worden aangebracht.

5. ONDERHOUDS-INSTRUCTIES

REINIGING:

- Gebruik alleen zeep en water.
- Gebruik geen oplosmiddelen.

OPSLAG:

- Controleer vóór opslag of uw schoenen schoon en droog zijn.
- Bewaar de schoenen op een droge plaats, uit de buurt van warmte en zonlicht.
- Bewaar de schoenen met gespen of BOA® gesloten onder minimale spanning (overmatige spanning tijdens opslag kan permanente schade veroorzaken).
- Voor (toer)schoenen met gaiter-constructie: zorg ervoor dat het materiaal hoog over de binnenschoen wordt getrokken, zonder plooiën.

Controleer regelmatig uw skischoenen, vooral de zones met lage wrijving op de zoolplaten, om te bepalen wanneer vervangende zolen nodig zijn, of raadpleeg een erkende FISCHER-dealer bij twijfel.

6. THERMISCHE AANPASSING

FISCHER alpine- en toerskischoenen kunnen indien nodig worden aangepast aan individuele eisen. De buitenschaal en manchet, evenals delen van de binnenschoen, zijn gemaakt van thermoplastische materialen die kunnen worden vervormd met warmte en druk, bijvoorbeeld met behulp van FISCHER Vacuum Fit®-technologie.

Een persoonlijke pasvorm kan verlichting bieden bij veelvoorkomende probleemgebieden, maar elke dergelijke wijziging maakt de garantie ongeldig. Laat aanpassingen alleen uitvoeren door erkende FISCHER-dealers.

7. KLACHTEN & GARANTIE

FISCHER-producten zijn onderworpen aan strenge kwaliteitsnormen. Mocht er toch sprake zijn van materiaal- of fabricagefouten, dan kunnen deze worden geclaimd in overeenstemming met de wettelijke garantie, die per land kan verschillen.

Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht als u een klacht hebt. De originele factuur moet worden overlegd als aankoopbewijs. Voor problemen die geen zichtbare gebreken zijn, geldt de wettelijke garantie van 2 jaar.

De wettelijke garantie is uitgesloten voor:

- Normale slijtage.
- Krassen of schade aan decoratieve elementen van het product door gebruik.
- Veranderingen in kleur en/of grootte en/of textuur van het product door normaal gebruik.
- Schade als gevolg van vallen.
- Schade veroorzaakt door oplosmiddelen of lijmen.
- Schade door onjuist gebruik, onderhoud, opslag of toepassing.
- Reparatie, wijziging of afstelling van het product die niet is uitgevoerd door een erkende dealer.

- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- Diefstal of verlies.

**RAADPLEEG DE WEBSITE
WWW.FISCHERSPORTS.COM
VOOR MEER INFORMATIE.**

Magyar (HUN)

1. BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Fischer sícipőt választotta. Kiváló döntést hozott, amely javítani fogja a síélményét. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket a termék használata előtt. Őrizze meg ezeket az információkat a jövőre nézve.

2. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az alpesi és túráselés gyönyörű sportágak, azonban sérüléseket vagy akár halált is okozhatnak. Megfelelő fizikai állapot szükséges. Soha ne sieljen alkohol vagy drog hatása alatt. Minden felhasználónak tisztában kell lennie a síeléssel járó kockázatokkal, és el kell fogadnia azokat.

A síelés igényes és veszélyes sport, ahol a sérülés kockázata nemcsak a tereptől, hanem az egyéni képességektől is függ. A sporthoz sícipőből, sílécekből és kötéstől álló rendszer szükséges, amelynek kioldása minden helyzetben nem garantált.

Fontos, hogy a sícipő-kötés rendszerét minden szezon előtt, 20 síelési nap után és/vagy a cipőtalp bármilyen módosítása után egy hivatalos szaküzletben, az iparági szabványoknak megfelelően szereljék, állítsák be, ellenőrizzék, karbantartsák és javítsák. A FISCHER nem vállal felelősséget a felszerelés módosításáért.

- A sícipőnek kompatibilisnek kell lennie a kötéssel, ahogy azt a nemzetközi szabványok és a talp jelölései előírják. A szerelést, beállítást és ellenőrzést hivatalos FISCHER-kereskedőnek kell elvégeznie.
- Ne használja a sícipőt, ha a talpak kopottak és/vagy sérültek. Ez vonatkozik a cserélhető talpú cipőkre is.
- A sícipőt a kötésbe való belépés előtt meg kell tisztítani a szennyeződésektől és jégmaradványoktól.
- A csatoknak vagy a BOA® rendszernek indulás előtt megfelelően zárva kell lenniük.
- Ha a sícipő sí-/járó vagy sí-/túra mechanizmussal van felszerelve, indulás előtt sí üzemmódba kell állítani.

3. SÍCIPŐ ÉS KÖTÉS KOMPATIBILITÁSA

FIGYELEM: Ha a sícipő talpát az alább felsoroltaktól eltérő kötéssel használja, az a sícipő-kötés rendszer meghibásodásához vezethet, és befolyásolhatja a kötés kioldó mechanizmusát, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

SÍCIPŐK ISO 5355 ALPESI SZABVÁNY SZERINTI TALPPAL:

Csak az alábbi kötésekhöz kompatibilisek:

- Alpesi kötések ISO 9462 szerint.
- (GRIPWALK®) jelölésű kötések vagy Multinorm tanúsítvánnyal rendelkező MNC technológia ISO 9462 szerint (kivéve minden más alpesi kötést).

SÍCIPŐK ISO 9523 TÚRASZABVÁNY SZERINTI TALPPAL:

Csak az alábbi kötésekhöz kompatibilisek:

- Túrásí kötések ISO 13992 szerint.

SÍCIPŐK AZ ALÁBBI TALPAKKAL:

- ISO 9523 túraszabvány és (GRIPWALK®) tanúsítás
- ISO 23223 javított járótalp és (GRIPWALK®) tanúsítás

Csak az alábbi kötésekhöz kompatibilisek:

- Túrásí kötések ISO 13992 szerint
- (GRIPWALK®) jelölésű kötések vagy Multinorm tanúsítvánnyal rendelkező MNC technológia ISO 9462 szerint (kivéve minden más alpesi kötést).

KÜLÖN FIGYELMEZTETÉS LOWTECH KÖTÉSEK HASZNÁLATÁNÁL

JAVASOLJUK, HOGY A SÍELŐK KONZULTÁLJANAK HIVATALOS FISCHER-KERESKEDŐVEL A SÍCIPŐ KOMPATIBILITÁSÁRÓL EZEKKEL A KÖTÉSSSEL.

A FISCHER nem vállal garanciát „Lowtech” túrákötésből álló rendszerekre. Ez a rendszer nem felel meg az ISO 13992 szabványnak. A síelők tudomásul veszik, hogy ennek a rendszernek a használata saját felelősségre történik, és súlyos sérülést vagy halált okozhat.

4. CSERÉLHETŐ TALPÚ SÍCIPŐK

A FISCHER cserealkatrészek kizárólag FISCHER sícipőkhöz és az adott modellnek megfelelően használhatók. Más gyártók talpait nem szabad kombinálni.

FIGYELMEZTETÉS: A talppárnák cseréje után a sícipő-kötés rendszer kioldási tesztjét ISO 11088 vagy ISO 13993 szerint hivatalos FISCHER-kereskedőnek kell elvégeznie.

Szerelési útmutató:

1. Csak kézi csavarhúzóval használjon a nyolc vagy kilenc csavar (modelltől függően) meglazításához és eltávolításához.
2. Távolítsa el az első és hátsó talpakat a cipőről.
3. Helyezze fel az új talpakat a sícipő aljára.
4. Csavarja vissza az új talpakat, amíg érezhető ellenállás nem jelentkezik (meghúzási nyomaték: 1,2 Nm).

A FISCHER a talpak cseréjét és újraszzerelését legfeljebb 5 alkalommal biztosítja a 2 éves törvényes jótállás keretében, amennyiben betartja a fenti utasításokat. (GRIPWALK®) ISO 23223 csere talpak felszerelésekor (GRIPWALK®) matricákat kell ragasztani az alsó héjra, hogy a síelő számára látható legyen.

5. ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

TISZTÍTÁSI JAVASLATOK:

- Csak vizet és szappant használjon.
- Ne használjon oldószereket.

TÁROLÁSI JAVASLATOK:

- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a sícipők tiszták és szárazak.
- Száraz helyen tárolja, hőforrástól és közvetlen napfénytől távol.
- A sícipőket zárt csatokkal vagy BOA® rendszerrel, minimális feszültséggel tárolja (a zárrendszerek túlzott feszülése tárolás közben maradó károsodást okozhat).
- Túra cipők esetén a külső anyag legyen simán ráhúzva a belső cipőre, gyűrődés nélkül.

Rendszeresen ellenőrizze a sícipőket, különösen a talpelemek kopásnak kitett részeit, hogy szükséges-e csere. Ha bizonytalan, forduljon hivatalos FISCHER-kereskedőhöz.

6. HŐFORMÁZÁS

A FISCHER alpesi és túrasícipők szükség esetén egyedileg alakíthatók. A külső héj, a szár és a belső cipő egyes részei hőre lágyuló anyagból készülnek, amelyek hő és nyomás hatására formálhatók – például a FISCHER Vacuum Fit® technológiával.

Az egyedi alakítás enyhülést hozhat tipikus problémás területeken. Kérjük, vegye figyelembe: minden módosítás a garancia megszűnését eredményezi. Az alakítást kizárólag hivatalos FISCHER-kereskedő végezheti.

7. REKLAMÁCIÓ ÉS GARANCIA

A FISCHER termékek szigorú minőségi követelményeknek felelnek meg. Ha mégis anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az a törvényes jótállás keretében érvényesíthető. A jótállás időtartama országonként eltérhet.

Reklamáció esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A reklamációhoz szükséges az eredeti számla mint vásárlási igazolás. Nem látható hibák esetén a törvényes jótállás 2 év.

A törvényes jótállás nem vonatkozik:

- Normál kopásra.
- Dekoratív elemek karcolására vagy sérülésére használat közben.
- A termék színének, méretének vagy szerkezetének változására normál használat miatt.
- Sérülésekre esés következtében.
- Sérülésekre oldószerek vagy ragasztók használata miatt.
- Sérülésekre nem megfelelő használat, ápolás, tárolás vagy alkalmazás miatt.
- Nem hivatalos kereskedő által végzett javításokra, módosításokra vagy alakításokra.
- Nem eredeti alkatrészek használata miatti károokra.
- Lopásra vagy elvesztésre.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Čeština (CZE)

1. ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali lyžařské boty Fischer. Udělali jste vynikající volbu, která zlepší váš lyžařský zážitek. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete tyto pokyny a upozornění. Tyto informace si uschovejte pro budoucí potřebu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Alpské a skialpinistické lyžování patří mezi nejkrásnější sporty, ale může vést ke zranění nebo smrti. Je nutná dostatečná fyzická kondice. Nikdy nejezděte na lyžích pod vlivem alkoholu nebo drog. Každý uživatel musí chápat a přijmout riziko zranění spojené s tímto sportem.

Lyžování je náročný a nebezpečný sport, kde riziko zranění závisí nejen na terénu, ale také na individuálních schopnostech. Sport vyžaduje systém složený z lyžařské boty, lyže a vázání, přičemž uvolnění v každé situaci není vždy zaručeno.

Je zásadní, aby váš systém boty–vázání–lyže byl sestaven, nastaven, zkontrolován, udržován a opraven podle platných norem lyžařského průmyslu autorizovaným prodejcem před začátkem každé sezóny, po 20 dnech lyžování a/nebo po jakékoli změně podrážek bot. FISCHER nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli úpravy vašeho vybavení.

- Vaše lyžařské boty musí být kompatibilní s vázáním podle mezinárodních norem a označení na podrážkách a musí být sestaveny, nastaveny a zkontrolovány autorizovaným prodejcem FISCHER.
- Nepoužívejte boty, pokud jsou podrážky opotřebované a/nebo poškozené. Totéž platí pro boty s vyměnitelnými podrážkami.
- Boty musí být před nasazením do vázání očištěny od nečistot nebo ledu.
- Přezky nebo systém BOA® musí být před jízdou dostatečně utaženy.
- Pokud je bota vybavena mechanismem ski/walk, ski/hike nebo ski/stand, musí být před sjezdem přepnuta do režimu „ski“.

3. KOMPATIBILITA BOT S VÁZÁNÍM

POZOR: Použití podrážek vašich bot s jinými vázáními, než je uvedeno níže, může vést k selhání systému bota–vázání–lyže a ovlivnit uvolňovací mechanismus vázání, což může způsobit vážné zranění nebo smrt.

BOTY S PODRÁŽKAMI DLE ALPSKÉ NORMY ISO 5355:

Tyto boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- Alpin vázání dle normy ISO 9462.
- Vázání označená (GRIPWALK®) nebo Multinorm certifikovaná technologií MNC dle ISO 9462 (s výjimkou všech ostatních alpských vázání).

BOTY S PODRÁŽKAMI DLE SKIALP NORMY ISO 9523:

Tyto boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- Skialpinistická vázání dle normy ISO 13992.

BOTY S PODRÁŽKAMI DLE:

- Skialp normy ISO 9523 a certifikace (GRIPWALK®)
- Vylepšené chodecké podrážky ISO 23223 a certifikace (GRIPWALK®)

Tyto boty jsou kompatibilní pouze s následujícími vázáními:

- Skialpinistická vázání dle normy ISO 13992
- Vázání označená (GRIPWALK®) nebo Multinorm certifikovaná technologií MNC dle ISO 9462 (s výjimkou všech ostatních alpských vázání).

SPECIFICKÉ UPOZORNĚNÍ PŘI POUŽITÍ S VÁZÁNÍM TYPU LOWTECH

LYŽAŘŮM SE DOPORUČUJE KONZULTOVAT KOMPATIBILITU BOT S TĚMITO VÁZÁNÍMI U AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE FISCHER.

FISCHER neposkytuje záruku na systémy složené z „Lowtech“ skialpinistického vázání. Tento systém není v souladu s normou ISO 13992. Použití je na vlastní riziko a může vést k vážnému zranění nebo smrti.

4. BOTY S VYMĚNITELNÝMI PODRÁŽKAMI

Náhradní podrážky od FISCHER smí být použity pouze na botách FISCHER podle příslušného modelu. Podrážky různých výrobců se nesmí kombinovat.

VAROVÁNÍ: Po výměně podrážek musí být proveden test uvolnění systému bota–vázání dle ISO 11088 nebo ISO 13993 autorizovaným prodejcem FISCHER.

NÁVOD K MONTÁŽI:

1. Použijte pouze ruční šroubovák k odšroubování osmi nebo devíti šroubů (dle modelu) a jejich odstranění z podrážek.

2. Odstraňte podrážky z přední a zadní části boty.

3. Nasadte nové podrážky na spodní část boty.

4. Znovu přišroubujte nové podrážky, dokud neucítíte pevný odpor (utahovací moment 1,2 Nm).

FISCHER poskytuje záruku na demontáž a opětovnou montáž podrážek až 5x během dvouleté zákonné záruky, pokud dodržíte výše uvedené pokyny. V případě montáže náhradních podrážek (GRIPWALK®) ISO 23223 musí být na spodní skořepinu nalepeny nálepky (GRIPWALK®), aby byly viditelné pro lyžaře.

5. POKYNY K ÚDRŽBĚ

DOPORUČENÍ PRO ČIŠTĚNÍ BOT:

- Používejte pouze vodu a mýdlo.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ SKLADOVÁNÍ:

- Před uložením zkontrolujte, zda jsou boty čisté a suché.
- Skladujte boty na suchém místě, mimo dosah tepla a slunečního záření.
- Skladujte boty se zapnutými přezkami nebo BOA® pod minimálním napětím (nadměrné napětí může způsobit trvalé poškození).
- U (skialp) bot s návlekem zajistěte, aby byl materiál natažen přes vnitřní botičku bez záhybů.

Pravidelně kontrolujte své lyžařské boty, zejména zóny s nízkým třením na podrážkách, zda není nutná výměna podrážek. V případě nejistoty kontaktujte autorizovaného prodejce FISCHER.

6. TEPELNÁ ÚPRAVA

Lyžařské boty FISCHER (alpské i skialpové) lze individuálně přizpůsobit. Vnější skořepina, komín i části vnitřní botičky jsou vyrobeny z termoplastických materiálů, které lze tvarovat pomocí tepla a tlaku, například technologií FISCHER Vacuum Fit®.

Individuální úprava boty může poskytnout úlevu v problémových oblastech, ale jakákoli taková úprava ruší záruku. Úpravy provádějte pouze u autorizovaných prodejců FISCHER.

7. REKLAMACE A ZÁRUKA

Produkty FISCHER podléhají přísným požadavkům na kvalitu. Pokud se přesto vyskytnou materiálové nebo výrobní vady, lze je uplatnit v rámci zákonné záruky, která se může lišit podle země.

V případě reklamace kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pro uplatnění reklamace je nutné předložit originální fakturu jako doklad o koupi. Na vady, které nejsou viditelné, platí dvouletá zákonná záruka.

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné známky opotřebení.
- Škrábance nebo poškození dekorativních prvků způsobené používáním.
- Změnu barvy, velikosti nebo struktury výrobku v důsledku běžného opotřebení.
- Poškození způsobené pádem.
- Poškození způsobené použitím rozpouštědel nebo lepidel.
- Poškození v důsledku nesprávného použití, péče, skladování nebo aplikace.
- Opravy, úpravy nebo přizpůsobení, které nebyly provedeny autorizovaným prodejcem.
- Poškození způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů.
- Krádež nebo ztrátu.

**DALŠÍ INFORMACE NALEZNETE NA WEBU:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.**

Slovenčina (SVK)

1. ÚVOD

Hvala, ker ste izbrali smučarske čevlje Fischer. Naredili ste odlično izbiro, ki bo izboljšala vašo izkušnjo smučanja. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila in opozorila. Te informacije shranite za prihodnjo uporabo.

2. VARNOSTNA OPOZORILA

Alpsko smučanje in turno smučanje sta čudovita športa, vendar lahko povzročita poškodbe ali celo smrt. Potrebna je ustrezna telesna pripravljenost. Nikoli ne smučajte pod vplivom alkohola ali drog. Vsak uporabnik mora biti seznanjen z nevarnostmi, povezanimi s smučanjem, in jih sprejeti.

Smučanje je zahteven in nevaren šport, kjer tveganje za poškodbe ni odvisno le od terena, temveč tudi od posameznih sposobnosti. Šport zahteva sistem, sestavljen iz smučarskega čevlja, smuči in vezi, pri čemer sprostitve vezi ni vedno zagotovljena v vseh situacijah.

Ključno je, da sistem čevlji-vezi pred začetkom vsake sezone, po 20 smučarskih dneh in/ali po vsaki spremembi podplatov namesti, nastavi, preveri, vzdržuje in popravi pooblaščen prodajalec v skladu z veljavnimi standardi smučarske industrije. FISCHER ne prevzema odgovornosti za spremembe vaše opreme.

- Vaši smučarski čevlji morajo biti združljivi z vezmi, kot je navedeno v mednarodnih standardih in oznakah na podplatih. Montažo, nastavitev in preverjanje mora opraviti pooblaščen prodajalec FISCHER.
- Ne uporabljajte smučarskih čevljev, če so podplati obrabljeni in/ali poškodovani. To velja tudi za čevlje z zamenljivimi podplati.
- Čevlji morajo biti pred vstopom v vezi očiščeni umazanih ali ostankov ledu.
- Zaponke ali sistem BOA® morajo biti pred spustom ustrezno zaprti.
- Če je smučarski čevelj opremljen z mehanizmom ski/walk ali ski/hike, mora biti pred spustom nastavljen v način smučanja.

3. ZDRUŽLJIVOST SMUČARSKIH ČEVLJEV IN VEZI

POZOR: Uporaba podplatov vaših smučarskih čevljev z vezmi, ki niso navedene spodaj, lahko povzroči okvaro sistema čevlji-vezi in vpliva na sprostitveni mehanizem vezi, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI PO ALPSKEM STANDARDU ISO 5355:

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Alpske vezi po ISO 9462.
- Vezi z oznako (GRIPWALK®) ali tehnologijo MNC s certifikatom Multinorm po ISO 9462 (z izjemo vseh drugih alpskih vezi).

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI PO TURNEM STANDARDU ISO 9523:

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Turne smučarske vezi po ISO 13992.

SMUČARSKI ČEVLJI S PODPLATI:

- Turni standard ISO 9523 in certifikat (GRIPWALK®)
- Izboljšani podplati ISO 23223 in certifikat (GRIPWALK®)

Združljivi samo z naslednjimi vezmi:

- Turne smučarske vezi po ISO 13992
- Vezi z oznako (GRIPWALK®) ali tehnologijo MNC s certifikatom Multinorm po ISO 9462 (z izjemo vseh drugih alpskih vezi).

POSEBNO OPOZORILO PRI UPORABI VEZI LOWTECH

SMUČARJEM PRIPOROČAMO, DA SE POSVETUJEJO S POOBlašČENIM PRODAJALCEM FISCHER GLEDE ZDRUŽLJIVOSTI SMUČARSKIH ČEVLJEV S TEMI VEZMI.

FISCHER ne zagotavlja sistemov, ki so sestavljeni iz turnih vezi »Lowtech«. Ta sistem ne ustreza standardu ISO 13992. Smučarji so opozorjeni, da je uporaba tega sistema na lastno odgovornost in lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

4. SMUČARSKI ČEVLJI Z ZAMENLJIVIMI PODPLATI

Nadomestne dele FISCHER je dovoljeno uporabljati samo na smučarskih čevljih FISCHER in izključno v skladu z določenim modelom. Podplatov različnih proizvajalcev se ne sme kombinirati.

OPOZORILO: Po zamenjavi podplatov mora pooblaščen prodajalec FISCHER opraviti test sprostitve sistema čevlji-vezi po ISO 11088 ali ISO 13993.

Navodila za montažo:

1. Uporabite samo ročni izvijač za odvijanje in odstranitev osmih ali devetih vijakov (odvisno od modela).

2. Odstranite sprednje in zadnje podplate s čevlja.

3. Namestite nove podplate na spodnji del smučarskega čevlja.

4. Privijte nove podplate, dokler ne začutite jasnega upora (navor: 1,2 Nm).

FISCHER omogoča zamenjavo in ponovno montažo podplatov največ 5-krat v okviru zakonske garancije 2 leti, če upoštevate zgoraj navedena navodila. Pri montaži nadomestnih podplatov (GRIPWALK®) ISO 23223 je treba na spodnji del školjke nalepiti nalepke (GRIPWALK®), da so vidne smučarju.

5. NAVODILA ZA NEGO

PRIPOROČILA ZA ČIŠČENJE:

- Uporabljajte samo vodo in milo.
- Ne uporabljajte topil.

PRIPOROČILA ZA PRAVILNO SHRANJEVANJE:

- Pred shranjevanjem se prepričajte, da so smučarski čevlji čisti in suhi.
- Shranjujte na suhem mestu, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- Shranjujte smučarske čevlje z zaprtimi zaponkami ali sistemi BOA® z minimalno napetostjo (pretirana napetost med shranjevanjem lahko povzroči trajne poškodbe).
- Pri turnih čevljih z gamašno konstrukcijo poskrbite, da je material gladko nameščen čez notranji čevlj brez gub.

Redno preverjajte svoje smučarske čevlje, zlasti dele podplatov, ki so izpostavljeni obrabi, da ugotovite, ali je potrebna zamenjava. Če niste prepričani, se obrnite na pooblaščenega prodajalca FISCHER.

6. TERMIČNA PRILAGODITEV

Alpske in turne smučarske čevlje FISCHER je po potrebi mogoče individualno prilagoditi. Zunanja školjka, zgornji del in nekatere dele notranjega čevlja so izdelani iz termoplastičnih materialov, ki jih je mogoče oblikovati s toploto in pritiskom – na primer s tehnologijo FISCHER Vacuum Fit®.

Individualna prilagoditev lahko zmanjša pritisk na tipičnih problematičnih mestih. Upoštevajte pa: vsaka sprememba čevlja pomeni prenehanje garancije. Prilagoditve izvajajte izključno pri pooblaščenih prodajalcih FISCHER.

7. REKLAMACIJE IN GARANCIJA

Izdelki FISCHER izpolnjujejo stroge zahteve glede kakovosti. Če se kljub temu pojavijo napake v materialu ali izdelavi, jih je mogoče uveljavljati v okviru zakonske garancije. Trajanje garancije se lahko razlikuje glede na državo.

V primeru reklamacije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Za reklamacijo je potreben originalni račun kot dokaz o nakupu. Za vse napake, ki niso vidne, velja zakonska garancija 2 leti.

Zakonska garancija ne velja za:

- Običajno obrabo.
- Praske ali poškodbe dekorativnih elementov zaradi uporabe.
- Spremembe barve, velikosti ali strukture izdelka zaradi običajne obrabe.
- Poškodbe zaradi padcev.
- Poškodbe zaradi uporabe topil ali lepil.
- Poškodbe zaradi nepravilne uporabe, nege, shranjevanja ali uporabe.
- Popravila, spremembe ali prilagoditve, ki jih ni izvedel pooblaščen prodajalec.
- Poškodbe zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
- Krajo ali izgubo.

VEČ INFORMACIJ:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Polski (POL)

1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór butów narciarskich Fischer. Dokonałeś doskonałego wyboru, który poprawi Twoje wrażenia z jazdy na nartach. Przed użyciem produktu dokładnie przeczytaj te instrukcje i ostrzeżenia. Zachowaj te informacje na przyszłość.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Narciarstwo alpejskie i skituring to wspaniałe sporty, ale mogą prowadzić do obrażeń, a nawet śmierci. Wymagana jest odpowiednia kondycja fizyczna. Nigdy nie jeździj na nartach pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Każdy użytkownik musi być świadomy ryzyka związanego z narciarstwem i je zaakceptować.

Narciarstwo jest wymagającym i niebezpiecznym sportem, w którym ryzyko obrażeń zależy nie tylko od terenu, ale także od indywidualnych umiejętności. Sport wymaga systemu składającego się z buta narciarskiego, nart i wiązania, którego wypięcie nie jest zawsze gwarantowane w każdej sytuacji.

Kluczowe jest, aby system but-wiązanie był zamontowany, wyregulowany, sprawdzony, konserwowany i naprawiany przez autoryzowanego sprzedawcę zgodnie z obowiązującymi normami przed rozpoczęciem każdego sezonu, po 20 dniach jazdy na nartach i/lub po każdej zmianie podeszwy buta. FISCHER nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w Twoim sprzęcie.

- Twoje buty narciarskie muszą być kompatybilne z wiązaniami, zgodnie z normami międzynarodowymi i oznaczeniami na podeszwach. Montaż, regulacja i kontrola muszą być wykonane przez autoryzowanego sprzedawcę FISCHER.
- Nie używaj butów, jeśli podeszwy są zużyte i/lub uszkodzone. Dotyczy to również butów z wymiennymi podeszwami.
- Przed wpięciem butów do wiązania należy je oczyścić z brudu i resztek lodu.
- Klamry lub system BOA® muszą być odpowiednio zamknięte przed zjazdem.
- Jeśli but jest wyposażony w mechanizm ski/walk lub ski/hike, należy ustawić go w trybie jazdy przed zjazdem.

3. KOMPATYBILNOŚĆ BUTÓW I WIĄZAŃ

UWAGA: Używanie podeszw butów z innymi wiązaniami niż wymienione poniżej może spowodować awarię systemu but-wiązanie i wpłynąć na mechanizm wypięcia, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

BUTY Z PODESZWAMI ZGODNYMI Z NORMĄ ALPEJSKĄ ISO 5355:

Kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- Wiązania alpejskie zgodne z ISO 9462.
- Wiązania z oznaczeniem (GRIPWALK®) lub technologią MNC certyfikowaną jako Multinorm zgodnie z ISO 9462 (z wyjątkiem wszystkich innych wiązań alpejskich).

BUTY Z PODESZWAMI ZGODNYMI Z NORMĄ TURYSTYCZNĄ ISO 9523:

Kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- Wiązania skiturowe zgodne z ISO 13992.

BUTY Z PODESZWAMI:

- Norma turystyczna ISO 9523 i certyfikacja (GRIPWALK®)
- Ulepszone podeszwy ISO 23223 i certyfikacja (GRIPWALK®)

Kompatybilne tylko z następującymi wiązaniami:

- Wiązania skiturowe zgodne z ISO 13992
- Wiązania z oznaczeniem (GRIPWALK®) lub technologią MNC certyfikowaną jako Multinorm zgodnie z ISO 9462 (z wyjątkiem wszystkich innych wiązań alpejskich).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE WIĄZAŃ LOWTECH

ZALECA SIĘ, ABY NARCIARZE SKONSULTOWALI SIĘ Z AUTORYZOWANYM SPRZEDAWCĄ FISCHER W SPRAWIE KOMPATYBILNOŚCI BUTÓW Z TYMI WIĄZANIAM

FISCHER nie gwarantuje systemów składających się z wiązań skiturowych „Lowtech”. System ten nie spełnia normy ISO 13992. Narciarze są informowani, że korzystanie z tego systemu odbywa się na własne ryzyko i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

4. BUTY Z WYMIENNYMI PODESZWAMI

Części zamienne FISCHER mogą być używane wyłącznie w butach FISCHER i tylko zgodnie z danym modelem. Nie należy łączyć podeszw różnych producentów.

OSTRZEŻENIE: Po wymianie podeszew należy wykonać test wypięcia systemu but-wiązanie zgodnie z ISO 11088 lub ISO 13993 przez autoryzowanego sprzedawcę FISCHER.

Instrukcja montażu:

1. Użyj wyłącznie śrubokręta ręcznego, aby odkręcić i wyjąć osiem lub dziewięć śrub (w zależności od modelu).

2. Usuń przednie i tylne podeszwy z buta.

3. Załóż nowe podeszwy na spód buta narciarskiego.

4. Przykręć nowe podeszwy, aż poczujesz wyraźny opór (moment dokręcania: 1,2 Nm).

FISCHER umożliwia wymianę i ponowny montaż podeszew maksymalnie 5 razy w ramach 2-letniej gwarancji ustawowej, pod warunkiem przestrzegania powyższych instrukcji. Podczas montażu podeszew wymiennych (GRIPWALK®) ISO 23223 należy nakleić naklejki (GRIPWALK®) na dolną skorupę, aby były widoczne dla narciarza.

5. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA:

- Używaj tylko wody i mydła.
- Nie używaj rozpuszczalników.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA:

- Przed przechowywaniem upewnij się, że buty są czyste i suche.
- Przechowuj w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Przechowuj buty z zamkniętymi klamrami lub systemami BOA® przy minimalnym napięciu (nadmierne napięcie podczas przechowywania może spowodować trwałe uszkodzenia).
- W przypadku butów turystycznych z konstrukcją ochroniacza upewnij się, że materiał jest gładko naciągnięty na but wewnętrzny, bez zagnieceń.

Regularnie sprawdzaj swoje buty, szczególnie obszary podeszew narażone na zużycie, aby określić, czy potrzebne są podeszwy zapasowe. W razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą FISCHER.

6. DOPASOWANIE TERMICZNE

Buty narciarskie alpejskie i skiturowe FISCHER mogą być indywidualnie dopasowane w razie potrzeby. Skorupa zewnętrzna, cholewka oraz części buta wewnętrznego są wykonane z materiałów termoplastycznych, które można formować pod wpływem ciepła i ciśnienia – na przykład przy użyciu technologii FISCHER Vacuum Fit®.

Indywidualne dopasowanie może złagodzić typowe punkty ucisku. Należy jednak pamiętać: każda zmiana w bucie powoduje utratę gwarancji. Dopasowanie należy wykonywać wyłącznie u autoryzowanych sprzedawców FISCHER.

7. REKLAMACJE I GWARANCJA

Produkty FISCHER spełniają rygorystyczne wymagania jakościowe. Jeśli wystąpią wady materiałowe lub produkcyjne, można je zgłosić w ramach ustawowej gwarancji. Okres gwarancji może się różnić w zależności od kraju.

W przypadku reklamacji skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś produkt. Do reklamacji wymagany jest oryginalny paragon jako dowód zakupu. W przypadku wad niewidocznych obowiązuje ustawowa gwarancja 2 lata.

Gwarancja ustawowa nie obejmuje:

- Normalnego zużycia.
- Zarysowań lub uszkodzeń elementów dekoracyjnych w wyniku użytkowania.
- Zmian koloru, rozmiaru lub struktury produktu spowodowanych normalnym zużyciem.
- Uszkodzeń w wyniku upadków.
- Uszkodzeń spowodowanych użyciem rozpuszczalników lub klejów.
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, pielęgnacją, przechowywaniem lub zastosowaniem.
- Napraw, zmian lub dopasowań wykonanych przez nieautoryzowany serwis.

- Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych części zamiennych.
- Kradzieży lub utraty.

WIĘCEJ INFORMACJI:
WWW.FISCHERSPORTS.COM

Eesti (EST)

1. SISSEJUHATUS

Täname, et valisite Fischer suusasaapad. Olete teinud suurepärase valiku, mis parandab teie suusakogemust. Palun lugege need juhised ja hoiatused hoolikalt läbi enne toote kasutamist. Silikagel need juhised edaspidiseks.

2. OHUTUSJUHISED

Mäesuusatamine ja matkasuusatamine on imelised spordialad, kuid võivad põhjustada vigastusi või isegi surma. Vajalik on piisav füüsiline vorm. Ärge kunagi suusatage alkoholi või narkootikumide mõju all. Iga kasutaja peab olema teadlik suusatamisega seotud riskidest ja neid aktsepteerima.

Suusatamine on nõudlik ja ohtlik spordiala, kus vigastuste oht sõltub mitte ainult maastikust, vaid ka individuaalsetest oskustest. Spordiala nõuab süsteemi, mis koosneb suusasaapast, suuskadest ja sidemest, kusjuures vabanemine ei ole igas olukorras alati garanteeritud.

On ülioluline, et teie saabas-sideme süsteem oleks enne iga hooaega, pärast 20 suusapõeva ja/või pärast iga tallamuutust paigaldatud, reguleeritud, kontrollitud, hooldatud ja parandatud volitatud edasimüüja poolt vastavalt kehtivatele tööstusstandarditele. FISCHER ei võta vastutust teie varustuse muudatuste eest.

- Teie suusasaapad peavad olema sidemetega ühilduvad, nagu on märgitud rahvusvahelistes standardites ja tallamärgistuses. Paigaldamise, reguleerimise ja kontrolli peab tegema volitatud FISCHER edasimüüja.
- Ärge kasutage suusasaapaid, kui tallad on kulunud ja/või kahjustatud. See kehtib ka vahetatavate talladega saabaste kohta.
- Enne sidemesse astumist tuleb saapad puhastada mustusest ja jääjääkidest.
- Saapa pandlad või BOA® süsteem peavad enne laskumist olema piisavalt suletud.
- Kui saabas on varustatud ski-/walk või ski-/hike mehhanismiga, tuleb see enne laskumist seada suusarežiimi.

3. SAAPPADE JA SIDEMETE ÜHILDUVUS

HOIATUS: Teiste kui allpool loetletud sidemete kasutamine võib põhjustada süsteemi rikke ja sidemete mittetoimiva vabanemismehhanismi, mis võib viia tõsiste vigastuste või surmani.

SUUSASAAPAD VASTAVALT ALPINORMILE ISO 5355:

Ühilduvad ainult järgmiste sidemetega:

- Alpisidemed vastavalt ISO 9462.
- (GRIPWALK®)-märgistusega või MNC-tehnoloogiaga multistandard sidemed vastavalt ISO 9462 (v.a kõik muud alpisidemed).

SUUSASAAPAD VASTAVALT MATKANORMILE ISO 9523:

Ühilduvad ainult järgmiste sidemetega:

- Matkasidemed vastavalt ISO 13992.

SUUSASAAPAD VASTAVALT:

- Matkanormile ISO 9523 ja GRIPWALK®-sertifikaadile
- Parendatud kõnnitaldadele ISO 23223 ja GRIPWALK®-sertifikaadile

Ühilduvad ainult järgmiste sidemetega:

- Matkasidemed vastavalt ISO 13992
- (GRIPWALK®)-märgistusega või MNC-tehnoloogiaga multistandard sidemed vastavalt ISO 9462 (v.a kõik muud alpisidemed).

ERILINE HOIATUS LOWTECH-SIDEMETE KASUTAMISEL

SOOVITAME SUUSATAJATEL KONTROLLIDA FISCHER EDASIMÜÜJALT, KAS NENDE SAAPAD SOBIVAD SELLISTE SIDEMETEGA.

FISCHER ei taga „Lowtech“ matkasidemete süsteemide toimimist – need ei vasta ISO 13992 standardile. Kasutamine toimub omal vastutusel ja võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

4. VAHETATAVATE TALLADEGA SAAPAD

FISCHERi varutükke tohib kasutada ainult FISCHERi saabastega ja vastavalt konkreetsele mudelile. Erinevate tootjate tallasid ei tohi kombineerida.

HOIATUS: Pärast tallapadjakeste vahetust peab volitatud FISCHER edasimüüja tegema sidemete vabanemistest vastavalt ISO 11088 või ISO 13993 standardile.

PAIGALDUSJUHISED:

1. Kasutage ainult käsikruvikeerajat, et eemaldada 8 või 9 kruvi (sõltuvalt mudelist).
2. Eemaldage esimesed ja tagumised tallad.
3. Paigaldage uued tallad saapa alla.

4. Pingutage kruvid, kuni on tunda selget takistust (pingutusmoment 1,2 Nm).

FISCHER lubab tallavahetust ja uuesti paigaldust kuni 5 korda kahe aasta jooksul, kui järgitakse ülaltoodud juhiseid. GRIPWALK® ISO 23223 tallade paigaldamisel tuleb kleepida GRIPWALK® kleebised saapa alumisele osale, nähtavale kohale.

5. HOOLDUSJUHISED

PUHASTAMINE:

- Kasutage ainult vett ja seepi.
- Ärge kasutage lahusteid.

HOIUSTAMINE:

- Veenduge, et saapad oleksid puhtad ja kuivad.
- Hoidke kuivas kohas, eemal kuumusest ja otsesest päikesevalgusest.
- Sulgege pandlad või BOA®-süsteem minimaalse pingega.
- (Matka)saabaste puhul veenduge, et säärekate materjal oleks siledalt sisekinga peal, ilma kortsudeta.
- Kontrollige regulaarselt tallaelementide kulumispiirkondi. Vajadusel pöörduge volitatud FISCHER edasimüüja poole.

6. TERMILINE KOHANDAMINE

FISCHERi mäe- ja matkasuusasaapaid saab vajadusel individuaalselt kohandada. Välimine kest, sääreosa ja sisekinga osad on valmistatud termoplastilisest materjalist, mida saab kuumuse ja surve abil vormida – näiteks FISCHER Vacuum Fit® tehnoloogiaga.

Kohandamine võib leevendada survet probleemsetes piirkondades. NB! Iga muudatus tühistab garantii. Kohandusi tohib teha ainult volitatud FISCHER edasimüüja.

7. PRETENSIOONID JA GARANTII

FISCHERi tooted vastavad kõrgetele kvaliteedinõuetele. Kui siiski esineb materjali- või tootmisvigu, saab neid käsitleda seadusliku garantii raames. Garantii kestus võib riigiti erineda.

Pretensioonide korral pöörduge ostukoha poole. Vajalik on originaalarve. Varjatud defektide korral kehtib 2-aastane garantii.

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- Tavaline kulumine
- Dekoratiivsete elementide kriimustused või kahjustused
- Värv, suuruse või struktuuri muutused tavakasutuse tõttu
- Kahjustused kukkumise tagajärjel
- Lahustite või liimide kasutamisest tingitud kahjustused
- Ebaõige kasutamine, hooldus või hoiustamine
- Remont või kohandused, mida pole teinud volitatud edasimüüja
- Mitteoriginaalsete varuosade kasutamine
- Vargus või kaotus

**LISATEAVET LEIATE VEEBILEHELT:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.**

Latviešu (LVA)

1. IEVADS

Paldies, ka izvēlējāties Fischer slēpošanas zābakus. Jūs esat izdarījis lielisku izvēli, kas uzlabos jūsu slēpošanas pieredzi. Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un brīdinājumus. Saglabājiet šo informāciju nākotnei.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Kalnu slēpošana un tūrslēpošana ir skaisti sporta veidi, taču tie var izraisīt traumas vai pat nāvi. Nepieciešama pietiekama fiziskā sagatavotība. Nekad neslēpojiot alkohola vai narkotiku ietekmē. Katram lietotājam jāapzinās ar slēpošanu saistītie riski un jāpieņem tie.

Slēpošana ir prasīgs un bīstams sporta veids, kur traumu risks ir atkarīgs ne tikai no reljefa, bet arī no individuālajām prasmēm. Sportam nepieciešama sistēma, kas sastāv no slēpošanas zābaka, slēpēm un stiprinājuma, un nav garantijas, ka stiprinājums vienmēr atbrīvosies visās situācijās.

Ir būtiski, lai jūsu zābaku-stiprinājumu sistēmu pirms katras sezonas, pēc 20 slēpošanas dienām un/vai pēc jebkādam zoles izmaiņām uzstādītu, noregulētu, pārbaudītu, apkopotu un salabotu pilnvarots tirgotājs saskaņā ar spēkā esošajiem nozares standartiem. FISCHER neuzņemas atbildību par izmaiņām jūsu aprīkojumā.

- Jūsu slēpošanas zābakiem jābūt saderīgiem ar stiprinājumiem, kā norādīts starptautiskajos standartos un uz zoles marķējumiem. Tos drīkst uzstādīt, noregulēt un pārbaudīt tikai pilnvarots FISCHER tirgotājs.
- Nelietojiet zābakus, ja zoles ir nodilušas un/vai bojātas. Tas attiecas arī uz zābakiem ar maināmām zolēm.
- Pirms ievietošanas stiprinājumā zābakiem jābūt tīriem no netīrumiem un ledus atlikumiem.
- Sprādzes vai BOA® sistēmai jābūt pietiekami aizvērtai pirms nobrauciena.
- Ja zābaks ir aprīkots ar slēpošanas/soļošanas vai slēpošanas/tūrisma mehānismu, tas pirms nobrauciena jāiestata slēpošanas režīmā.

3. ZĀBAKU UN STIPRINĀJUMU SAVIETĪBA

UZMANĪBU: Jūsu zābaku zoles izmantošana ar stiprinājumiem, kas nav norādīti zemāk, var izraisīt zābaku-stiprinājumu

sistēmas atteici un ietekmēt stiprinājuma atbrīvošanas mehānismu, kas var novest pie nopietnām traumām vai nāves.

ZĀBAKI AR ZOLĒM SASKAŅĀ AR ALPĪNISMA STANDARTU ISO 5355:

Saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- Alpīnisma stiprinājumi saskaņā ar ISO 9462.
- Stiprinājumi ar (GRIPWALK®) marķējumu vai Multinorm sertificētu MNC tehnoloģiju saskaņā ar ISO 9462 (izņemot visus citus alpīnisma stiprinājumus).

ZĀBAKI AR ZOLĒM SASKAŅĀ AR TŪRISMA STANDARTU ISO 9523:

Saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- Tūrisma slēpošanas stiprinājumi saskaņā ar ISO 13992.

ZĀBAKI AR ZOLĒM:

- Tūrisma standarts ISO 9523 un (GRIPWALK®) sertifikācija
- Uzlabotas soļošanas zoles ISO 23223 un (GRIPWALK®) sertifikācija

Saderīgi tikai ar šādiem stiprinājumiem:

- Tūrisma slēpošanas stiprinājumi saskaņā ar ISO 13992
- Stiprinājumi ar (GRIPWALK®) marķējumu vai Multinorm sertificētu MNC tehnoloģiju saskaņā ar ISO 9462 (izņemot visus citus alpīnisma stiprinājumus).

ĪPAŠS BRĪDINĀJUMS PAR LOWTECH STIPRINĀJUMIEM

SLĒPOTĀJIEM IETEICAMS KONSULTĒTIES AR PILNVAROTU FISCHER TIRGOTĀJU PAR ZĀBAKU SAVIETĪBU AR ŠIEM STIPRINĀJUMIEM.

FISCHER negarantē sistēmas, kas sastāv no "Lowtech" tūrisma stiprinājumiem. Šī sistēma neatbilst ISO 13992 standartam. Slēpotāji tiek brīdināti, ka šīs sistēmas izmantošana notiek uz pašu risku un var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

4. ZĀBAKI AR MAINĀMĀM ZOLĒM

FISCHER rezerves daļas drīkst izmantot tikai uz FISCHER zābakiem un tikai saskaņā ar konkrēto modeli. Nedrīkst kombinēt dažādu ražotāju zoles.

BRĪDINĀJUMS: Pēc zoles spilventiņu nomaiņas pilnvarotam FISCHER tirgotājam

jāveic zābaku-stiprinājumu sistēmas atbrīvošanas tests saskaņā ar ISO 11088 vai ISO 13993.

Montāžas instrukcija:

- Izmantojiet tikai rokas skrūvgriezi, lai atskrūvētu un noņemtu astoņas vai deviņas skrūves (atkarībā no modeļa).
- Noņemiet priekšējās un aizmugurējās zoles no zābaka.
- Uzlieciet jaunas zoles uz zābaka apakšas.
- Pieskrūvējiet jaunas zoles, līdz jūtama skaidra pretestība (pievilkšanas moments: 1,2 Nm).

FISCHER nodrošina zoles nomaiņu un atkārtotu montāžu līdz 5 reizēm 2 gadu likumīgās garantijas ietvaros, ja ievērojat iepriekš minētās instrukcijas. Uzstādot (GRIPWALK®) ISO 23223 rezerves zoles, uz apakšējās čaulas jāuzlīmē (GRIPWALK®) uzlīmes, lai tās būtu redzamas slēpotājam.

5. KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

TĪRĪŠANAS IETEIKUMI:

- Izmantojiet tikai ūdeni un ziepes.
- Nelietojiet šķīdinātājus.

PAREIZAS UZGLABĀŠANAS IETEIKUMI:

- Pirms uzglabāšanas pārļiecinieties, ka zābaki ir tīri un sausi.
- Uzglabājiet sausā vietā, prom no siltuma avotiem un tiešiem saules stariem.
- Uzglabājiet zābakus ar aizvērtām sprādzēm vai BOA® sistēmām ar minimālu spriegojumu (pārmērīga spriegošana uzglabāšanas laikā var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus).
- Tūrisma zābakiem ar gaitas aizsargu pārļiecinieties, ka materiāls ir gludi uzvilks uz iekšējā zābaka bez krokojumiem.

Regulāri pārbaudiet zābakus, īpaši zoles elementu nodiluma zonas, lai noteiktu, vai nepieciešamas rezerves zoles. Ja neesat pārļiecināts, sazinieties ar pilnvarotu FISCHER tirgotāju.

6. TERMISKĀ PIEMĒROŠANA

FISCHER kalnu un tūrisma slēpošanas zābakus var pielāgot individuāli, ja nepieciešams. Ārējā čaula, skafts un daļas no iekšējā zābaka ir izgatavotas no termoplastiskiem materiāliem, kurus

var veidot ar siltumu un spiedienu – piemēram, izmantojot FISCHER Vacuum Fit® tehnoloģiju.

Individuāla pielāgošana var mazināt spiediena punktus tipiskās problēmu zonās. Tomēr ņemiet vērā: jebkādas izmaiņas zābakā anulē garantiju. Pielāgošanu drīkst veikt tikai pilnvaroti FISCHER tirgotāji.

7. SŪDZĪBAS UN GARANTĪJA

FISCHER produkti atbilst stingriem kvalitātes standartiem. Ja tomēr rodas materiāla vai ražošanas defekti, tos var pieteikt likumīgās garantijas ietvaros. Garantijas ilgums var atšķirties atkarībā no valsts.

Sūdzību gadījumā sazinieties ar tirgotāju, pie kura iegādājāties produktu. Sūdzībai nepieciešams oriģinālais pirkuma dokuments. Neredzamiem defektiem piemērojama 2 gadu likumīgā garantija.

Garantija neattiecas uz:

- Normālu nodilumu.
- Skrāpējumiem vai dekoratīvo elementu bojājumiem lietošanas laikā.
- Izmaiņām produkta krāsā, izmērā vai struktūrā normālas nolietojuma dēļ.
- Bojājumiem kritienu rezultātā.
- Bojājumiem šķīdinātāju vai līmju lietošanas dēļ.
- Bojājumiem nepareizas lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas vai pielietošanas dēļ.
- Remonti, izmaiņām vai pielāgojumiem, ko neveic pilnvarots tirgotājs.
- Bojājumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas rezerves daļas.
- Zādzību vai nozaudēšanu.

PAPILDU INFORMĀCIJA:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Lietuvių kalba (LTU)

1. ĮVADAS

Dėkojame, kad pasirinkote Fischer slidinėjimo batus. Jūs padarėte puikų pasirinkimą, kuris pagerins jūsų slidinėjimo patirtį. Prieš naudodami produktą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įspėjimus. Išsaugokite šią informaciją ateičiai.

2. SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Kalnų slidinėjimas ir slidinėjimas turistinėmis trasomis yra nuostabūs sportai, tačiau jie gali sukelti traumas ar net mirtį. Reikalinga pakankama fizinė forma. Niekada neslidinėkite būdami apsvaigę nuo alkoholio ar narkotikų. Kiekvienas naudotojas turi žinoti su slidinėjimu susijusią riziką ir ją priimti.

Slidinėjimas yra sudėtingas ir pavojingas sportas, kur traumų rizika priklauso ne tik nuo reljefo, bet ir nuo individualių įgūdžių. Sportui reikalinga sistema, sudaryta iš slidinėjimo bato, slidžių ir apkaustų, kuri ne visada garantuoja išsėgimą visose situacijose.

Labai svarbu, kad jūsų batų-apkaustų sistema būtų sumontuota, sureguliuota, patikrinta, prižiūrima ir suremontuota įgalioto pardavėjo pagal galiojančius pramonės standartus prieš kiekvieną sezoną, po 20 slidinėjimo dienų ir (arba) po bet kokių pakeitimų batų paduose. FISCHER neprisiima atsakomybės už jūsų įrangos pakeitimus.

- Jūsų slidinėjimo batai turi būti suderinami su apkaustais, kaip nurodyta tarptautiniuose standartuose ir ant padų esančiuose žymėjimuose. Jūs turi sumontuoti, sureguliuoti ir patikrinti tik įgaliotas FISCHER pardavėjas.
- Nenaudokite batų, jei padai yra nusidėvėję ir (arba) pažeisti. Tai taikoma ir batams su keičiamais padais.
- Prieš įstatant batus į apkaustus, jie turi būti nuvalyti nuo purvo ar ledo likučių.
- Sagtys arba BOA® sistema turi būti tinkamai uždaryta prieš nusileidimą.
- Jei batas turi slidinėjimo/ėjimo arba slidinėjimo/turizmo mechanizmą, jis prieš nusileidimą turi būti nustatytas į slidinėjimo režimą.

3. BATŲ IR APKAUSTŲ SUDERINAMUMAS

DĖMESIO: Batų padų naudojimas su apkaustais, kurie nėra nurodyti žemiau, gali sukelti batų-apkaustų sistemos gedimą ir paveikti apkaustų išsėgimo mechanizmą, dėl ko gali įvykti rimtos traumos ar mirtis.

BATAI SU PADAIS PAGAL ISO 5355 ALPINIO STANDARTO REIKALAVIMUS:

Suderinami tik su šiais apkaustais:

- Alpiniai apkaustai pagal ISO 9462.
- Apkaustai su (GRIPWALK®) žymėjimu arba Multinorm sertifikuota MNC technologija pagal ISO 9462 (išskyrus visus kitus alpinio tipo apkaustus).

BATAI SU PADAIS PAGAL ISO 9523 TURISTINĮ STANDARTĄ:

Suderinami tik su šiais apkaustais:

- Turistiniai slidinėjimo apkaustai pagal ISO 13992.

BATAI SU PADAIS:

- Turistinis standartas ISO 9523 ir (GRIPWALK®) sertifikacija
- Patobulinti ėjimo padai ISO 23223 ir (GRIPWALK®) sertifikacija

Suderinami tik su šiais apkaustais:

- Turistiniai slidinėjimo apkaustai pagal ISO 13992
- Apkaustai su (GRIPWALK®) žymėjimu arba Multinorm sertifikuota MNC technologija pagal ISO 9462 (išskyrus visus kitus alpinio tipo apkaustus).

YPATINGAS ĮSPĖJIMAS DĖL LOWTECH APKAUSTŲ NAUDOJIMO

SLIDININKAMS REKOMENDUOJAMA PASIKONSULTUOTI SU ĮGALIOTU FISCHER PARDVĖJU DĖL BATŲ SUDERINAMUMO SU ŠIAIS APKAUSTAIS.

FISCHER negarantuoja sistemų, sudarytų iš „Lowtech“ turistinių apkaustų. Ši sistema neatitinka ISO 13992 standarto. Slidininkai informuojami, kad šios sistemos naudojimas vyksta savo rizika ir gali sukelti rimtas traumas ar mirtį.

4. BATAI SU KEIČIAMOMIS PADOMIS

FISCHER atsarginės dalys gali būti naudojamos tik FISCHER batams ir tik pagal konkretų modelį. Negalima derinti skirtingų gamintojų padų.

ĮSPĖJIMAS: Po padų keitimo įgaliotas FISCHER pardavėjas turi atlikti batų-apkaustų sistemos išsėgimo testą pagal ISO 11088 arba ISO 13993.

Montavimo instrukcija:

1. Naudokite tik rankinį atsuktuvą, kad atsuktumėte ir nuimtumėte aštuonis arba devynis varžtus (priklausomai nuo modelio).

2. Nuimkite priekinius ir galinius padus nuo bato.

3. Uždėkite naujus padus ant bato apačios.

4. Prisukite naujus padus, kol pajusite aiškų pasipriešinimą (priveržimo momentas: 1,2 Nm).

FISCHER leidžia padų keitimą ir pakartotinį montavimą iki 5 kartų per 2 metų įstatyminės garantijos laikotarpį, jei laikotės aukščiau pateiktų instrukcijų. Montuojant (GRIPWALK®) ISO 23223 atsarginius padus, ant apatinės korpuso dalies turi būti priklijuoti (GRIPWALK®) lipdukai, kad jie būtų matomi slidininkui.

5. PRIEŽIŪROS NURODYMAI

VALYMO REKOMENDACIJOS:

- Naudokite tik vandenį ir muilą.
- Nenaudokite tirpiklių.

TINKAMO LAIKYMO REKOMENDACIJOS:

- Prieš laikymą įsitikinkite, kad batai yra švarūs ir sausi.
- Laikykite sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Laikykite batus su uždarytomis sagtimis arba BOA® sistemomis su minimaliu įtempimu (per didelis užspaudimas laikymo metu gali sukelti nuolatinius pažeidimus).
- Turistiniams batams su apsaugine medžiaga įsitikinkite, kad ji yra tolygiai uždėta ant vidinio bato be raukšlių.

Reguliariai tikrinkite batus, ypač mažo trinties zonas ant padų, kad nustatytumėte, ar reikia atsarginių padų. Jei nesate tikri, kreipkitės į įgaliotą FISCHER pardavėją.

6. TERMINIS PRITAIKYMAS

FISCHER kalnų ir turistiniai slidinėjimo batai gali būti individualiai pritaikyti, jei reikia. Išorinė korpuso dalis, aulo dalis ir kai kurios vidinio bato dalys pagamintos iš termoplastinių medžiagų, kurias galima formuoti šiluma ir slėgiu – pavyzdžiui, naudojant FISCHER Vacuum Fit® technologiją.

Individualus pritaikymas gali sumažinti spaudimo taškus tipinėse probleminėse vietose. Tačiau atkreipkite dėmesį: bet koks bato pakeitimas panaikina garantiją. Pritaikymą atlikite tik įgaliotuose FISCHER pardavimo punktuose.

7. SKUNDŲ NAGRINĖJIMAS IR GARANTIJA

FISCHER produktai atitinka griežtus kokybės reikalavimus. Jei atsiranda medžiagos ar gamybos defektų, juos galima pareikšti pagal įstatyminę garantiją. Garantijos trukmė gali skirtis priklausomai nuo šalies.

Skundo atveju kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Skundui būtina originali sąskaita kaip pirkimo įrodymas. Nematomiems defektams taikoma 2 metų įstatyminė garantija.

Garantija netaikoma:

- Įprastam nusidėvėjimui.
- Įbrėžimams ar dekoratyvinių elementų pažeidimams naudojimo metu.
- Produkto spalvos, dydžio ar struktūros pokyčiams dėl įprasto nusidėvėjimo.
- Pažeidimams dėl kritimų.
- Pažeidimams dėl tirpiklių ar klijų naudojimo.
- Pažeidimams dėl netinkamo naudojimo, priežiūros, laikymo ar taikymo.
- Remontui, pakeitimams ar pritaikymams, kurių neatliko įgaliotas pardavėjas.
- Pažeidimams dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo.
- Vagystei ar praradimui.

PAPILDOMA INFORMACIJA:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Dansk (DNK)

1. INTRODUKTION

Tak fordi du har valgt Fischer skistøvler. Du har truffet et fremragende valg, der vil forbedre din skioplevelse. Læs disse instruktioner og advarsler grundigt, før du bruger produktet. Gem disse oplysninger til fremtidig reference.

2. SIKKERHEDSRÅD

Alpin- og turskiløb er nogle af de mest fornøjelige sportsgrene, men kan medføre skader eller dødsfald. Tilstrækkelig fysisk form er påkrævet. Stå aldrig på ski under indflydelse af alkohol eller stoffer. Enhver bruger skal forstå og acceptere den iboende risiko for skader.

Skiløb er en udfordrende og farlig sport, hvor risikoen for skader ikke kun afhænger af terrænet, men også af individuelle evner. Sporten kræver et system af skistøvle, ski og binding, hvor udløsning på det rigtige tidspunkt ikke altid er garanteret.

Det er afgørende, at dit system med skistøvle-binding-ski samles, justeres, inspiceres, vedligeholdes og reparerer i overensstemmelse med gældende standarder i skiindustrien af en autoriseret forhandler før hver sæsonstart eller efter 20 skidage og/eller efter enhver ændring af støvlens såler. FISCHER påtager sig intet ansvar for ændringer foretaget på dit udstyr.

- Dine skistøvler skal være kompatible med dine bindinger i henhold til internationale standarder og skal samles, justeres og kontrolleres af en autoriseret FISCHER-forhandler.
- Brug ikke dine støvler, hvis sålerne er slidte og/eller beskadigede. Det samme gælder støvler med aftagelige såler.
- Skistøvler skal kontrolleres for snavs eller is og om nødvendigt rengøres, før de trædes i bindingen.
- Spænder eller BOA® skal være tilstrækkeligt lukket, før du står på ski.
- Hvis skistøvlen har en ski/gå-, ski/hike- eller ski/stand-funktion, skal den indstilles til ski-tilstand, før du kører ned ad bakke.

3. KOMPATIBILITET MELLEM STØVLER OG BINDINGER

ADVARSEL: Brug af dine skistøvlesåler med andre bindinger end dem, der er angivet nedenfor, kan føre til fejl i systemet og påvirke frigørelsesmekanismen, hvilket kan resultere i alvorlig skade eller død.

STØVLER MED SÅLER I HENHOLD TIL ALPIN STANDARD ISO 5355:

Kun kompatible med:

- Alpine bindinger i henhold til ISO 9462.
- Bindinger mærket (GRIPWALK®) eller Multinorm-certificeret MNC-teknologi i henhold til ISO 9462, med undtagelse af alle andre alpine bindinger.

STØVLER MED SÅLER I HENHOLD TIL TOURING STANDARD ISO 9523:

Kun kompatible med:

- Touring-bindinger i henhold til ISO 13992.

STØVLER MED SÅLER I HENHOLD TIL:

- Touring standard ISO 9523 og med (GRIPWALK®)-certificering
- Forbedrede gåsåler ISO 23223 og med (GRIPWALK®)-certificering

Kun kompatible med:

- Touring-bindinger i henhold til ISO 13992
- Bindinger mærket (GRIPWALK®) eller Multinorm-certificeret MNC-teknologi i henhold til ISO 9462, med undtagelse af alle andre alpine bindinger.

SPECIFIK ADVARSEL VED BRUG MED LOWTECH-BINDINGER

SKIERE RÅDES TIL AT KONSULTERE EN AUTORISERET FISCHER-FORHANDLER FOR YDERLIGERE INFORMATION OM, HVILKE STØVLER DER ER KOMPATIBLE MED DISSE BINDINGER.

FISCHER garanterer ikke noget system, der består af en "Lowtech"-type touring-binding, da dette system ikke er i overensstemmelse med ISO 13992. Brug sker på eget ansvar og kan medføre alvorlig skade eller død.

4. STØVLER MED AFTAGELIGE SÅLER

Udskiftningssåler fra FISCHER må kun bruges på FISCHER-støvler i henhold til den pågældende model. Udskiftningssåler må ikke blandes mellem producenter.

ADVARSEL: Efter udskiftning af sålerne skal en autoriseret FISCHER-forhandler udføre en frigørelsestest af skistøvle-binding-systemet i henhold til ISO 11088 eller ISO 13993.

Monteringsvejledning:

1. Brug kun en manuel skruetrækker til at skrue de otte eller ni skruer ud (afhængigt af modellen) og fjern dem fra sålerne.
2. Fjern sålerne foran og bagpå støvlen.
3. Sæt de nye såler på bunden af støvlen.
4. Spænd de nye såler, indtil du mærker fast modstand (momentværdi 1,2 Nm).

FISCHER garanterer afmontering og genmontering af sålerne op til maksimalt 5 gange, forudsat at du overholder ovenstående instruktioner i løbet af den 2-årige lovpligtige garanti. Ved montering af (GRIPWALK®) ISO 23223-udskiftningssåler skal (GRIPWALK®)-mærkater være synlige på den nederste skal.

5. PLEJEANVISNINGER

RENGØRING:

- Brug kun sæbe og vand.
- Brug ikke opløsningsmidler.

OPBEVARING:

- Sørg for, at støvlerne er rene og tørre, før de opbevares.
- Opbevar støvlerne på et tørt sted væk fra varme og sollys.
- Opbevar støvlerne med spænder eller BOA® lukket med minimal spænding (overstramning under opbevaring kan føre til permanent skade).
- For (touring)-støvler med gaiter-konstruktion skal materialet trækkes højt op over inderstøvlen uden folder.

Kontroller regelmæssigt dine skistøvler, især lavfriktionszonerne på sålerne, for tegn på, hvornår udskiftningssåler er nødvendige, eller besøg en autoriseret FISCHER-forhandler, hvis du er i tvivl.

6. TERMISK TILPASNING

FISCHER alpine og touring skistøvler kan tilpasses individuelle behov. Yderskallen og manchetten samt inderdele er lavet af termoplastiske materialer, der kan omformes ved hjælp af varme og tryk, f.eks. med FISCHER Vacuum Fit®-teknologi.

En personlig tilpasning kan give lindring i problemområder, men enhver sådan ændring annullerer garantien. Tilpasning må kun udføres af autoriserede FISCHER-forhandlere.

7. REKLAMATIONER OG GARANTI

FISCHER-produkter er underlagt strenge kvalitetskrav. Hvis der alligevel opstår materiale- eller produktionsfejl, kan disse gøres gældende i henhold til den lovpligtige garanti, som kan variere fra land til land.

Kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet, hvis du har en reklamation. Den originale kvittering skal fremvises som købsbevis. For problemer, der ikke er synlige fejl, gælder den lovpligtige garanti på 2 år.

Garantien dækker ikke:

- Almindelige tegn på slitage.
- Ridser eller skader på produktets dekorative elementer som følge af brug.
- Ændringer i farve og/eller størrelse og/eller tekstur på grund af normal brug.
- Skader som følge af fald.
- Skader forårsaget af opløsningsmidler eller klæbemidler.
- Skader som følge af forkert brug, pleje, opbevaring eller anvendelse.
- Reparation, ændring eller justering af produktet, der ikke er udført af en autoriseret forhandler.
- Skader forårsaget af brug af ikke-originale reservedele.
- Tyveri eller tab.

**FOR YDERLIGERE INFORMATION, SE:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.**

Hrvatskik (HRV)

1. UVOD

Hvala vam što ste odabrali Fischer skijaške cipele. Donijeli ste izvrstan izbor koji će poboljšati vaše skijaško iskustvo. Pažljivo pročitajte ove upute i upozorenja prije korištenja proizvoda. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu.

2. SAVJETI ZA SIGURNOST

Alpsko i turno skijanje su neki od najzabavnijih sportova, ali mogu dovesti do ozljeda ili smrti. Potrebna je odgovarajuća tjelesna kondicija. Nikada ne skijajte pod utjecajem alkohola ili droga. Svaki korisnik mora razumjeti i prihvatiti inherentni rizik od ozljeda.

Skijanje je izazovan i opasan sport u kojem rizik od ozljeda ovisi ne samo o terenu već i o individualnim sposobnostima. Sport zahtijeva sustav skijaške cipele, skije i vezova, gdje otpuštanje u pravom trenutku nije uvijek zajamčeno.

Važno je da vaš sustav skijaških cipela, vezova i skija bude sastavljen, podešen, pregledan, održavan i popravljen u skladu s važećim standardima skijaške industrije od strane ovlaštenog prodavača prije početka svake sezone, nakon 20 dana skijanja i/ili nakon svake promjene potplata cipela. FISCHER ne preuzima odgovornost za bilo kakve izmjene na vašoj opremi.

- Vaše skijaške cipele moraju biti kompatibilne s vašim vezovima prema međunarodnim standardima, u skladu s oznakama na donjoj strani potplata, te ih mora sastaviti, podesiti i provjeriti ovlašteni FISCHER prodavač.
- Ne koristite cipele ako su potplati istrošeni i/ili oštećeni. Isto vrijedi za cipele s izmjenjivim potplatima.
- Skijaške cipele treba provjeriti na prisutnost prljavštine ili leda i po potrebi očistiti prije ulaska u vez.
- Kopče cipela ili BOA® sustav moraju biti pravilno zatvoreni prije skijanja.
- Ako cipela ima mehanizam za hodanje/skijanje, mora se prebaciti u način rada za skijanje prije spuštanja nizbrdo.

3. KOMPATIBILNOST CIPELA S VEZOVIMA

PAŽNJA: Korištenje potplata vaših skijaških cipela s vezovima koji nisu navedeni u nastavku može dovesti do kvara sustava cipela-vez-skija i utjecati na mehanizam otpuštanja, što može rezultirati ozbiljnim

ozljedama ili smrću.

CIPELE S POTPLATIMA PREMA ALPSKOM STANDARDU ISO 5355:

Kompatibilne su samo s:

- Alpским vezovima prema standardu ISO 9462.
- Vezovima označenim (GRIPWALK®) ili Multinorm MNC tehnologijom prema ISO 9462, isključujući sve druge alpske vezove.

CIPELE S POTPLATIMA PREMA TURNOM STANDARDU ISO 9523:

Kompatibilne su samo s:

- Turnim vezovima prema standardu ISO 13992.

CIPELE S POTPLATIMA PREMA:

- Turnom standardu ISO 9523 i GRIPWALK® certifikatom
- Poboljšanim potplatima za hodanje ISO 23223 i GRIPWALK® certifikatom

Kompatibilne su samo s:

- Turnim vezovima prema ISO 13992
- Vezovima označenim GRIPWALK® ili Multinorm MNC tehnologijom prema ISO 9462, isključujući sve druge alpske vezove.

POSEBNO UPOZORENJE ZA KORIŠTENJE S LOWTECH VEZOVIMA

SKIJAŠIMA SE SAVJETUJE DA SE OBRATE OVLAŠTENOM FISCHER PRODAVAČU ZA DODATNE INFORMACIJE O KOMPATIBILNOSTI CIPELA S OVIM VEZOVIMA.

FISCHER ne jamči sustav koji uključuje „Lowtech“ turno vezove jer nije u skladu sa standardom ISO 13992. Skijaši koriste takav sustav na vlastitu odgovornost, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

4. CIPELE S IZMJENJIVIM POTPLATIMA

Zamjenski potplati od FISCHER-a smiju se koristiti samo na FISCHER cipelama prema odgovarajućem modelu. Potplati se ne smiju miješati između proizvođača

UPOZORENJE: Nakon zamjene potplata, mora se izvršiti test otpuštanja sustava cipela-vez prema ISO 11088 ili ISO 13993 od strane ovlaštenog FISCHER prodavača.

Upute za montažu:

1. Koristite samo ručni odvijač za odvijanje osam ili devet vijaka, ovisno o modelu, i uklonite ih s potplata.
2. Uklonite prednji i stražnji potplat.
3. Postavite nove potplate na donji dio cipele.
4. Ponovno zavijte potplate dok ne osjetite čvrst otpor (moment zatezanja 1,2 Nm).

FISCHER jamči demontažu i ponovnu montažu potplata do najviše 5 puta, pod uvjetom da se pridržavate gore navedenih uputa tijekom zakonskog jamstva od 2 godine. U slučaju montaže GRIPWALK® ISO 23223 potplata, GRIPWALK® naljepnice moraju biti zalijepljene na donju školjku tako da budu vidljive skijašu.

5. UPUTE ZA NJEGU

PREPORUKE ZA ČIŠĆENJE CIPELA:

- Koristite samo sapun i vodu.
- Ne koristite otapala.

PREPORUKE ZA PRAVILNO SKLADIŠTENJE:

- Prije spremanja provjerite jesu li cipele čiste i suhe.
- Čuvajte cipele na suhom mjestu, daleko od izvora topline i sunčeve svjetlosti.
- Spremite cipele s kopčama ili BOA® sustavom zatvorenim pod minimalnim naponom (pretjerano zatezanje tijekom skladištenja može uzrokovati trajna oštećenja).
- Kod (turnih) cipela s konstrukcijom gaitera, osigurajte da je materijal povučen visoko preko uloška, bez nabora.

Redovito pregledavajte skijaške cipele, posebno zone niskog trenja na potplatima, radi indikacija za zamjenu potplata. Ako niste sigurni, obratite se ovlaštenom FISCHER prodavaču.

6. TERMALNA PRILAGODBA

FISCHER alpske i turne skijaške cipele mogu se prilagoditi individualnim potrebama. Vanjska školjka, manžeta i dijelovi uloška izrađeni su od termoplastičnih materijala koji se mogu oblikovati pomoću topline i pritiska, npr. tehnologijom FISCHER Vacuum Fit®.

Personalizirano prilagođavanje cipela može ublažiti uobičajene probleme, ali svaka takva modifikacija poništava jamstvo. Prilagodbu smiju obavljati

isključivo ovlašteni FISCHER prodavači.

7. PRITUŽBE I JAMSTVO

FISCHER proizvodi podliježu strogim zahtjevima kvalitete. Ako ipak dođe do materijalnih ili proizvodnih nedostataka, oni se mogu reklamirati u skladu sa zakonskim jamstvom, koje se može razlikovati ovisno o zemlji.

Obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod u slučaju pritužbe. Originalni račun mora se predložiti kao dokaz kupnje za svaku reklamaciju. Za sve probleme koji nisu vizualni nedostaci vrijedi zakonsko jamstvo od 2 godine.

Jamstvo ne pokriva:

- Uobičajene znakove trošenja.
- Ogrebotine ili oštećenja dekorativnih elemenata proizvoda zbog korištenja.
- Promjene boje, veličine i/ili teksture proizvoda zbog normalnog trošenja.
- Oštećenja nastala padovima.
- Oštećenja uzrokovana korištenjem otapala ili ljepila.
- Oštećenja nastala nepravilnim korištenjem, njegom, skladištenjem ili primjenom.
- Popravke, modifikacije ili prilagodbe koje nije izvršio ovlašteni prodavač.
- Oštećenja uzrokovana korištenjem neoriginalnih rezervnih dijelova.
- Krađu ili gubitak.

**ZA DODATNE INFORMACIJE POSJETITE WEB
STRANICU:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.**

Malti (MLT)

1. INTRODUZZJONI

Grazzi talli għażilt l-iskarpini tal-iskijjar Fischer. Għamilt għażla eċċellenti li se ttejjeb l-esperjenza tiegħek tal-iskijjar. Aqra bir-reqqa dawn l-istruzzjonijiet u twissijiet qabel tuża l-prodott. Żomm din l-informazzjoni għall-futur.

2. AVVIŻI TA' SIGURTÀ

L-iskijjar alpinu u dak tat-touring huma sports sbieħ, iżda jistgħu jwasslu għal korrimenti jew anke mewt. Huwa meħtieġ li tkun fi stat fiziku tajjeb. Qatt ma ssuq fuq l-iskijjar taħt l-influenza tal-alkohol jew drogi. Kull utent għandu jkun konxju tar-riskji marbuta mal-iskijjar u jaċċettahom.

L-iskijjar huwa sport impenjattiv u perikoluż, fejn ir-riskju ta' korrimenti jiddependi mhux biss fuq it-teren iżda wkoll fuq il-ħiliet individwali. Is-sport jeħtieġ sistema magħmula minn skarpini, skijjar u attackki, li ma jggarantixxix li jinheles f'kull sitwazzjoni.

Huwa essenzjali li s-sistema tal-iskarpini u l-attackki tiegħek tiġi mmuntata, aġġustata, iċċekkjata, miżmuma u rranġata minn bejjiegh awtorizzat skont l-istandards tal-industrija qabel kull staġun, wara 20 jum ta' skijjar u/jew wara kull tibdil fis-saqajn tal-iskarpini. FISCHER ma jerfax responsabbiltà għal tibdil fl-apparat tiegħek.

- L-iskarpini tiegħek għandhom ikunu kompatibbli mal-attackki, kif indikat fl-istandards internazzjonali u fuq il-marki tas-saqajn. Dawn għandhom jiġu mmuntati, aġġustati u vverifikati minn bejjiegh awtorizzat FISCHER.
- Thallix tuża l-iskarpini jekk is-saqajn huma miksura jew imħassra. Dan japplika wkoll għal skarpini b'saqajn interkambjabbli.
- L-iskarpini għandhom jitnaddfu minn ħmieġ jew silġ qabel ma jitpoġġew fl-attackk.
- Il-bokkli jew is-sistema BOA® għandhom ikunu magħluqa sew qabel il-vjaġġ.
- Jekk l-iskarpini huma mġħammra b'mezz ta' ski/walk jew ski/hike, dan għandu jitpoġġa fil-mod ski qabel il-vjaġġ.

3. KOMPATIBILITÀ TAL-ISKARPINI U L-ATTAKKI

ATTENZJONI: L-użu tas-saqajn tal-iskarpini tiegħek ma' attackki oħra minbarra dawk

indikati hawn taħt jista' jwassal għal falliment tas-sistema tal-iskarpini-attackki u jaffettwa l-mekkaniżmu ta' ħelsien tal-attackki, li jista' jikkawża korrimenti serji jew mewt.

SKARPINI B'SAQAJN SKONT L-ISTANDARD ALPINU ISO 5355:

Kompatibbli biss ma' dawn l-attackki:

- Attackki alpini skont ISO 9462.
- Attackki bil-marka (GRIPWALK®) jew teknoloġija MNC ċertifikata Multinorm skont ISO 9462 (ħlief attackki alpini oħra).

SKARPINI B'SAQAJN SKONT L-ISTANDARD TAT-TOURING ISO 9523:

Kompatibbli biss ma' dawn l-attackki:

- Attackki tat-touring skont ISO 13992.

SKARPINI B'SAQAJN:

- Standard tat-touring ISO 9523 u ċertifikazzjoni (GRIPWALK®)
- Saqajn imtejba ISO 23223 u ċertifikazzjoni (GRIPWALK®)

Kompatibbli biss ma' dawn l-attackki:

- Attackki tat-touring skont ISO 13992
- Attackki bil-marka (GRIPWALK®) jew teknoloġija MNC ċertifikata Multinorm skont ISO 9462 (ħlief attackki alpini oħra).

TWISSIJA SPECJALI DWAR L-UŻU TA' ATTACKKI LOWTECH

HUWA RAKKOMANDAT LI L-ISKIJJATURI JIKKONSULTAW MA' BEJJIEGH AWTORIZZAT FISCHER DWAR IL-KOMPATIBILITÀ TAL-ISKARPINI MA' DAWN L-ATTAKKI.

FISCHER ma jggarantixxix sistemi magħmula minn attackki tat-touring "Lowtech". Din is-sistema ma tikkonformax mal-istandard ISO 13992. L-iskijjaturi huma avżati li l-użu ta' din is-sistema jsir fuq riskju personali u jista' jwassal għal korrimenti serji jew mewt.

4. SKARPINI B'SAQAJN INTERKAMBIJABBILI

Partijiet ta' sostituzzjoni FISCHER għandhom jintużaw biss fuq skarpini FISCHER u skont il-mudell speċifiku. Ma tistax tghaqqad saqajn minn manifatturi differenti.

TWISSIJA: Wara li jinbidlu l-pads tas-saqajn, test ta' ħelsien tas-sistema

tal-iskarpini-attackki skont ISO 11088 jew ISO 13993 għandu jsir minn bejjiegh awtorizzat FISCHER.

Istruzzjonijiet ta' muntar:

- Uża biss tornavit manwali biex tholl u tneħhi t-tmien jew id-disgħa viti (skont il-mudell).
- Nehhi s-saqajn ta' quddiem u ta' wara mill-iskarpini.
- Poġġi s-saqajn il-godda fuq il-qiegh tal-iskarpini.
- Issikka s-saqajn il-godda sakemm thoss rezistenza ċara (torque: 1,2 Nm).

FISCHER jggarantixx sostituzzjoni u muntar mill-ġdid tas-saqajn sa massimu ta' 5 darbiet fi żmien il-garanzija legali ta' 2 snin, jekk issegwi l-istruzzjonijiet ta' hawn fuq. Meta tinstalla pads ta' sostituzzjoni (GRIPWALK®) ISO 23223, għandhom jitwāħħlu stickers (GRIPWALK®) fuq il-qoxra ta' taħt biex ikunu viżibbli għall-iskijjatur.

5. ISTRUZZJONIJET TA' KURA

RAKKOMANDAZZJONIJET GHAT-TINDIF:

- Uża biss ilma u sapun.
- Thallix tuża solventi.

RAKKOMANDAZZJONIJET GHALL-HAŻNA:

- Kun żgur li l-iskarpini huma nodfa u niexfa qabel ma jinħażnu.
- Hażinhom f'post niexef, 'il bogħod minn sorsi ta' shana u dawl tax-xemx dirett.
- Hażinhom b's-sagħti jew is-sistema BOA® magħluqa b'tensjoni minima (tensjoni eċċessiva waqt il-hażna tista' tikkawża ħsara permanenti).
- Għal skarpini tat-touring b'kostruttura tal-gaiter, kun żgur li l-materjal ikun imqiegħed sewwa fuq il-buta ta' ġewwa mingħajr tikmix.

Iċċekkja regolarment l-iskarpini tiegħek, speċjalment iż-żoni tal-pads tas-saqajn li jintlibsu, biex tara jekk hemmx bżonn sostituzzjoni. Jekk m'intix ċert, ikkuntattja bejjiegh awtorizzat FISCHER.

6. ADATTAMENT TERMALI

L-iskarpini tal-iskijjar alpini u tat-touring FISCHER jistgħu jiġu adattati individualment jekk ikun hemm bżonn. Il-qoxra ta' barra, il-parti ta' fuq u xi partijiet tal-buta ta' ġewwa huma magħmula minn materjali termoplastiċi li jistgħu jiġu fformati permezz ta' shana

u pressjoni – pereżempju bit-teknoloġija FISCHER Vacuum Fit®.

Adattament individwali jista' jnaqqas il-punti ta' pressjoni f'żoni problematiċi tipiċi. Madankollu, kun af: kull tibdil fl-iskarpini jhassar il-garanzija. Għalhekk, adattamenti għandhom isiru biss minn bejjiegh awtorizzat FISCHER.

7. REKLAMAZZJONIJIET U GARANZIJA

Il-prodotti FISCHER huma soġġetti għal rekwiżiti stretti ta' kwalità. Jekk xorta waħda jseħhu difetti fil-materjal jew fil-manifattura, dawn jistgħu jiġu rrimedjati skont il-garanzija legali. It-tul tal-garanzija jista' jvarja skont il-pajjiż.

Għal reklamazzjoni, ikkuntattja l-bejjiegh minghandu xtrajt il-prodott. Għar-reklamazzjoni hija meħtieġa l-fattura oriġinali bħala prova tax-xiri. Għad-difetti li mhumiex viżibbli, tapplika garanzija legali ta' 2 snin.

Il-garanzija legali ma tkoprix:

- Xedd normali.
- Hsarat jew grif fuq elementi dekorattivi minħabba l-użu.
- Bidliet fil-kulur, daqs jew struttura tal-prodott minħabba xedd normali.
- Hsarat minħabba waqgħat.
- Hsarat minħabba l-użu ta' solventi jew kolla.
- Hsarat minħabba użu, kura, ħażna jew applikazzjoni ħażina.
- Tiswijiet, tibdiliet jew adattamenti li ma sarux minn bejjiegh awtorizzat.
- Hsarat minħabba l-użu ta' partijiet mhux oriġinali.
- Serq jew telf.

AKTAR INFORMAZZJONI:
WWW.FISCHERSPORTS.COM

Português (PRT)

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher as botas de esqui Fischer. Você fez uma excelente escolha que irá melhorar a sua experiência de esqui. Leia atentamente estas instruções e avisos antes de utilizar o produto. Guarde estas informações para referência futura.

2. AVISOS DE SEGURANÇA

O esqui alpino e o esqui de montanha são desportos maravilhosos, mas podem causar lesões ou até morte. É necessária uma boa condição física. Nunca esquie sob a influência de álcool ou drogas. Cada utilizador deve estar consciente dos riscos associados ao esqui e aceitá-los.

O esqui é um desporto exigente e perigoso, onde o risco de lesão depende não só do terreno, mas também das capacidades individuais. O desporto requer um sistema composto por bota, esqui e fixação, cuja libertação não é sempre garantida em todas as situações.

É essencial que o sistema bota-fixação seja montado, ajustado, verificado, mantido e reparado por um revendedor autorizado, de acordo com as normas vigentes da indústria, antes do início de cada temporada, após 20 dias de esqui e/ou após qualquer alteração nas solas das botas. A FISCHER não se responsabiliza por modificações no seu equipamento.

- As suas botas devem ser compatíveis com as fixações, conforme indicado nas normas internacionais e nas marcações das solas. Devem ser montadas, ajustadas e verificadas por um revendedor autorizado FISCHER.
- Não utilize as botas se as solas estiverem gastas e/ou danificadas. Isto também se aplica a botas com solas intercambiáveis.
- As botas devem estar livres de sujidade ou resíduos de gelo antes de entrar na fixação.
- As fivelas ou o sistema BOA® devem estar devidamente fechados antes da descida.
- Se a bota estiver equipada com um mecanismo ski/walk ou ski/hike, este deve ser colocado no modo ski antes da descida.

3. COMPATIBILIDADE ENTRE BOTAS E FIXAÇÕES

ATENÇÃO: A utilização das solas das suas botas com fixações diferentes das indicadas abaixo pode causar falha no sistema bota-fixação e comprometer o mecanismo de libertação das fixações, podendo resultar em lesões graves ou morte.

BOTAS COM SOLAS CONFORME NORMA ALPINA ISO 5355:

Compatíveis apenas com as seguintes fixações:

- Fixações alpinas conforme ISO 9462.
- Fixações com marcação (GRIPWALK®) ou tecnologia MNC certificada Multinorma conforme ISO 9462 (exceto todas as outras fixações alpinas).

BOTAS COM SOLAS CONFORME NORMA DE TOURING ISO 9523:

Compatíveis apenas com as seguintes fixações:

- Fixações de esqui de montanha conforme ISO 13992.

BOTAS COM SOLAS:

- Norma de touring ISO 9523 e certificação (GRIPWALK®)
- Solas melhoradas ISO 23223 e certificação (GRIPWALK®)

Compatíveis apenas com as seguintes fixações:

- Fixações de esqui de montanha conforme ISO 13992
- Fixações com marcação (GRIPWALK®) ou tecnologia MNC certificada Multinorma conforme ISO 9462 (exceto todas as outras fixações alpinas).

AVISO ESPECIAL SOBRE FIXAÇÕES LOWTECH

RECOMENDA-SE QUE OS ESQUIADORES CONSULTEM UM REVENDEDOR AUTORIZADO FISCHER SOBRE A COMPATIBILIDADE DAS BOTAS COM ESTAS FIXAÇÕES.

A FISCHER não garante sistemas compostos por fixações de touring "Lowtech". Este sistema não cumpre a norma ISO 13992. Os esquiadores são avisados de que a utilização deste sistema é por conta e risco próprios e pode causar lesões graves ou morte.

4. BOTAS COM SOLAS INTERCAMBIÁVEIS

As peças de substituição FISCHER devem ser utilizadas apenas em botas FISCHER e exclusivamente de acordo com o modelo específico. Não combine solas de diferentes fabricantes.

AVISO: Após a substituição das solas, deve ser realizado um teste de libertação do sistema bota-fixação conforme ISO 11088 ou ISO 13993 por um revendedor autorizado FISCHER.

Instruções de montagem:

1. Utilize apenas uma chave de fendas manual para desapertar e remover os oito ou nove parafusos (dependendo do modelo).
2. Retire as solas dianteiras e traseiras da bota.
3. Coloque as novas solas na parte inferior da bota.
4. Aperte as novas solas até sentir uma resistência clara (torque: 1,2 Nm).

A FISCHER permite a substituição e remontagem das solas até um máximo de 5 vezes no âmbito da garantia legal de 2 anos, desde que siga as instruções acima. Ao montar solas de substituição (GRIPWALK®) ISO 23223, devem ser aplicados autocolantes (GRIPWALK®) na parte inferior da bota, de forma a serem visíveis para o esquiador.

5. INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA:

- Utilize apenas água e sabão.
- Não utilize solventes.

RECOMENDAÇÕES PARA ARMAZENAMENTO:

- Certifique-se de que as botas estão limpas e secas antes de as guardar.
- Guarde num local seco, longe de fontes de calor e luz solar direta.
- Guarde as botas com as fivelas ou sistemas BOA® fechados com tensão mínima (uma tensão excessiva durante o armazenamento pode causar danos permanentes).
- Para botas de touring com construção de polaina, certifique-se de que o material está bem esticado sobre a bota interna, sem pregas.

Verifique regularmente as suas botas, especialmente as áreas de baixo atrito das solas, para determinar se é necessária a substituição. Em caso de dúvida, contacte um revendedor autorizado FISCHER.

6. AJUSTE TÉRMICO

As botas de esqui alpino e de touring FISCHER podem ser personalizadas, se necessário. A concha externa, a haste e algumas partes da bota interna são feitas de materiais termoplásticos que podem ser moldados com calor e pressão – por exemplo, com a tecnologia FISCHER Vacuum Fit®.

Um ajuste personalizado pode aliviar pontos de pressão típicos. No entanto, tenha em atenção: qualquer modificação na bota anula a garantia. Realize ajustes apenas em revendedores autorizados FISCHER.

7. RECLAMAÇÕES E GARANTIA

Os produtos FISCHER cumprem rigorosos requisitos de qualidade. Caso ocorram defeitos de material ou fabrico, estes podem ser reclamados no âmbito da garantia legal. A duração da garantia pode variar consoante o país.

Em caso de reclamação, contacte o revendedor onde adquiriu o produto. Para a reclamação é necessária a fatura original como prova de compra. Para todos os defeitos não visíveis, aplica-se uma garantia legal de 2 anos.

A garantia legal não cobre:

- Desgaste normal.
- Arranhões ou danos em elementos decorativos devido ao uso.
- Alterações na cor, tamanho ou estrutura do produto devido ao desgaste normal.
- Danos resultantes de quedas.
- Danos devido à utilização de solventes ou colas.
- Danos devido a uso, cuidados, armazenamento ou aplicação inadequados.
- Reparações, alterações ou ajustes não realizados por um revendedor autorizado.
- Danos devido à utilização de peças não originais.
- Roubo ou perda.

MAIS INFORMAÇÕES:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Gaeilge (IRL)

1. RÉAMHRÁ

Go raibh maith agat as Fischer buataisí sciála a roghnú. Rinne tú rogha den scoth a fheabhsóidh do thaithí sciála. Léigh na treoracha agus na rabhaidh seo go cúramach sula n-úsáideann tú an tairge. Coinnigh an t-eolas seo don todhchaí.

2. RABHADH SÁBHÁILTEACHTA

Is spóirt álainn iad sciáil alpach agus sciáil turais, ach d'fhéadfadh gortuithe nó fiú bás a bheith mar thoradh orthu. Tá acláíocht choirp leordhóthanach riachtanach. Ná téigh ag sciáil riamh faoi thionchar alcóil nó drugaí. Caithfidh gach úsáideoir a bheith ar an eolas faoi na rioscaí a bhaineann le sciáil agus glacadh leo.

Is spórt dúshlánach agus contúirteach é sciáil, agus braitheann an baol gortaithe ní hamháin ar an tír-raon ach ar scileanna aonair freisin. Éilíonn an spórt córas buataisí sciála, sciála agus ceangail, nach bhfuil ráthaíocht ann go scaoilfidh sé i ngach cás.

Tá sé ríthábhachtach go ndéanfar do chóras buataisí-ceangail a shuiteáil, a choigeartú, a sheiceáil, a chothabháil agus a dheisiú ag déileálaí údaraithe de réir na gcaighdeán tionscail roimh thús gach séasúr, tar éis 20 lá sciála agus/nó tar éis aon athrú ar shóil na mbuataisí. Ní ghlacann FISCHER le freagracht as athruithe ar do threalamh.

- Caithfidh do bhuataisí sciála a bheith comhoiriúnach leis na ceangail, mar a léirítear sna caighdeán idirnáisiúnta agus ar na marcanna ar na boinn. Ní mór iad a shuiteáil, a choigeartú agus a sheiceáil ag déileálaí údaraithe FISCHER.
- Ná húsáid do bhuataisí sciála má tá na boinn caite agus/nó damáistithe. Baineann sé seo freisin le buataisí le boinn inathraithe.
- Caithfear buataisí sciála a ghlanadh ó bhruscar nó iarsmaí oighir roimh dhul isteach sa cheangal.
- Caithfidh na búclaí nó an córas BOA® a bheith dúnta go leordhóthanach roimh an turas.
- Má tá meicníocht sciáil/siúl nó sciáil/turas ar an mbuataisí, caithfear é a chur i mód sciála roimh an turas.

3. COMHOIRIÚNACHT BUATAISÍ SCIÁLA AGUS CEANGAIL

AIRE: D'fhéadfadh úsáid do shóil buataisí sciála le ceangail eile seachas na cinn thíos teip a chur ar an gcóras buataisí-ceangail agus cur isteach ar mheicníocht scaoilte na gceangal, rud a d'fhéadfadh gortuithe tromchúiseacha nó bás a chur faoi deara.

BUATAISÍ SCIÁLA LE BOINN DE RÉIR CAIGHDEÁN ALPACH ISO 5355:

Comhoiriúnach ach leis na ceangail seo:

- Ceangail alpacha de réir ISO 9462.
- Ceangail le marcáil (GRIPWALK®) nó teicneolaíocht MNC ilchaighdeánaithe de réir ISO 9462 (seachas gach ceangal alpach eile).

BUATAISÍ SCIÁLA LE BOINN DE RÉIR CAIGHDEÁN TURAI ISO 9523:

Comhoiriúnach ach leis na ceangail seo:

- Ceangail sciála turais de réir ISO 13992.

BUATAISÍ SCIÁLA LE BOINN:

- Caighdeán turais ISO 9523 agus deimhniú (GRIPWALK®)
- Boinn feabhsaithe ISO 23223 agus deimhniú (GRIPWALK®)

Comhoiriúnach ach leis na ceangail seo:

- Ceangail sciála turais de réir ISO 13992
- Ceangail le marcáil (GRIPWALK®) nó teicneolaíocht MNC ilchaighdeánaithe de réir ISO 9462 (seachas gach ceangal alpach eile).

RABHADH SPEISIALTA MAIDIR LE CEANGAIL LOWTECH

MOLTAR DO SCIÁLAI THE DUL I GCOMHAIRLE LE DÉILEÁLAÍ ÚDARAITHE FISCHER MAIDIR LE COMHOIRIÚNACHT NA MBUATAISÍ LEIS NA CEANGAIL SEO.

Ní thugann FISCHER aon bharántas ar chórais atá comhdhéanta de cheangal turais "Lowtech". Ní chomhlíonann an córas seo caighdeán ISO 13992. Tá sciálaithe ar an eolas go n-úsáidtear an córas seo ar do phriacal féin agus go bhféadfadh sé gortuithe tromchúiseacha nó bás a chur faoi deara.

4. BUATAISÍ SCIÁLA LE BOINN INATHRAITHE

Níor cheart páirteanna malartacha FISCHER a úsáid ach ar bhuataisí sciála FISCHER agus go heisiach de réir an tsamhail áirithe. Níor cheart boinn ó mhonaróirí éagsúla a chomhcheangal.

RABHADH: Tar éis na boinn a athrú, caithfear tástáil scaoilte an chórais buataisí-ceangail a dhéanamh de réir ISO 11088 nó ISO 13993 ag déileálaí údaraithe FISCHER.

Treoracha suiteála:

1. Bain úsáid as scriúire láimhe amháin chun na hocht nó naoi scriúnná (ag brath ar an tsamhail) a scaoileadh agus a bhaint.

2. Bain na boinn tosaigh agus cúil den bhuataisí.

3. Cuir na boinn nua ar bhun an bhuataisí sciála.

4. Déan na boinn nua a scriú go daingean go mbraitheann tú friotaíocht shoiléir (torc: 1,2 Nm).

Tugann FISCHER deis na boinn a athrú agus a athshuiteáil suas le 5 huaire laistigh den bharántas dlíthiúil 2 bhliain, ar choinníoll go leanann tú na treoracha thuas. Nuair a shuiteáiltear boinn athsholáthair (GRIPWALK®) ISO 23223, caithfear greamáin (GRIPWALK®) a chur ar an mbun-chlár ionas go mbeidh siad le feiceáil ag an sciálaí.

5. TREORACHA CÚRAIM

MOLTAÍ GLANTACHÁIN:

- Bain úsáid as uisce agus gallúnach amháin.
- Ná húsáid tuaslagóirí.

MOLTAÍ STÓRÁLA:

- Déan cinnte go bhfuil na buataisí sciála glan agus tirim roimh stóráil.
- Stóráil in áit thirim, ar shiúl ó fhoinsí teasa agus solas díreach na gréine.
- Stóráil na buataisí le búclaí nó córas BOA® dúnta le teannas íosta (d'fhéadfadh damáiste buan a bheith mar thoradh ar ró-ualach na gcóras dúnta le linn stórála).
- I gcás buataisí turais le struchtúr garda sneachta, déan cinnte go bhfuil an t-ábhar réidh thar an mbróg istigh gan fillteacha ná lúbhthacha.

Seiceáil do bhuataisí go rialta, go háirithe na codanna íseal-frithchuidilte de na boinn, chun a fháil amach an bhfuil gá

le boinn athsholáthair. Má tá amhras ort, téigh i gcomhairle le déileálaí údaraithe FISCHER.

6. OIRIÚNÚ TEASA

Is féidir buataisí sciála alpacha agus turais FISCHER a oiriúnú go pearsanta más gá. Déantar an bhlaosc seachtrach, an seافتa agus codanna den bhróg istigh as ábhair theirm-phlaisteacha is féidir a mhúnlú le teas agus brú – mar shampla le teicneolaíocht FISCHER Vacuum Fit®.

Féadfaidh oiriúnú pearsanta faoiseamh a thabhairt i gceantair fhadhbacha tipiciúla. Tabhair faoi deara: déanfaidh aon athrú ar an mbuataisí an bharántas neamhbhailí. Déan oiriúnuithe ach amháin ag déileálaithe údaraithe FISCHER.

7. ÉILEAMH & BARÁNTAS

Comhlíonann táirgí FISCHER caighdeáin cháilíochta dian. Má tharlaíonn lochtanna ábhair nó déantúsaíochta, is féidir iad a éileamh laistigh den bharántas dlíthiúil. D'fhéadfadh fad an bharántais athrú de réir tíre.

I gcás éileamh, téigh i dteagmháil leis an siopa ina cheannaigh tú an táirge. Tá an bhunchuntas riachtanach mar chruthúnas ceannaigh. Maidir le lochtanna nach bhfuil infheicthe, tá barántas dlíthiúil 2 bhliain i bhfeidhm.

Ní bhaineann an barántas dlíthiúil le:

- Caiteas gnáth.
- Scríobadh nó damáiste do mhíreanna maisiúla le linn úsáide.
- Athruithe ar dhath, méid nó struchtúr an táirge mar gheall ar chaitheamh gnáth.
- Damáiste mar thoradh ar thitim.
- Damáiste mar gheall ar úsáid tuaslagóirí nó glíú.
- Damáiste mar gheall ar úsáid, cúram, stóráil nó feidhm mícheart.
- Deisiúcháin, athruithe nó oiriúnuithe nach ndearna déileálaí údaraithe.
- Damáiste mar gheall ar úsáid páirteanna neamhbhunaidh.
- Goid nó caillteanas.

TUILLÉADH EOLAIS:
WWW.FISCHERSPORTS.COM.

Български (BGR)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте ски обувки Fischer. Направили сте отличен избор, който ще подобри вашето ски преживяване.

Прочетете внимателно тези инструкции и предупреждения, преди да използвате продукта. Запазете тази информация за бъдещи справки.

2. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Алпийските ски и ски туризмът са едни от най-приятните спортове, но могат да доведат до нараняване или смърт. Изисква се достатъчна физическа годност. Никога не карайте ски под въздържанието на алкохол или наркотици.

Всеки потребител трябва да разбира и приема присъщия риск от нараняване. Скиорството е предизвикателен и опасен спорт, при който рискът от нараняване се влияе не само от терена, но и от индивидуалните способности. Спортът изисква система от ски обувка, ска и автомати, където освобождаването в точния момент във всяка ситуация не винаги е гарантирано.

КРИТИЧНО ВАЖНО Е ВАШАТА СИСТЕМА СКИ-АВТОМАТ-ОБУВКА ДА БЪДЕ СГЛОБЕНА, РЕГУЛИРАНА, ИНСПЕКТИРАНА, ПОДДЪРЖАНА И РЕМОНТИРАНА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩИТЕ СТАНДАРТИ В СКИ ИНДУСТРИЯТА ОТ ОТОРИЗИРАН ДИЛЪР ПРЕДИ НАЧАЛОТО НА ВСЕКИ СЕЗОН, ИЛИ СЛЕД 20 СКИ ДНИ И/ИЛИ СЛЕД ВСЯКА ПРОМЯНА НА ПОДМЕТКИТЕ НА ОБУВКИТЕ. FISCHER НЕ ПОЕМА НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРОМЕНИ, НАПРАВЕНИ ПО ВАШЕТО ОБОРУДВАНЕ.

- Вашите ски обувки трябва да бъдат съвместими с вашите автомати, както е определено от международните стандарти в съответствие с маркировките, гравирани на дъното на ходилата за ходене, и трябва да бъдат сглобени, регулирани и проверени от оторизиран дилър на FISCHER.
- Не използвайте обувките си, ако подметките са износени и/или повредени. Същото важи и за обувки със сменяеми подметки.
- Ски обувките трябва да бъдат проверявани за отломки или натрупване на лед и, ако е необходимо, да бъдат почистени преди влизане в автомата.

- Катарамите на ски обувката или BOA® трябва да бъдат затворени достатъчно преди каране на ски.
- Ако ски обувката е снабдена с механизъм ски/ходене или ски/преход или ски/стоене, ски обувката трябва да бъде превключена в режим на ски преди спускане.

3. СЪВМЕСТИМОСТ НА ОБУВКИТЕ С АВТОМАТИ

ВНИМАНИЕ: Използването на подметките на вашите ски обувки с автомати, различни от посочените по-долу, може да доведе до повреда на системата ски-автомат-обувка и да повлияе на механизма за освобождаване на автоматите, което потенциално може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

ОБУВКИ С ПОДМЕТКИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА АЛПИЙСКИЯ СТАНДАРТ ISO 5355:

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- Алпийски автомати, съответстващи на стандарт ISO 9462.
- Автомати, етикетирани (GRIPWALK®) или Multinorm сертифицирани MNC Technology, съответстващи на ISO 9462, с изключение на всички други алпийски автомати.

ОБУВКИ С ПОДМЕТКИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ТУРИСТИЧЕСКИЯ СТАНДАРТ ISO 9523:

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- Автомати за ски туризъм, съответстващи на стандарт ISO 13992.

ОБУВКИ С ПОДМЕТКИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА:

- Туристически стандарт ISO 9523 и със (GRIPWALK®) сертификация.
- Подобрени подметки за ходене ISO 23223 и със (GRIPWALK®) сертификация.

Тези обувки са съвместими само със следните автомати:

- Автомати за ски туризъм, съответстващи на стандарт ISO 13992.

- Автомати, етикетирани (GRIPWALK®) или Multinorm сертифицирани MNC Technology, съответстващи на ISO 9462, с изключение на всички други алпийски автомати.

СПЕЦИФИЧНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА УПОТРЕБА С АВТОМАТИ ОТ ТИП LOWTECH

НА СКИОРИТЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА СЕ КОНСУЛТИРАТ С ОТОРИЗИРАН ДИЛЪР НА FISCHER ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ТОВА КОИ ОБУВКИ СА СЪВМЕСТИМИ С ТЕЗИ АВТОМАТИ.

FISCHER не гарантира никаква система, състояща се от автомати за ски туризъм от тип „Lowtech“. Възможно е тази система не отговаря на ISO 13992. Следователно скиорите са предупреждени, че използването на този комплект е на техен собствен риск и може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

4. ОБУВКИ СЪС СМЕНЯЕМИ ПОДМЕТКИ

Резервните подметки от FISCHER трябва да се използват само на обувки FISCHER, според съответния модел обувка.

Резервните подметки не трябва да се смесват между производители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След подмяната на подметъчните накладки трябва да се извърши тест за освобождаване на системата ски-обувка-автомат съгласно ISO 11088 или ISO 13993 от оторизиран дилър на FISCHER.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ:

1. Използвайте само ръчна отвертка, за да развийте осемте или деветте винта, в зависимост от модела, и ги отстранете от подметките за ходене.
2. Отстранете подметките за ходене, предната и задната част на обувката.
3. Поставете новите подметки на дъното на обувката.
4. Завийте отново новата подметка за ходене, докато почувствате твърдо съпротивление във винта (стойност на въртящия момент 1,2 Nm).

FISCHER гарантира демонтажа и повторното сглобяване на подметките за ходене, до максимум 5 пъти, при условие че спазвате горните инструкции по време на 2-годишната законова гаранция. В случай на

(GRIPWALK®) ISO 23223 монтаж на резервна подметка, (GRIPWALK®) стикери трябва да бъдат залепени на долната черупка, така че да бъдат видими за скиора.

5. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ОБУВКАТА:

- Използвайте само сапун и вода.
- Не използвайте никакви разтворители.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРАВИЛНО СЪХРАНЕНИЕ:

- Преди съхранение на вашите обувки проверете дали са чисти и сухи.
- Съхранявайте обувките на сухо място, далеч от топлина и слънчева светлина.
- Съхранявайте обувките със затворени катарамии или BOA® при минимално напрежение (Прекомерното натягане на системите за затваряне по време на съхранение може да доведе до трайна повреда).
- При (туристически) обувки с конструкция на гетата, моля, уверете се, че материалът е издърпан високо над чорапа, без никакви гънки или набръчквания.

Редовно проверявайте вашите ски обувки, особено зоните с ниско триене на пластините на подметката, за индикация кога са необходими резервни подметки, в противен случай, моля, посетете оторизиран дилър на FISCHER, ако не сте сигурни.

6. ТЕРМИЧНО РЕГУЛИРАНЕ

Алпийските и туристическите ски обувки FISCHER могат да бъдат адаптирани към индивидуалните изисквания при необходимост. Външната черупка и маншетът, както и частите на чорапа са изработени от термопластични материали, които могат да бъдат преоформени с помощта на топлина и налягане, например с помощта на технологията FISCHER Vacuum Fit®.

Персонализираното прилягане на обувката може да осигури облекчение в често срещани проблемни зони, но всяка такава модификацияще анулира гаранцията. Моля, извършвайте персонализацията само от оторизирани

търговци на FISCHER.

7. РЕКЛАМАЦИИ И ГАРАНЦИЯ

Продуктите на FISCHER подлежат на строги изисквания за качество. Ако въпреки това възникнат дефекти в материала или обработката, те могат да бъдат предявени в съответствие със законовата гаранция, която може да варира в различните държави.

Моля, свържете се с дилъра, от когото сте закупили продукта, ако имате рекламация. Оригиналната фактура трябва да бъде представена като доказателство за покупка за всяка претенция. За всички проблеми, които не са визуални дефекти, се прилага 2-годишната законова гаранция.

Законовата гаранция е изключена за:

- Обичайни признаци на износване.
- Драскотини или повреди на декоративните елементи на продукта поради употреба.
- Промяна в цвета и/или размера и/или текстурата на продуктите поради нормално износване.
- Повреди в резултат на падания.
- Повреди, причинени от използване на разтворители или лепила.
- Повреди, възникнали поради неправилна употреба, грижа, съхранение или неподходящо приложение.
- Ремонт, модификация или регулиране на продукта, което не е извършено от оторизиран търговец.
- Повреди, причинени от използване на неоригинални резервни части.
- Кражба или загуба.

МОЛЯ, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С УЕБСАЙТА WWW.FISCHERSPORTS.COM ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ.

Русский (RUS)

1. ВВЕДЕНИЕ

Спасибо, что выбрали лыжные ботинки Fischer. Вы сделали отличный выбор, который улучшит ваши впечатления от катания на лыжах. Внимательно прочитайте эти инструкции и предупреждения перед использованием продукта. Сохраните эту информацию для дальнейшего использования.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Горные лыжи и лыжный туризм — это прекрасные виды спорта, но они могут привести к травмам или даже смерти. Необходимо хорошая физическая подготовка. Никогда не катайтесь на лыжах под воздействием алкоголя или наркотиков. Каждый пользователь должен осознавать риски, связанные с катанием на лыжах, и принимать их.

Катание на лыжах — это сложный и опасный спорт, где риск травм зависит не только от рельефа, но и от индивидуальных навыков. Для спорта требуется система, состоящая из ботинка, лыжи и крепления, при этом срабатывание механизма освобождения не всегда гарантировано в любой ситуации.

Важно, чтобы система ботинок-крепление была установлена, отрегулирована, проверена, обслужена и отремонтирована авторизованным дилером в соответствии с действующими стандартами отрасли перед началом каждого сезона, после 20 дней катания и/или после любых изменений подошвы ботинка. FISCHER не несет ответственности за изменения вашего оборудования.

- Ваши ботинки должны быть совместимы с креплениями, как указано в международных стандартах и на маркировке подошвы. Установку, регулировку и проверку должен выполнять авторизованный дилер FISCHER.
- Не используйте ботинки, если подошвы изношены и/или повреждены. Это также относится к ботинкам со сменными подошвами.
- Перед установкой ботинка в крепление необходимо очистить подошвы от грязи и остатков льда.
- Пряжки или система BOA® должны быть надежно закрыты перед спуском.
- Если ботинок оснащен механизмом ski/walk или ski/hike, он должен быть установлен в режим «ski» перед спуском.

3. СОВМЕСТИМОСТЬ БОТИНКОВ И КРЕПЛЕНИЙ

ВНИМАНИЕ: Использование подошв ботинок с креплениями, отличными от указанных ниже, может привести к отказу системы ботинок-крепление и повлиять на механизм освобождения, что может вызвать серьезные травмы или смерть.

Ботинки с подошвами по альпийскому стандарту ISO 5355:

Совместимы только со следующими креплениями:

- Альпийские крепления по ISO 9462.
- Крепления с маркировкой (GRIPWALK®) или технологией MNC, сертифицированной по Multinorm ISO 9462 (за исключением всех других альпийских креплений).

Ботинки с подошвами по туристическому стандарту ISO 9523:

Совместимы только со следующими креплениями:

- Туристические крепления по ISO 13992.

Ботинки с подошвами:

- Туристический стандарт ISO 9523 и сертификация (GRIPWALK®)
- Улучшенные подошвы ISO 23223 и сертификация (GRIPWALK®)

Совместимы только со следующими креплениями:

- Туристические крепления по ISO 13992
- Крепления с маркировкой (GRIPWALK®) или технологией MNC, сертифицированной по Multinorm ISO 9462 (за исключением всех других альпийских креплений).

ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КРЕПЛЕНИЙ LOWTECH

Рекомендуется проконсультироваться с авторизованным дилером FISCHER о совместимости ботинок с этими креплениями.

FISCHER не гарантирует системы, состоящие из туристических креплений «Lowtech». Эта система не соответствует стандарту ISO 13992. Пользователи предупреждены, что использование этой системы осуществляется на свой риск и может привести к серьезным травмам или смерти.

4. БОТИНКИ СО СМЕННЫМИ ПОДОШВАМИ

Запасные части FISCHER должны использоваться только на ботинках FISCHER и исключительно в соответствии с конкретной моделью. Не комбинируйте подошвы разных производителей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После замены подошв необходимо провести тест освобождения системы ботинок-крепление по ISO 11088 или ISO 13993 у авторизованного дилера FISCHER.

Инструкция по монтажу:

1. Используйте только ручную отвертку для ослабления и удаления восьми или девяти винтов (в зависимости от модели).
2. Снимите передние и задние подошвы с ботинка.
3. Установите новые подошвы на нижнюю часть ботинка.
4. Затяните новые подошвы до явного сопротивления (момент затяжки: 1,2 Н·м).

FISCHER допускает замену и повторную установку подошв до 5 раз в рамках законной гарантии 2 года при соблюдении вышеуказанных инструкций. При установке сменных подошв (GRIPWALK®) ISO 23223 необходимо наклеить наклейки (GRIPWALK®) на нижнюю часть корпуса, чтобы они были видны лыжнику.

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Рекомендации по очистке:

- Используйте только воду и мыло.
- Не используйте растворители.

Рекомендации по правильному хранению:

- Перед хранением убедитесь, что ботинки чистые и сухие.
- Храните в сухом месте, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Храните ботинки с закрытыми пряжками или системами BOA® при минимальном натяжении (чрезмерное натяжение во время хранения может привести к постоянным повреждениям).
- Для туристических ботинок с

конструкцией гамаши убедитесь, что материал ровно натянут на внутренний ботинок без складок.

Регулярно проверяйте ботинки, особенно участки подошвы, подверженные износу, чтобы определить необходимость замены. Если вы не уверены, обратитесь к авторизованному дилеру FISCHER.

6. ТЕРМИЧЕСКАЯ ПОДГОНКА

Альпийские и туристические ботинки FISCHER могут быть индивидуально подогнаны при необходимости. Внешний корпус, голенище и части внутреннего ботинка изготовлены из термопластичных материалов, которые можно формовать с помощью тепла и давления — например, с использованием технологии FISCHER Vacuum Fit®.

Индивидуальная подгонка может облегчить давление в типичных проблемных зонах. Однако имейте в виду: любое изменение ботинка аннулирует гарантию. Выполняйте подгонку только у авторизованных дилеров FISCHER.

7. РЕКЛАМАЦИИ И ГАРАНТИЯ

Продукция FISCHER соответствует строгим требованиям качества. Если возникнут дефекты материала или производства, их можно заявить в рамках законной гарантии. Срок гарантии может варьироваться в зависимости от страны.

В случае рекламации обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели продукт. Для рекламации необходим оригинальный счет как подтверждение покупки. Для всех невидимых дефектов действует законная гарантия 2 года.

Гарантия не распространяется на:

- Обычный износ.
- Царапины или повреждения декоративных элементов при использовании.
- Изменения цвета, размера или структуры изделия вследствие нормального износа.
- Повреждения в результате падений.
- Повреждения из-за использования растворителей или клеев.
- Повреждения вследствие неправильного использования, ухода, хранения или применения.

• Ремонт, изменения или подгонка, выполненные неавторизованным дилером.

• Повреждения из-за использования неоригинальных запасных частей.

• Кражу или потерю.

Дополнительная информация:
www.fischersports.com.

한국인 (KOR)

1. 소개

Fischer 스키 부츠를 선택해 주셔서 감사합니다. 스키 경험을 향상시킬 훌륭한 선택을 하셨습니다. 제품을 사용하기 전에 이 지침과 경고를 주의 깊게 읽으십시오. 이 정보를 향후 참고를 위해 보관하십시오.

2. 안전 안내

알파인 스키와 투어링 스키는 매우 즐거운 스포츠이지만 부상이나 사망으로 이어질 수 있습니다. 충분한 체력이 필요합니다. 알코올이나 약물의 영향을 받은 상태에서 스키를 하지 마십시오. 사용자는 부상에 내재된 위험을 이해하고 받아들여야 합니다.

스키는 도전적이고 위험한 스포츠이며, 부상의 위험은 지형뿐만 아니라 개인의 능력에도 영향을 받습니다. 이 스포츠에는 스키 부츠, 스키, 바인딩 시스템이 필요하지만 모든 상황에서 적절한 시점에 해제되는 것은 항상 보장되지 않습니다.

스키-바인딩-부츠 시스템은 스키 업계의 현행 표준에 따라, 매 시즌 시작 전 또는 20일간의 스키 후, 혹은 부츠 밀창 변경 후에 인증된 대리점에서 조립, 조정, 검사, 유지보수 및 수리가 이루어져야 합니다. FISCHER는 장비에 가해진 변경에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 스키 부츠는 국제 표준에 따라 바닥에 새겨진 표시대로 바인딩과 호환되어야 하며, 인증된 FISCHER 대리점에서 조립, 조정 및 확인되어야 합니다.
- 밀창이 마모되거나 손상된 경우 부츠를 사용하지 마십시오. 탈착식 밀창이 있는 부츠도 동일합니다.
- 스키 부츠는 이물질이나 얼음이 쌓이지 않았는지

확인하고, 필요 시 바인딩에 장착하기 전에 청소하십시오.

- 스키 부츠의 버클 또는 BOA®는 스키 전에 충분히 잠가야 합니다.
- 스키/워크, 스키/하이킹, 스키/스탠드 메커니즘이 있는 경우, 하강 스키를 하기 전에 스키 모드로 변경해야 합니다.

3. 부츠와 바인딩의 호환성

주의: 아래에 명시된 것 외의 바인딩에서 스키 부츠 밀창을 사용하면 스키-바인딩-부츠 시스템이 작동하지 않고 바인딩의 해제 메커니즘에 영향을 미쳐 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있습니다.

ISO 5355 알파인 표준 준수 밀창 부츠:

이 부츠는 다음 바인딩과만 호환됩니다:

ISO 9462 준수 알파인 바인딩

(GRIPWALK®) 또는 ISO 9462 준수 Multinorm 인증 MNC 기술 라벨이 있는 바인딩 (기타 알파인 바인딩 제외)

ISO 9523 투어링 표준 준수 밀창 부츠:

이 부츠는 다음 바인딩과만 호환됩니다:

ISO 13992 준수 스키 투어링 바인딩

다음 밀창 준수 부츠:

ISO 9523 투어링 표준 + (GRIPWALK®) 인증

ISO 23223 개선된 워킹 밀창 + (GRIPWALK®) 인증

이 부츠는 다음 바인딩과만 호환됩니다:

ISO 13992 준수 스키 투어링 바인딩

(GRIPWALK®) 또는 ISO 9462 준수 Multinorm 인증 MNC 기술 라벨이 있는 바인딩 (기타 알파인 바인딩 제외)

Lowtech 타입 바인딩 사용 시 특별 경고

스키어는 이러한 바인딩과 호환되는 부츠에 대해 FISCHER 인증 대리점에 문의해야 합니다.

FISCHER는 “Lowtech” 타입 스키 투어링 바인딩을 포함하는 시스템을 보증하지 않습니다. 이 시스템은 ISO 13992에 부합하지 않습니다. 따라서 이 세트의 사용은 본인 책임이며 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있습니다.

4. 탈착식 밀창 부츠

FISCHER 교체 밀창은 해당 FISCHER 부츠 모델에만 사용해야 합니다. 제조업체 간 교체 밀창을 혼용하지 마십시오.

경고: 밀창 패드 교체 후 ISO 11088 또는 ISO 13993에 따른 스키-부츠-바인딩 시스템 해제 테스트를 FISCHER 인증 대리점에서 수행해야 합니다.

조립 지침:

- 수동 드라이버만 사용하여 모델에 따라 8개 또는 9개의 나사를 풀고, 워킹 밀창에서 제거합니다.
- 부츠 앞뒤의 워킹 밀창을 제거합니다.
- 새 밀창을 부츠 바닥에 장착합니다.
- 새 워킹 밀창을 다시 나사로 조여, 나사에서 확실한 저항을 느낄 때까지 조입니다 (토크 값 1.2Nm).

FISCHER는 위의 지침을 준수하는 경우, 법정 보증 기간 2년 동안 최대 5회까지 워킹 밀창의 분해 및 재조립을 보증합니다. (GRIPWALK®) ISO 23223 교체 밀창을 조립하는 경우, (GRIPWALK®) 스티커를 하부 셀에 부착하여 스키어가 볼 수 있도록 해야 합니다.

5. 관리 지침

부츠 청소 권장 사항:

- 비누와 물만 사용하십시오.
- 용제를 사용하지 마십시오.

올바른 보관 권장 사항:

- 보관 전에 부츠가 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.
- 부츠는 열과 햇빛을 피하고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 부츠는 버클 또는 BOA®를 최소한의 텐션으로 잠근 상태에서 보관하십시오 (보관 중 과도한 텐션은 영구 손상을 초래할 수 있습니다).
- (투어링) 부츠가 게이터 구조인 경우, 소재를 라이너 위로 높게 당겨 주름이나 접힘이 없도록 하십시오.

밀창 플레이트의 저마찰 영역을 정기적으로 점검하여 교체 밀창이 필요한 징후가 있는지 확인하고, 확실하지 않은 경우 인증된 FISCHER 대리점에 문의하십시오.

6. 열 조정

FISCHER 알파인 및 투어링 스키 부츠는 필요에 따라 개인 요구 사항에 맞게 조정할 수 있습니다. 외부 셀과 커프, 라이너 부품은 열과 압력을 사용하여 재성형할 수 있는 열가소성 소재로 제작되었습니다. 예: FISCHER Vacuum Fit® 기술.

부츠의 맞춤 피팅은 일반적인 문제 부위의 완화에 도움이 되지만, 이러한 수정은 보증을 무효화합니다. 맞춤 작업은 반드시 FISCHER 인증 소매점에서 수행하십시오.

7. 불만 및 보증

FISCHER 제품은 엄격한 품질 요구 사항을 충족합니다. 그럼에도 불구하고 재료나 가공 결함이 발생하면, 국가별로 상이한 법정 보증에 따라 청구할 수 있습니다.

제품에 대한 불만이 있는 경우, 구매한 대리점에 문의하십시오. 청구에는 구매 증명서로 원본 영수증을 제시해야 합니다. 시각적 결함이 아닌 문제에 대해서는 2년의 법정 보증이 적용됩니다.

법정 보증 제외 사항:

- 일반적인 마모 및 손상 징후
- 사용으로 인한 제품 장식 요소의 긁힘 또는 손상
- 정상적인 마모로 인한 제품의 색상, 크기, 질감 변화
- 넘어짐으로 인한 손상
- 용제나 접착제 사용으로 인한 손상
- 잘못된 사용, 관리, 보관 또는 부적절한 적용으로 인한 손상
- 인증 소매점이 아닌 곳에서 수행한 수리, 개조, 조정
- 비정품 부품 사용으로 인한 손상
- 도난 또는 분실

자세한 내용은 www.fischersports.com 을 참조하십시오.

Српски (SRB)

1. УВОД

Хвала што сте изабрали Fischer панталоне за скијање. Направили сте одличан избор који ће побољшати ваше искуство на скијању. Пажљиво прочитајте ова упутства и упозорења пре него што користите производ. Сачувајте ове информације за будућу употребу.

2. БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Алпско и турно скијање су прелепи спортови, али могу довести до повреда или чак смрти. Потребна је одговарајућа физичка кондиција. Никада не скијајте под утицајем алкохола или дрога. Сваки корисник мора бити свестан ризика повезаних са скијањем и прихватити их.

Скијање је захтевна и опасна активност, где ризик од повреда зависи не само од терена, већ и од индивидуалних способности. Спорт захтева систем који се састоји од панталона, скија и везова, при чему ослобађање везова није увек загарантовано у свим ситуацијама.

Важно је да ваш систем панталоне-вез буде монтиран, подешен, проверен, одржаван и поправљен од стране овлашћеног продавца у складу са важећим индустријским стандардима пре почетка сваке сезоне, након 20 дана скијања и/или након сваке промене ђонова. FISCHER не преузима одговорност за измене на вашој опреми.

- Ваше панталоне морају бити компатибилне са везовима, како је наведено у међународним стандардима и ознакама на ђоновима. Монтажу, подешавање и проверу мора извршити овлашћени FISCHER продавац.
- Немојте користити панталоне ако су ђонови истрошени и/или оштећени. Ово важи и за панталоне са заменљивим ђоновима.
- Пре него што ставите панталоне у вез, очистите их од прљавштине и остатака леда.
- Копче или BOA® систем морају бити правилно затворени пре поласка.
- Ако је панталона опремљена ski/walk или ski/hike механизмом, пре поласка мора бити подешена на ski режим.

3. КОМПАТИБИЛНОСТ ПАНТАЛОНА И ВЕЗОВА

ПАЖЊА: Коришћење ђонова ваших панталона са везовима који нису наведени испод може довести до квара система панталоне-вез и утицати на механизам за ослобађање, што може изазвати озбиљне повреде или смрт.

Панталоне са ђоновима према алпском стандарду ISO 5355:

Компатибилне само са следећим везовима:

- Алпски везови према ISO 9462.
- Везови са ознаком (GRIPWALK®) или Multinorm сертифициваном MNC технологијом према ISO 9462 (осим свих других алпских везова).

Панталоне са ђоновима према турном стандарду ISO 9523:

Компатибилне само са следећим везовима:

- Турни везови према ISO 13992.

Панталоне са ђоновима:

- Турни стандард ISO 9523 и (GRIPWALK®) сертификација
- Побољшани ђонови ISO 23223 и (GRIPWALK®) сертификација

Компатибилне само са следећим везовима:

- Турни везови према ISO 13992
- Везови са ознаком (GRIPWALK®) или Multinorm сертифициваном MNC технологијом према ISO 9462 (осим свих других алпских везова).

ПОСЕБНО УПОЗОРЕЊЕ ЗА LOWTECH ВЕЗОВЕ

Скијашима се препоручује да се консултују са овлашћеним FISCHER продавцем о компатибилности панталона са овим везовима.

FISCHER не гарантује системе који се састоје од „Lowtech“ турних везова. Овај систем не испуњава ISO 13992 стандард. Скијаши треба да знају да се коришћење овог система врши на сопствени ризик и може довести до озбиљних повреда или смрти.

4. ПАНТАЛОНЕ СА ЗАМЕНЉИВИМ ЂОНОВИМА

FISCHER резервни делови смеју се користити само на FISCHER

панталонама и искључиво према одговарајућем моделу. Не смеју се комбиновати ђонови различитих произвођача.

УПОЗОРЕЊЕ: Након замене ђонова, овлашћени FISCHER продавац мора извршити тест ослобађања система панталоне-вез према ISO 11088 или ISO 13993.

Упутство за монтажу:

1. Користите само ручни шрафцигер да отпустите и уклоните осам или девет шrafoва (у зависности од модела).
2. Уклоните предње и задње ђонове са панталона.
3. Поставите нове ђонове на доњи део панталона.
4. Заврните нове ђонове док не осетите јасан отпор (момент затезања: 1,2 Nm).

FISCHER дозвољава замену и поновну монтажу ђонова до максимално 5 пута у оквиру законске гаранције од 2 године, под условом да се придржавате горе наведених упутстава. При монтажи (GRIPWALK®) ISO 23223 заменских ђонова, (GRIPWALK®) налепнице морају бити залепљене на доњи део шкољке тако да буду видљиве скијашу.

5. УПУТСТВО ЗА ОДРЖАВАЊЕ

Препоруке за чишћење:

- Користите само воду и сапун.
- Не користите раствараче.

Препоруке за правилно складиштење:

- Пре складиштења уверите се да су панталоне чисте и суве.
- Складиштите на сувом месту, далеко од извора топлоте и директне сунчеве светлости.
- Складиштите панталоне са затвореним копчама или BOA® системима уз минималну напетост (прекомерно затезање током складиштења може изазвати трајна оштећења).
- Код турних панталона са конструкцијом гамашне, уверите се да је материјал равно постављен преко унутрашње ципеле, без набора.

Редовно проверавајте своје панталоне, посебно делове ђонова који су изложени хабању, како бисте утврдили да ли је потребна замена. Ако нисте сигурни, обратите се овлашћеном FISCHER продавцу.

6. ТЕРМИЧКО ПРИЛАГОЂАВАЊЕ

FISCHER алпске и турне панталоне могу се по потреби индивидуално прилагодити. Спољна шкољка, горњи део и делови унутрашње ципеле израђени су од термопластичних материјала који се могу обликовати топлотом и притиском – на пример помоћу FISCHER Vacuum Fit® технологије.

Индивидуално прилагођавање може ублажити притисак на типичним проблематичним местима. Међутим, имајте на уму: свака измена панталона поништава гаранцију. Прилагођавање вршите искључиво код овлашћених FISCHER продаваца.

7. РЕКЛАМАЦИЈЕ И ГАРАНЦИЈА

FISCHER производи испуњавају строге захтеве квалитета. Ако се ипак појаве грешке у материјалу или изради, могу се пријавити у оквиру законске гаранције. Трајање гаранције може варирати у зависности од земље.

За рекламацију се обратите продавцу код којег сте купили производ. За рекламацију је потребан оригинални рачун као доказ о куповини. За све недостатке који нису видљиви важи законска гаранција од 2 године.

Законска гаранција не покрива:

- Нормално хабање.
- Огреботине или оштећења декоративних елемената услед употребе.
- Промене боје, величине или структуре производа услед нормалног хабања.
- Оштећења настала услед падова.
- Оштећења услед коришћења растварача или лепка.
- Оштећења услед неправилне употребе, одржавања, складиштења или примене.
- Поправке, измене или прилагођавања које није извршио овлашћени продавац.
- Оштећења услед коришћења неоригиналних резервних делова.
- Крађу или губитак.

Више информација:
www.fischersports.com.

Ελληνική (GRC)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τις μπότες σκι αντοχής Fischer. Έχετε κάνει μια εξαιρετική επιλογή που θα ενισχύσει την απόλαυσή σας στο σκι αντοχής. Εξάλλου, οι μπότες σας έχουν αναπτυχθεί ειδικά για αυτό το άθλημα από ειδικούς στο σκι αντοχής.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το αλπικό και το ορειβατικό σκι είναι υπέροχα αθλήματα, αλλά ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο. Απαιτείται καλή φυσική κατάσταση. Μην κάνετε ποτέ σκι υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών. Κάθε χρήστης πρέπει να γνωρίζει και να αποδέχεται τους κινδύνους που σχετίζονται με το σκι.

Το σκι είναι ένα απαιτητικό και επικίνδυνο άθλημα, όπου ο κίνδυνος τραυματισμού εξαρτάται όχι μόνο από το έδαφος αλλά και από τις ατομικές ικανότητες. Απαιτείται ένα σύστημα που αποτελείται από μπότες σκι, σκι και δέστρες, του οποίου η απελευθέρωση δεν είναι εγγυημένη σε κάθε περίπτωση.

Είναι απαραίτητο το σύστημα μπότας-δέστρας να συναρμολογείται, να ρυθμίζεται, να ελέγχεται και να συντηρείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πριν από κάθε σεζόν, μετά από 20 ημέρες σκι και/ή μετά από κάθε αλλαγή στις σόλες, σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα της βιομηχανίας του σκι. Η FISCHER δεν φέρει ευθύνη για τροποποιήσεις στον εξοπλισμό σας.

- Οι μπότες σας πρέπει να είναι συμβατές με τις δέστρες, όπως ορίζεται στα διεθνή πρότυπα και τις σημάνσεις στις σόλες.
- Μην χρησιμοποιείτε μπότες με φθαρμένες ή κατεστραμμένες σόλες, ακόμη και αν είναι εναλλάξιμες.
- Οι μπότες πρέπει να καθαρίζονται από βρωμιά ή πάγο πριν μπουν στις δέστρες.
- Οι αγκράφες ή το σύστημα BOA® πρέπει να είναι καλά κλεισμένα πριν την κατάβαση.
- Αν η μπότα διαθέτει μηχανισμό ski/walk ή ski/hike, πρέπει να ρυθμιστεί σε λειτουργία σκι πριν την κατάβαση.

3. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΠΟΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΣΤΡΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση των σόλων των μποτών σας με δέστρες διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία του συστήματος και να επηρεάσει τον μηχανισμό απελευθέρωσης, προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

Μπότες με σόλες σύμφωνα με το πρότυπο ISO 5355 (αλπικό):

Συμβατές μόνο με:

- Δέστρες αλπικού τύπου σύμφωνα με ISO 9462
- Δέστρες με σήμανση GRIPWALK® ή τεχνολογία MNC (Multi Norm Certified) σύμφωνα με ISO 9462 (εξαιρούνται άλλες αλπικές δέστρες)

Μπότες με σόλες σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9523 (ορειβατικό):

Συμβατές μόνο με:

- Δέστρες ορειβατικού σκι σύμφωνα με ISO 13992

Μπότες με σόλες σύμφωνα με:

- ISO 9523 και πιστοποίηση GRIPWALK®
- ISO 23223 (βελτιωμένες σόλες βάδισης) και πιστοποίηση GRIPWALK®

Συμβατές μόνο με:

- Δέστρες ορειβατικού σκι ISO 13992
- Δέστρες με GRIPWALK® ή MNC σύμφωνα με ISO 9462 (εξαιρούνται άλλες αλπικές δέστρες)

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ LOWTECH ΔΕΣΤΡΕΣ

Συνιστάται στους σκιέρ να συμβουλευθούντα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο FISCHER για τη συμβατότητα των μποτών τους με τέτοιες δέστρες.

Η FISCHER δεν παρέχει εγγύηση για συστήματα με δέστρες τύπου "Lowtech", καθώς δεν συμμορφώνονται με το πρότυπο ISO 13992. Η χρήση γίνεται με αποκλειστική ευθύνη του χρήστη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

4. ΜΠΟΤΕΣ ΣΚΙ ΜΕ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΕΣ ΣΟΛΕΣ

Τα ανταλλακτικά της FISCHER πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με μπότες σκι

FISCHER και αποκλειστικά σύμφωνα με το αντίστοιχο μοντέλο. Δεν επιτρέπεται ο συνδυασμός σόλων από διαφορετικούς κατασκευαστές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά την αντικατάσταση των σόλων, πρέπει να πραγματοποιηθεί δοκιμή απελευθέρωσης του συστήματος μπότας-δέστρας από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο FISCHER σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11088 ή ISO 13993.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

1. Χρησιμοποιήστε μόνο κατασβίδι χειρός για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε τις οκτώ ή εννέα βίδες (ανάλογα με το μοντέλο).
2. Αφαιρέστε τις εμπρόσθιες και οπίσθιες σόλες από την μπότα.
3. Τοποθετήστε τις νέες σόλες στο κάτω μέρος της μπότας.
4. Σφίξτε τις βίδες μέχρι να αισθανθείτε ξεκάθαρη αντίσταση (ροπή σύσφιξης: 1,2 Nm).

Η FISCHER επιτρέπει την αντικατάσταση και επανατοποθέτηση των σόλων έως και 5 φορές εντός της νόμιμης διετούς εγγύησης, εφόσον τηρούνται οι παραπάνω οδηγίες. Κατά την τοποθέτηση ανταλλακτικών σόλων GRIPWALK® ISO 23223, πρέπει να τοποθετούνται αυτοκόλλητα GRIPWALK® στο κάτω μέρος της μπότας, ορατά από τον σκιέρ.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Συστάσεις για τον καθαρισμό των μποτών σκι:

- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό και σαπούνι.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.

Συστάσεις για σωστή αποθήκευση:

- Βεβαιωθείτε ότι οι μπότες είναι καθαρές και στεγνές πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τις σε ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Κλείστε τις αγκράφες ή το σύστημα BOA® με ελάχιστη τάση (η υπερβολική πίεση κατά την αποθήκευση μπορεί να προκαλέσει μόνιμες ζημιές).
- Για μπότες (ορειβατικές) με κατασκευή γκέτας, βεβαιωθείτε ότι το υλικό είναι λείο πάνω από την εσωτερική μπότα, χωρίς τσακίσεις ή πτυχές.

Ελέγχετε τακτικά τις μπότες σας, ειδικά τα σημεία τριβής στις σόλες, για να διαπιστώσετε αν απαιτείται αντικατάσταση. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο

αντιπρόσωπο FISCHER.

6. ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Οι μπότες σκι Fischer (αλπικές και ορειβατικές) μπορούν να προσαρμοστούν ατομικά εφόσον χρειάζεται. Το κέλυφος, το επάνω μέρος και μέρη της εσωτερικής μπότας είναι κατασκευασμένα από θερμοπλαστικά υλικά που μπορούν να διαμορφωθούν με θερμότητα και πίεση – για παράδειγμα με την τεχνολογία FISCHER Vacuum Fit®.

Η εξατομικευμένη προσαρμογή μπορεί να προσφέρει ανακούφιση σε ευαίσθητα σημεία. Προσοχή: κάθε τροποποίηση της μπότας ακυρώνει την εγγύηση. Οι προσαρμογές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους FISCHER.

7. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ & ΑΞΙΩΣΕΙΣ

Τα προϊόντα FISCHER πληρούν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας. Εάν παρουσιαστούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, αυτά μπορούν να καλυφθούν στο πλαίσιο της νόμιμης εγγύησης. Η διάρκεια της εγγύησης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα.

Για αξιώσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Απαιτείται το αρχικό τιμολόγιο ως απόδειξη αγοράς. Για μη ορατά ελαττώματα ισχύει εγγύηση 2 ετών.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Φυσιολογική φθορά
- Γρατζουνιές ή ζημιές σε διακοσμητικά στοιχεία λόγω χρήσης
- Αλλαγές στο χρώμα, μέγεθος ή υφή λόγω φυσιολογικής χρήσης
- Ζημιές από πτώσεις
- Ζημιές από χρήση διαλυτών ή κόλλας
- Ζημιές από ακατάλληλη χρήση, φροντίδα ή αποθήκευση
- Επισκευές ή τροποποιήσεις που δεν έγιναν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο
- Ζημιές από μη γνώσια ανταλλακτικά
- Κλοπή ή απώλεια

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε:
www.fischersports.com.

日本語 (JPN)

1. はじめに

Fischer スキーブーツをお選びいただきありがとうございます。あなたは素晴らしい選択をされました。これにより、スキー体験が向上します。製品を使用する前に、これらの指示と警告をよくお読みください。この情報は将来のために保管してください。

2. 安全上の注意

アルペンスキーやツアースキーは素晴らしいスポーツですが、怪我や死亡につながる可能性があります。十分な体力が必要です。アルコールや薬物の影響下でスキーをしないでください。すべての使用者は、スキーに伴うリスクを理解し、受け入れる必要があります。

スキーは難易度が高く危険なスポーツであり、怪我のリスクは地形だけでなく個々の技術にも依存します。このスポーツには、スキーブーツ、スキー板、ビンディングからなるシステムが必要ですが、すべての状況で確実に解放されるとは限りません。

シーズン開始前、20日間のスキー後、またはソールの変更後には、スキーブーツとビンディングのシステムを、スキー業界の規格に従って認定販売店で取り付け、調整、点検、メンテナンス、修理することが重要です。FISCHERは、装備の変更に対して責任を負いません。

• スキーブーツは、国際規格およびソールの表示に従ってビンディングと互換性がある必要があります。取り付け、調整、点検はFISCHER認定販売店で行ってください。

• ソールが摩耗または損傷している場合、スキーブーツを使用しないでください。交換可能なソール付きのブーツも同様です。

• ビンディングに装着する前に、スキーブーツのソールを汚れや氷の残留物から取り除いてください。

• スキーブーツのバックルまたは

BOA®システムは、滑走前にしっかりと閉じてください。

• スキーブーツにスキー/ウォークまたはスキー/ハイク機構が装備されている場合、滑走前にスキーモードに設定してください。

3. スキーブーツとビンディングの互換性

注意: 下記以外のビンディングでスキーブーツのソールを使用すると、スキーブーツとビンディングのシステムが故障し、ビンディングの解放機構に影響を与え、重大な怪我や死亡につながる可能性があります。

ISO 5355アルペン規格のソールを持つスキーブーツ:

以下のビンディングのみ互換性があります:

• ISO 9462に準拠したアルペンビンディング。

• (GRIPWALK®)表示のあるビンディング、またはISO 9462に準拠したMultinorm認証MNC技術のビンディング (その他のアルペンビンディングを除く)。

ISO 9523ツアー規格のソールを持つスキーブーツ:

以下のビンディングのみ互換性があります:

• ISO 13992に準拠したツアースキービンディング。

以下のソールを持つスキーブーツ:

• ISO 9523ツアー規格および (GRIPWALK®)認証

• ISO 23223改良型ウォーキングソールおよび (GRIPWALK®)認証

以下のビンディングのみ互換性があります:

• ISO 13992に準拠したツアースキービンディング

• (GRIPWALK®)表示のあるビンディング、またはISO 9462に準拠したMultinorm認証MNC技術のビンディング (その他のアルペンビンディングを除く)。

LOWTECHビンディング使用時の特別警告

スキーヤーは、スキーブーツとこれらのビンディングの互換性についてFISCHER認定販売店に相談することをお勧めします。

FISCHERは、「Lowtech」ツアービンディングで構成されたシステムを保証しません。このシステムはISO 13992規格に準拠していません。スキーヤーは、このシステムの使用が自己責任であり、重大な怪我や死亡につながる可能性があることを理解してください。

4. 交換可能なソール付きスキーブーツ

FISCHERの交換部品

は、FISCHERスキーブーツにのみ使用し、該当モデルに従ってください。異なるメーカーのソールを組み合わせないでください。

警告: ソールパッドを交換した後、ISO 11088またはISO 13993に従って、スキーブーツとビンディングのシステムの解放テストをFISCHER認定販売店で実施してください。

取り付け手順:

1. モデルに応じて、8本または9本のネジを緩めて取り外すために、手動ドライバーのみを使用してください。

2. ブーツの前後のソールを取り外します。

3. 新しいソールをスキーブーツの底に取り付けます。

4. 明確な抵抗を感じるまで新しいソールを締め付けます (締め付けトルク: 1.2 Nm)。

FISCHERは、上記の指示に従う限り、法定保証期間2年内で最大5回までソールの交換と再取り付けを認めています。(GRIPWALK®) ISO 23223交換ソールを取り付ける際は、(GRIPWALK®)ステッカーを下部シェルに貼り、スキーヤーに見えるようにしてください。

5. お手入れ方法

クリーニングの推奨:

- 水と石鹼のみを使用してください。
- 溶剤は使用しないでください。

適切な保管の推奨:

- 保管前にスキーブーツが清潔で乾燥していることを確認してください。
- 熱源や直射日光を避け、乾燥した場所に保管してください。
- 保管時は、バックルまたはBOA®システムを最小限のテンションで閉じてください (保管中の過度なテンションは永久的な損傷を引き起こす可能性があります) 。
- ゲイター構造を持つツアーブーツの場合、素材がインナーブーツの上にしわなく滑らかに配置されていることを確認してください。

ソール部品の摩耗がないか定期的
にスキーブーツを確認し、交換が
必要か判断してください。不明な
場合は、FISCHER認定販売店に
お問い合わせください。

6. 熱成形調整

FISCHERのアルペンおよびツア
ースキーブーツは、必要に応じて
個別に調整できます。外殻、シャ
フト、およびインナーブーツの一
部は、熱と圧力で成形可能な熱
可塑性素材で作られています。

例: FISCHER Vacuum Fit®技術。

個別調整により、典型的な問題箇
所の圧迫を軽減できます。ただ
し、注意してください: ブーツの
変更は保証を無効にします。調整
は必ずFISCHER認定販売店で行っ
てください。

7. クレームと保証

FISCHER製品は厳格な品質基準を
満たしています。それでも材料や
製造上の欠陥が発生した場合、法
定保証の範囲内で請求できます。
保証期間は国によって異なる場合
があります。

クレームの場合は、製品を購入し
た販売店にお問い合わせくださ
い。クレームには購入証明として
のオリジナルの領収書が必要で
す。目に見えない欠陥について
は、法定保証期間は2年間です。

法定保証の対象外:

- 通常の摩耗。
- 使用による装飾部品の傷や損傷。
- 通常の摩耗による製品の色、サイズ、構造の変化。
- 転倒による損傷。
- 溶剤や接着剤の使用による損傷。
- 不適切な使用、手入れ、保管、または適用による損傷。
- 認定販売店以外による修理、変更、調整。
- 非純正部品の使用による損傷。
- 盗難または紛失。

詳細情報: www.fischersports.com.

中文 (CHN)

1. 引言

感谢您选择Fischer滑雪靴。您做出了一个极好的选择，这将提升您的滑雪体验。在使用本产品之前，请仔细阅读这些说明和警告。请妥善保管这些信息以备将来参考。

2. 安全提示

高山滑雪和旅行滑雪是非常美妙的运动，但可能导致受伤甚至死亡。需要具备良好的身体素质。切勿在酒精或药物影响下滑雪。每位用户必须了解并接受与滑雪相关的风险。

滑雪是一项具有挑战性且危险的运动，受伤风险不仅取决于地形，还取决于个人技能。该运动需要由滑雪靴、滑雪板和固定器组成的系统，而固定器在任何情况下都无法保证一定会释放。

在每个雪季开始之前、滑雪20天后和/或每次更换鞋底后，必须由授权经销商按照行业标准对您的滑雪靴-固定器系统进行安装、调整、检查、维护和修理。FISCHER不对您的装备改动承担责任。

- 您的滑雪靴必须与固定器兼容，如国际标准和鞋底标识所示。必须由FISCHER授权经销商进行安装、调整 and 检查。
- 如果鞋底磨损和/或损坏，请勿使用滑雪靴。这也适用于带有可更换鞋底的靴子。
- 在将滑雪靴插入固定器之前，必须清除鞋底上的污垢或冰屑。
- 滑雪靴的扣件或BOA®系统在出发前必须充分关闭。
- 如果滑雪靴配备了滑雪/步行或滑雪/徒步机制，必须在出发前将其设置为滑雪模式。

3. 滑雪靴与固定器的兼容性

注意：使用未在下方列出的固定器与您的滑雪靴鞋底搭配，可能导致滑雪靴-固定器系统失效，并影响固定器的释放机制，从而造成严重伤害甚至死亡。

符合ISO 5355高山标准的鞋底滑雪靴：

仅与以下固定器兼容：

- 符合ISO 9462的高山固定器。
- 带有(GRIPWALK®)标识或通过ISO 9462认证的Multinorm MNC技术固定器（不包括其他高山固定器）。

符合ISO 9523旅行标准的鞋底滑雪靴：

仅与以下固定器兼容：

- 符合ISO 13992的旅行滑雪固定器。

鞋底符合以下标准的滑雪靴：

- ISO 9523旅行标准并通过(GRIPWALK®)认证
- ISO 23223改进型步行鞋底并通过(GRIPWALK®)认证

仅与以下固定器兼容：

- 符合ISO 13992的旅行滑雪固定器
- 带有(GRIPWALK®)标识或通过ISO 9462认证的Multinorm MNC技术固定器（不包括其他高山固定器）。

使用LOWTECH固定器的特别警告

- 建议滑雪者向FISCHER授权经销商咨询滑雪靴与这些固定器的兼容性

FISCHER不保证由“Lowtech”旅行固定器组成的系统。该系统不符合ISO 13992标准。滑雪者须知，使用该系统风险自负，可能导致严重伤害或死亡。

4. 带有可更换鞋底的滑雪靴

FISCHER的替换部件仅可用于FISCHER滑雪靴，并且必须符合相应型号。不得混用不同制造商的鞋底。

警告：更换鞋底后，必须由FISCHER授权经销商根据ISO 11088或ISO 13993进行滑雪靴-固定器系统的释放测试。

安装说明：

1. 仅使用手动螺丝刀松开并拆下八或九颗螺丝（视型号而定）。

2. 拆下靴子的前后鞋底。

3. 将新鞋底安装在滑雪靴底部。

4. 拧紧新鞋底，直到明显感到阻力（拧紧力矩：1.2 Nm）。

FISCHER在法定两年保修期内允许最多更换和重新安装鞋底5次，前提是您遵守上述说明。在安装(GRIPWALK®) ISO 23223替换鞋底时，必须在下壳上粘贴(GRIPWALK®)标签，以确保滑雪者可见。

5. 保养说明

清洁建议：

- 仅使用水和肥皂。
- 不要使用溶剂。

正确存放建议：

- 存放前确保滑雪靴干净且干燥。
- 存放在干燥处，远离热源和阳光直射。
- 存放时扣件或BOA®系统应关闭并保持最小张力（存放期间过度拉紧可能导致永久损坏）。
- 对于带有护套结构的旅行靴，确保材料平整覆盖内靴，无褶皱。

定期检查您的滑雪靴，尤其是鞋底易磨损区域，以确定是否需要更换鞋底。如有疑问，请联系FISCHER授权经销商。

6. 热塑性定制

FISCHER高山和旅行滑雪靴可根据需要进行个性化调整。外壳、靴筒以及内靴部分由热塑性材料制成，可通过加热和压力进行塑形，例如使用FISCHER Vacuum Fit®技术。

个性化调整可缓解典型问题区域的压力。但请注意：任何对靴子的改动都会使保修失效。请仅在FISCHER授权经销商处进行调整。

7. 投诉与保修

FISCHER产品符合严格的质量要求。如果出现材料或工艺缺陷，可在法定保修范围内提出索赔。保修期限可能因国家而异。

如需投诉，请联系购买产品的经销商。投诉需提供原始发票作为购买凭证。对于所有不可见的缺陷，适用两年法定保修。

法定保修不包括：

- 正常磨损。
- 使用过程中装饰部件的划痕或损坏。
- 产品颜色、尺寸或结构因正常磨损而发生变化。
- 跌倒造成的损坏。
- 使用溶剂或胶水造成的损坏。
- 因不当使用、保养、存放或应用造成的损坏。
- 非授权经销商进行的维修、改动或调整。
- 使用非原装替换部件造成的损坏。
- 盗窃或丢失。

更多信息请访问：www.fischersports.com。

Українська (UKR)

1. ВСТУП

Дякуємо, що обрали лижні черевики Fischer. Ви зробили чудовий вибір, який покращить ваш досвід катання на лижах. Перед використанням продукту уважно прочитайте ці інструкції та попередження. Збережіть цю інформацію для майбутнього використання.

2. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Гірськолижний спорт і скітуринг — чудові види спорту, але вони можуть призвести до травм або навіть смерті. Необхідна належна фізична форма. Ніколи не катайтеся на лижах під впливом алкоголю чи наркотиків. Кожен користувач повинен усвідомлювати ризики, пов'язані з катанням на лижах, і приймати їх.

Катання на лижах — це складний і небезпечний спорт, де ризик травм залежить не лише від рельєфу, а й від індивідуальних навичок. Спорт вимагає системи, що складається з лижного черевика, лиж і кріплення, при цьому спрацювання механізму звільнення не завжди гарантоване в будь-якій ситуації.

Важливо, щоб система черевик-кріплення була змонтована, відрегульована, перевірена, обслугована та відремонтована уповноваженим дилером відповідно до чинних стандартів перед початком кожного сезону, після 20 днів катання та/або після будь-якої зміни підшви. FISCHER не несе відповідальності за зміни у вашому спорядженні.

- Ваші лижні черевики повинні бути сумісні з кріпленнями, як зазначено в міжнародних стандартах і маркуванні на підшвах. Монтаж, регулювання та перевірку має виконувати лише уповноважений дилер FISCHER.
- Не використовуйте черевики, якщо підшви зношені та/або пошкоджені. Це стосується і черевиків із змінними підшвами.
- Перед вставлянням черевиків у кріплення очистіть їх від бруду та залишків льоду.
- Пряжки або система BOA® повинні бути належним чином закриті перед спуском.
- Якщо черевик оснащений механізмом ski/walk або ski/hike, перед спуском він має бути встановлений у режим «ski».

3. СУМІСНІСТЬ ЛИЖНИХ ЧЕРЕВИКІВ І КРІПЛЕНЬ

УВАГА: Використання підшви ваших черевиків з іншими кріпленнями, ніж зазначені нижче, може призвести до відмови системи черевик-кріплення та вплинути на механізм звільнення, що може спричинити серйозні травми або смерть.

Черевики з підшвами за альпійським стандартом ISO 5355:

Сумісні лише з такими кріпленнями:

- Альпійські кріплення за ISO 9462.
- Кріплення з маркуванням (GRIPWALK®) або технологією MNC, сертифікованою за Multinorm ISO 9462 (за винятком усіх інших альпійських кріплень).

Черевики з підшвами за туристичним стандартом ISO 9523:

Сумісні лише з такими кріпленнями:

- Туристичні кріплення за ISO 13992.

Черевики з підшвами:

- Туристичний стандарт ISO 9523 і сертифікація (GRIPWALK®)
- Покращені ходові підшви ISO 23223 і сертифікація (GRIPWALK®)

Сумісні лише з такими кріпленнями:

- Туристичні кріплення за ISO 13992
- Кріплення з маркуванням (GRIPWALK®) або технологією MNC, сертифікованою за Multinorm ISO 9462 (за винятком усіх інших альпійських кріплень).

ОСОБЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ LOWTECH-КРІПЛЕНЬ

Рекомендується проконсультуватися з уповноваженим дилером FISCHER щодо сумісності черевиків із цими кріпленнями.

FISCHER не гарантує системи, що складаються з «Lowtech» туристичних кріплень. Ця система не відповідає стандарту ISO 13992. Користувачі попереджені, що використання цієї системи здійснюється на власний ризик і може призвести до серйозних травм або смерті.

4. ЛИЖНІ ЧЕРЕВИКИ ЗІ ЗМІННИМИ ПІДШВАМИ

Запасні частини FISCHER можна

використовувати лише на лижних черевиках FISCHER і виключно відповідно до конкретної моделі. Не можна поєднувати підшви різних виробників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після заміни підшви уповноважений дилер FISCHER повинен провести тест звільнення системи черевик-кріплення за ISO 11088 або ISO 13993.

Інструкція з монтажу:

1. Використовуйте лише ручну викрутку, щоб послабити та зняти вісім або дев'ять гвинтів (залежно від моделі).
2. Зніміть передні та задні підшви з черевика.
3. Встановіть нові підшви на нижню частину черевика.
4. Закрутіть нові підшви, доки не відчуете чіткий опір (момент затягування: 1,2 Нм).

FISCHER дозволяє заміну та повторне встановлення підшв до 5 разів у межах законної гарантії 2 роки за умови дотримання наведених вище інструкцій. При встановленні запасних підшв (GRIPWALK®) ISO 23223 необхідно наклеїти наклейки (GRIPWALK®) на нижню частину черевика, щоб вони були видимі для лижника.

5. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ДОГЛЯДУ

Рекомендації щодо очищення:

- Використовуйте лише воду та мило.
- Не використовуйте розчинники.

Рекомендації щодо правильного зберігання:

- Перед зберіганням переконайтеся, що черевики чисті та сухі.
- Зберігайте в сухому місці, подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.
- Зберігайте черевики із закритими пряжками або системами BOA® з мінімальним натягом (надмірний натяг під час зберігання може призвести до постійних пошкоджень).
- Для туристичних черевиків із конструкцією гетри переконайтеся, що матеріал рівно натягнутий на внутрішній черевик без складок.

Регулярно перевіряйте свої черевики, особливо ділянки підшви, що піддаються зносу, щоб визначити, чи потрібна заміна. Якщо ви не впевнені, зверніться до уповноваженого дилера FISCHER.

6. ТЕРМІЧНЕ ПРИСТОСУВАННЯ

Лижні черевика FISCHER для альпійського та туристичного катання можна індивідуально налаштувати за потреби. Зовнішня оболонка, халява та частини внутрішнього черевика виготовлені з термопластичних матеріалів, які можна формувати під дією тепла та тиску — наприклад, за допомогою технології FISCHER Vacuum Fit®.

Індивідуальне налаштування може зменшити тиск у типових проблемних зонах. Однак зверніть увагу: будь-яка зміна черевика анулює гарантію. Виконуйте налаштування лише в уповноважених дилерів FISCHER.

7. РЕКЛАМАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ

Продукти FISCHER відповідають суворим вимогам якості. Якщо виникнуть дефекти матеріалу або виробництва, їх можна заявити в межах законної гарантії. Тривалість гарантії може відрізнятися залежно від країни.

У разі рекламації зверніться до продавця, у якого ви придбали продукт. Для рекламації потрібен оригінальний рахунок як підтвердження покупки. Для всіх невидимих дефектів діє законна гарантія 2 роки.

Гарантія не поширюється на:

- Звичайний знос.
- Подряпини або пошкодження декоративних елементів у процесі використання.
- Зміни кольору, розміру або структури виробу через нормальний знос.
- Пошкодження внаслідок падінь.
- Пошкодження через використання розчинників або клеїв.
- Пошкодження через неправильне використання, догляд, зберігання або застосування.
- Ремонти, зміни або налаштування, виконані неуповноваженим продавцем.
- Пошкодження через використання неоригінальних запасних частин.
- Крадіжку або втрату.

Додаткова інформація:
www.fischersports.com.



ALPINE BOOTS

INSTRUCTION MANUAL &
SAFETY INFORMATION

November 2025